

EN	SAFETY INSTRUCTIONS
AR	تعليمات السلامة
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
BS	SIGURNOSNE UPUTE
CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
DE	SICHERHEITSHINWEISE
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ET	OHUTUSJUHISED
HR	SIGURNOSNE UPUTE
HU	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
KK	ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ
LT	SAUGOS NURODYMAI
LV	DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI
NL	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
PL	INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
RO	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
SL	VARNOSTNA NAVODILA
SQ	UDHËZIMET E SIGURISË
SR	BEZBEDNOSNA UPUTSTVA
TR	GÜVENLİK TALİMATLARI
UK	ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ
FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ
ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
IT	AVVERTENZE DI SICUREZZA
SV	SÄKERHETSANVISNINGAR
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER
NO	SIKKERHETSINFORMASJON
FI	TURVAOHJEET
HE	הוראות בטיחות

SAFETY INSTRUCTIONS

Take the time to read all the following instructions carefully.

- The appliance can be used up to an altitude of 2000m
- Indoor use only.
- For cleaning your appliance, please refer instructions for use. You can wash the cooking bowl and accessories in soapy hot water. Clean the body of the appliance using a damp cloth.
- Do not immerse the appliance in water.
- Improper use of the appliance and its accessories may damage the appliance and cause injury.
- Do not place the appliance in a heated oven or on a hot hob. Do not place the appliance close to an open flame or a flammable object.
- Do not heat the cooking pot with any other heat source than the heating plate of the appliance and do not use any other pot. Do not use the cooking pot with other appliances.
- This appliance is not a steriliser. Do not use it to sterilise jars.
- Do not use the appliance empty, without its pot or without liquid inside the pot. This could cause serious damage to the appliance.
- Make sure that the bottom of the cooking pot and the heating element are always clean. Make sure that the central part of the heating plate is mobile.
- Do not fill up your appliance without its cooking pot.

- Use a plastic or wooden spoon to prevent any damage to the non-stick coating of the pot. Do not cut food directly in the cooking pot.
- Do not use a hand blender to mix food in the bowl, as you could damage either your bowl or the hand blender itself.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- This appliance shall not be used by children from 0 year to 8 years.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **WARNING:** Keep the appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
- This appliance is for household use only. It is not intended for even use in the following applications and the guarantee will not apply for:
 - Staff pantry areas in shops, offices and other working environments
 - Farm houses
 - By clients in hotels, motels and other such kind of residential type environments
 - Bed and breakfast type environments
- **If your appliance is fitted with fixed power cord:** if the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or similarly qualified person in order to avoid any danger.
- The appliance must not be immersed in water or any other liquid.
- Use a damp cloth or sponge with washing up liquid to clean the accessories and parts in
- contact with food. Rinse with a damp cloth or sponge. Dry carefully.
- If the symbol  is marked on the appliance, this symbol means "Caution: surfaces may become hot during use".

- Caution: the surface of heating element is subject to residual heat after use.
- Caution: risk of injury due to improper use of the appliance.
- Caution: if your appliance has a removable power cord, do not spill liquid on the connector.
- Cooking appliances should be positioned in a stable situation.
- Always unplug the appliance:
 - immediately after use
 - when moving it
 - prior to any cleaning or maintenance
 - if it fails to function correctly
- Burns can occur by touching the hot surface of the appliance, the hot water, steam or the food.
- During cooking, the appliance gives out heat and steam. Keep face and hands away.
- Do not obstruct the steam outlet.
- For any problems or queries please contact our After Sales Care or consult our website.
- The appliance can be used up to an altitude of 2000 m.
- For your safety, this appliance complies with the safety regulations and directives in effect at the time of manufacture (Low-voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Contact Materials Regulations, Environment...).
- Check that the power supply voltage corresponds to that shown on the appliance (alternating current).
- Given the diverse standards in effect, if the appliance is used in a country other than that in which it is purchased, have it checked by an approved service centre.

Connecting to the power supply

- Do not use the appliance if:
 - the appliance or the cord is damaged.
 - the appliance has fallen or shows visible damage or does not work properly.
 - In the event of the above, the appliance must be sent to an approved service centre. Do not take the appliance apart yourself.
- Do not leave the cord hanging.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- Do not use an extension lead. If you accept liability for doing so, use only an extension lead which is in good condition, has an earthed plug and is suited to the power of the appliance.
- Do not unplug the appliance by pulling on the cord.

Using

- Use a flat, stable, heat-resistant work surface away from any water splashes.
- Do not allow the base of the appliance to come into contact with water.
- Never try to operate the appliance when the pot is empty or without the pot.
- The cooking function/knob must be allowed to operate freely. Do not prevent or obstruct the function from automatically changing to the keep warm function.
- Do not remove the pot while the appliance is working.
- Do not put the appliance directly onto a hot surface, or any other source of heat or flame, as it will cause a failure or danger.
- The pot and the heating plate should be in direct contact. Ensure that no food or liquid is inserted between the pot and heating plate.
- Do not place the appliance near a heat source or in a hot oven, as serious damage could result.
- Do not put any food or water into the appliance until the pot is in place.
- Respect the levels indicated in the recipes.
- Should any part of your appliance catch fire, do not attempt to put it out with water. To smother the flames use a damp tea towel.
- Any intervention should only be made by an approved or authorized service centre with original spare parts.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Environment

- Your appliance has been designed to operate for many years.
- However, when you decide to replace it, remember to think about how you can contribute to protecting the environment.
- Before discarding your appliance you should remove the battery from the timer and dispose of it at a local civic waste collection centre (according to model).



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

الاستخدام

- استخدم الجهاز على سطح عمل مستو وثابت ومقاوم للحرارة، بعيدًا عن أي رذاذ للماء.
- احرص على عدم ملامسة قاعدة الجهاز للماء.
- لا تحاول أبدًا تشغيل الجهاز من دون الوعاء أو عندما يكون الوعاء فارغًا.
- يجب السماح بتشغيل مقبض/وظيفة الطهو من دون أي عائق. تجنّب منع أو إعاقة تحول الوظيفة تلقائيًا إلى وضع حفظ السخونة.
- لا تقم بإزالة الوعاء في أثناء تشغيل الجهاز.
- لا تضع الجهاز مباشرة على سطح ساخن، أو على أي مصدر آخر للحرارة أو اللهب؛ إذ قد يؤدي ذلك إلى حدوث عطل أو خطر.
- يجب أن يكون الوعاء ولوح التسخين متلامسين بشكل مباشر. تأكد من عدم وجود طعام أو سائل بين الوعاء ولوح التسخين.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مصدر حرارة أو في فرن ساخن؛ إذ يمكن أن يحدث ذلك تلقائيًا في الجهاز.
- لا تضع أي طعام أو ماء في الجهاز حتى يتم تثبيت الوعاء في مكانه.
- اتّبع المستويات الموضحة في الوصفات.
- في حال اشتعال النار في أي جزء من الجهاز، لا تحاول إطفاءها بالماء. لإخماد لهب النار، استخدم منشفة صخون مبللة.
- لا ينبغي إجراء أي تدخلات إلا بواسطة مركز خدمة معتمد أو مرخص وباستخدام قطع غيار أصلية.
- احرص دائمًا على فصل الجهاز من مصدر الكهرباء في حال تركه من دون مراقبة وقبل تجميعه أو تفكيكه أو تنظيفه.

البيئة

- هذا الجهاز مصمم للتشغيل لعدة أعوام.
- لكن عند اتخاذ قرار باستبداله، ضع في الحسبان الطرق التي يمكنك اتباعها للإسهام في حماية البيئة.
- قبل التخلص من الجهاز، يجب إزالة البطارية من المؤقت والتخلص منها في مركز محلي لتجميع النفايات المدنية (وفق الطراز).

حماية البيئة أولاً حماية البيئة أولاً

- ① يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها
- ♻️ أودعه لدى مركز جمع النفايات المدنية المحلية



بعد الاستخدام مباشرةً

- عند نقل الجهاز
- قبل إجراء أي أعمال تنظيف أو صيانة
- إذا لم يعمل بشكل صحيح
- يمكن أن تحدث إصابة بالحروق نتيجة لمس السطح الساخن للجهاز أو الماء الساخن أو البخار أو الطعام الساخن.
- في أثناء الطهو، تنبعث من الجهاز حرارة وبخار. احرص على إبعاد الوجه واليدين عنهما.
- لا تسد مخرج البخار.
- في حال وجود أي مشكلات أو استفسارات، يُرعى الاتصال بمركز رعاية ما بعد البيع أو التواصل عبر موقعنا الإلكتروني.
- يمكن استخدام الجهاز على ارتفاع يصل إلى 2000 متر.

- حرصًا على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع لوائح السلامة والتوجيهات المعمول بها في وقت التصنيع (توجيه الجهد المنخفض، التوافق الكهرومغناطيسي، اللوائح المتعلقة بالمواد الغذائية، البيئة...).
- تحقق مما إذا كان جهد التيار الكهربائي متوافقًا مع الجهد الموضح على الجهاز (التيار المتردد).
- نظرًا إلى اختلاف المعايير السارية، في حال استخدام الجهاز في بلد آخر غير بلد الشراء، يجب فحصه في مركز خدمة معتمد.

التوصيل بالتيار الكهربائي

- لا تستخدم الجهاز بنفسك في حال:
 - تلف الجهاز أو السلك.
 - سقوط الجهاز أو ظهور علامات تلف عليه أو عدم عمل الجهاز بشكل سليم.
 - في حال حدوث أي من الحالات أعلاه، يجب إرسال الجهاز إلى مركز خدمة معتمد. لا تقم بتفكيك الجهاز بنفسك.
- لا تترك السلك متدليًا.
- احرص دائمًا على توصيل الجهاز بمقبس مؤرض.
- لا تستخدم سلك تمديد. إذا قبلت تحمل مسؤولية ذلك، فلا تستخدم إلا كبل تمديد بحالة جيدة، واستخدم قابسًا مؤرضًا مناسبًا لقدرة الجهاز.
- لا تفصل الجهاز عن الطاقة عن طريق سحب السلك.

- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. وغير مخصص للاستخدامات الآتية، ومن ثم سيتم إلغاء الضمان في حال استخدامه في:
- أماكن استراحة الموظفين وتجهيزات الطعام في المحلات والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
- بيوت المزارعين
- الفنادق، والنزل، وسائر أماكن الإقامة المؤقتة من قبل النزلاء
- أماكن الإقامة التي تتضمن النوم والإفطار فقط
- **إذا كان جهازك مزودًا بسلك طاقة ثابت:** في حال تلف سلك إمداد الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو من قبل قسم خدمة ما بعد البيع التابع للشركة المصنعة أو من قبل أي شخص يتمتع بالكفاءة المماثلة، وذلك لتفادي التعرض لأي خطر.
- يجب عدم غمر الجهاز في الماء أو في أي سائل أخرى.
- استخدم قطعة قماش مبللة أو إسفنجة مع سائل تنظيف لتنظيف الملحقات والأجزاء التي تلامس الطعام، ثم اشطفها بإسفنجة أو قطعة قماش مبللة. وجففها بعناية.
- إذا كان الرمز  محددًا على الجهاز، فهذا الرمز يعني «تنبيه: قد تصبح الأسطح ساخنة في أثناء الاستخدام».
- تنبيه: يتأثر سطح عنصر التسخين بالحرارة المتبقية بعد الاستخدام.
- تنبيه: ينطوي الاستخدام الخاطئ للجهاز على خطر حدوث إصابات.
- تنبيه: إذا كان الجهاز مزودًا بسلك طاقة قابل للإزالة، فاحرص على عدم سكب أي سائل على الموصل.
- يجب وضع أحزمة الطهو على سطح مستقر وثابت.
- احرص دائمًا على فصل الجهاز عن الطاقة في الحالات الآتية:

- لا تستخدم خلطًا يدويًا لخلط الطعام في الوعاء؛ إذ قد يؤدي ذلك إلى إتلاف الوعاء أو الخلط اليدوي نفسه.
- هذا الجهاز غير مصمم للتشغيل باستخدام مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بُعد منفصل.
- لا يحوز للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 0 و8 سنوات استخدام هذا الجهاز.
- يمكن للأطفال بعمر 8 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز، وذلك في حال تولي الإشراف عليهم أو إرشادهم في ما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفي حال كانوا يدركون الأخطار المرتبطة به. ويجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات ويتم الإشراف عليهم. يُرحى الاحتفاظ بالجهاز والسلك الخاص به بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.
- يمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة استخدام الجهاز، وذلك في حال الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات تتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم الأخطار التي ينطوي عليها استخدام الجهاز.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا قام شخص مسؤول بالإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز حرصًا على سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- تحذير: احتفظ بالجهاز بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال، خاصة في أثناء الاستخدام وعند انتظار الجهاز ليبرد.

تعليمات السلامة

خصّص من وقتك لقراءة التعليمات التالية بعناية.

- يمكن استخدام الجهاز على ارتفاع يصل إلى 2000 متر للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.
- لتنظيف الجهاز، يُرجى مراجعة تعليمات الاستخدام. يمكنك غسل وعاء الطهي والملحقات بالماء الساخن والصابون. نظّف هيكل الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة.
- لا تغمر الجهاز في الماء.
- قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجهاز وملحقاته إلى تلف الجهاز والتسبب في حدوث إصابة.
- لا تضع الجهاز داخل فرن ساخن أو على موقد ساخن. لا تضع الجهاز بالقرب من لهب مكشوف أو أي شيء قابل للاشتعال.
- لا تسخن وعاء الطهو باستخدام أي مصدر حرارة آخر سوى لوح التسخين الخاص بالجهاز ولا تستخدم أي وعاء آخر. لا تستخدم وعاء الطهو مع أي جهاز آخر.
- هذا الجهاز ليس جهاز تعقيم. لا تستخدم هذا الجهاز لتعقيم البرطمانات.
- لا تستخدم الجهاز وهو فارغ، أو من دون الوعاء، أو من دون وجود سائل داخل الوعاء. فقد يتسبب ذلك في حدوث تلف بالغ في الجهاز.
- تأكد من نظافة قاعدة وعاء الطهو وعنصر التسخين دائمًا. تأكد من أن الجزء المتوسط من لوح التسخين متحرك.
- لا تستخدم جهازك من دون وعاء الطهو الخاص به.
- استخدم ملعقة بلاستيكية أو خشبية لتحبّب إتلاف الطبقة المضادة للالتصاق في الوعاء. تحبّب تقطيع الطعام بشكل مباشر في وعاء الطهو.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Отделете време, за да прочетете всички инструкции по-долу внимателно.

- Уредът може да се използва на надморска височина до 2000 m
- За употреба само на закрито.
- За почистване на уреда, моля, направете справка с инструкциите за употреба. Можете да измиете съда за готвене и аксесоарите в гореща сапунена вода. Почистете корпуса на уреда с помощта на влажна кърпа.
- Не потапяйте уреда във вода.
- Неправилната употреба на уреда и неговите аксесоари може да повреди уреда и да причини нараняване.
- Не поставяйте уреда в загрята фурна или върху горещ котлон. Не поставяйте уреда близо до открит пламък или запалим предмет.
- Не загрявайте съда за готвене чрез друг източник на топлина освен нагриващата плоча на уреда и не използвайте други съдове. Не използвайте съда за готвене с други уреди. Този уред не е стерилизатор. Не го използвайте, за да стерилизирате буркани. Не използвайте уреда празен, без съда или без да има течност в съда. Това може да причини сериозна повреда на уреда. Погрижете се дъното на съда за готвене и нагривателната плоча да са винаги чисти.

Уверете се, че централната част на нагриващата плоча е подвижна.

- Не пълнете уреда без съда за готвене.
- Използвайте пластмасова или дървена лъжица, за да избегнете увреждане на незалепващото покритие на съда за готвене. Не режете храна директно в съда за готвене.
- Не използвайте ръчен блендер за смесване на храна в купата, тъй като това може да повреди както купата, така и самия ръчен блендер.
- Този уред не е предназначен за употреба с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Този уред не трябва да се използва от деца на възраст от 0 години до 8 години.
- Този уред може да се използва от деца на 8 и повече години, ако са под надзор или са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и ако разбират свързаните с уреда рискове. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако нямат навършени 8 години и не ги извършват под наблюдение. Дръжте уреда и кабела му извън обсега на деца под 8-годишна възраст.
- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са получили инструкции относно безопасната

употреба на уреда и ако разбират свързаните с уреда рискове.

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако не са под наблюдение или са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: дръжте уреда извън обсега на малки деца, особено по време на употреба и охлаждане.
- Този уред е само за домашна употреба. Той не е предназначен за използване за следните приложения и гаранцията няма да важи за:
 - Кухненски зони за персонала в магазини, офиси и други работни среди
 - Ферми
 - Клиенти в хотели, мотели и други среди от жилищен тип
 - Среди от тип „нощувка със закуска“
- **Ако уредът Ви е снабден с фиксиран захранващ кабел:** ако захранващият кабел е повреден, за да се избегне опасност, той трябва да бъде сменен от производителя, от следпродажбения сервиз на производителя или от лице с подобна квалификация.
- Уредът не трябва да се потапя във вода или друга течност.

- Използвайте влажна кърпа или гъба с течен препарат за съдове, за да почистите аксесоарите и частите, които
- влизат в контакт с хранителни продукти. Изплакнете с влажна кърпа или гъба. Подсушете внимателно.
- Ако уредът е маркиран със символ , този символ означава „Внимание: повърхностите може да се нагорещат по време на употреба“.
- Внимание: повърхността на нагревателния елемент задържа остатъчна топлина след употреба.
- Внимание: риск от нараняване при неправилна употреба на уреда.
- Внимание: ако Вашият уред има подвижен захранващ кабел, не разливайте течности върху конектора.
- Готварските уреди трябва да бъдат позиционирани по стабилен начин.
- Винаги изключвайте уреда от контакта:
 - веднага след ползване
 - когато го пренасяте
 - преди всяко почистване или поддръжка
 - ако не функционира правилно
- При докосване на горещата повърхност на уреда, горещата вода, пара или храна могат да се получат изгаряния.
- По време на готвене уредът изпуска топлина и пара. Дръжте лицето и ръцете си далеч.
- Не запушвайте изхода за пара.

- При проблеми или запитвания, моля, свържете се с нашия екип за следпродажбено обслужване или се консултирайте с нашия уебсайт.
- Уредът може да се използва на надморска височина до 2000 m.
- За Ваша безопасност този уред отговаря на регламентите и директивите за безопасност, които са в сила към момента на производство (Директива за ниското напрежение, Директива относно електромагнитната съвместимост, Регламенти относно материалите, предназначени за контакт с храни, Регламенти относно опазването на околната среда...).
- Проверете дали захранващото напрежение отговаря на напрежението, посочено на уреда (променлив ток).
- Като се има предвид разнообразието от приложими стандарти, ако уредът ще се използва в друга държава, освен тази, в която е закупен, се уверете, че е проверен от одобрен сервизен център.

Свързване към захранването

- Не използвайте уреда, ако:
 - уредът или кабелът е повреден.
 - уредът е паднал или показва видима повреда, или не работи както трябва.
 - при настъпване на някой от гореспоменатите случаи уредът трябва да се изпрати в оторизиран сервизен център. Не разглобявайте уреда сами.
- Не оставяйте кабела да виси.
- Винаги включвайте уреда в заземен контакт.
- Не използвайте удължителен кабел. Ако поемате отговорността за това, можете да използвате удължителен кабел, който е в изправно състояние, има щепсел със заземена връзка и отговаря на мощността на уреда.
- Не изключвайте уреда от контакта, като дърпате кабела.

Използване

- Използвайте уреда върху равна и стабилна, топлоустойчива работна повърхност, далеч от водни пръски.
- Не позволявайте основата на уреда да влиза в контакт с вода.

- Никога не се опитвайте да работите с уреда, когато съдът за готвене е празен или без съда за готвене.
- Функцията за готвене/копчето трябва да може да се движи свободно. Не възпрепятствайте и не пречете на функцията да премине автоматично към функцията за поддържане на топлина.
- Не изваждайте съда за готвене, докато уредът работи.
- Не поставяйте уреда директно върху гореща повърхност или друг източник на топлина или пламък, тъй като това ще доведе до възникване на повреда или опасност.
- Съдът и нагриващата плоча трябва да бъдат в пряк контакт. Уверете се, че не се поставят хранителни продукти или течност между съда и нагриващата плоча.
- Не поставяйте уреда близо до източник на топлина или в гореща фурна, тъй като това може да причини сериозна повреда.
- Не поставяйте храна или вода в уреда, докато съдът за готвене не е на мястото си.
- Спазвайте посочените в рецептите нива.
- Ако някоя част на уреда се запали, не се опитвайте да гасите огъня с вода. За потушаване на пламъците използвайте влажна кърпа за съдове.
- Всички работи по уреда следва да се извършват само от одобрен или оторизиран сервизен център с оригинални резервни части.
- Винаги разкачвайте уреда от електрозахранването, ако го оставяте без надзор, както и преди да го сглобявате, разглобявате или почиствате.

Пазете околната среда!

- Вашият уред е предназначен за дългогодишна работа.
- Въпреки това, когато решите да го смените, не забравяйте да помислите как да допринесете за опазването на околната среда.
- Преди да изхвърлите уреда, трябва да извадите батерията от таймера и да я изхвърлите в местен център за събиране на битови отпадъци (според модела).



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

SIGURNOSNE UPUTE

Odvojite vrijeme da pažljivo pročitate sve sljedeće upute.

- Aparat se može koristiti na nadmorskoj visini do 2000 m
- Koristiti samo u zatvorenom prostoru.
- Za čišćenje aparata pogledajte upute iz priručnika. Posudu za kuhanje i pribor možete prati u vrućoj vodi sa sapunom. Kućište aparata očistite vlažnom krpom.
- Aparat ne uranjajte u vodu.
- Pogrešnim korištenjem aparata i njegovih dodataka aparat se može oštetiti i izazvati povrede.
- Aparat ne stavljajte u zagrijanu pećnicu ili na vruću ploču. Aparat ne stavljajte u blizinu otvorenog plamena ili zapaljivog predmeta.
- Lonac za kuhanje ne zagrijavajte pomoću nekog drugog izvora toplote osim grijaće ploče aparata i ne koristite neki drugi lonac. Lonac za kuhanje ne koristite s drugim aparatima. Ovaj aparat nije sterilizator. Ne koristite ga za steriliziranje tegli.
- Aparat nikada ne koristite na prazno, bez lonca i bez tečnosti u njemu. To bi moglo izazvati teška oštećenja aparata.
- Pazite na to da dno lonca za kuhanje i grijač budu uvijek čisti. Provjerite je li središnji dio grijaće ploče pokretan.
- Aparat ne punite ako prije toga niste postavili lonac za kuhanje.
- Koristite plastičnu ili drvenu kašiku kako se ne bi oštetila neprijanjajuća obloga lonca. Namirnice nikada ne režite direktno u loncu za kuhanje.

- Nemojte koristiti ručni blender za miksanje hrane u loncu jer biste mogli oštetiti lonac ili sam ručni blender.
- Ovaj aparat nije namijenjen za upotrebu u kombinaciji s vanjskim tajmerom ili posebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Ovaj aparat ne smiju koristiti djeca starosti od 0 do 8 godina.
- Ovaj aparat smiju koristiti djeca stara 8 godina i više ako to čine pod nadzorom ili ako su im date upute o korištenju aparata na siguran način i ako razumiju prisutne rizike. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako imaju više od 8 godina i pod nadzorom su. Aparat i pripadajući kabal držite van domašaja djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju koristiti osobe s umanjnim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja ako to čine pod nadzorom ili ako su im date upute o korištenju aparata na siguran način i ako razumiju prisutne rizike.
- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala upute o načinu korištenja aparata.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.
- UPOZORENJE: Aparat držite van domašaja male djece, posebno za vrijeme upotrebe i hlađenja.
- Aparat je predviđen samo za upotrebu u domaćinstvu. Nije namijenjen za upotrebu u prilikama navedenim u nastavku koje nisu obuhvaćene garancijom:
 - čajne kuhinje u prodavnicama, kancelarijama i u radnim okruženjima
 - na farmama
 - za goste hotela, motela i u sličnim objektima smještajnog tipa
 - u smještajnim objektima u kojima se pruža usluga noćenja i doručka
- **Ako vaš aparat ima fiksni kabal za napajanje:** ako je kabal za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, proizvođačev postprodajni servisni centar ili osoba sličnih kvalifikacija da bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
- Aparat se ne smije uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tečnost.
- Koristite vlažnu krpu ili spužvu s deterdžentom za suđe kako biste očistili dodatke i dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Isperite vlažnom krpom ili spužvom. Pažljivo osušite.
- Ako je na aparatu istaknut simbol , taj simbol znači "Oprez: površine mogu biti vrela tokom upotrebe".
- Oprez: nakon upotrebe se na površini grijača zadržava toplota.
- Oprez: opasnost od povrede zbog nepropisne upotrebe aparata.

- **Opres:** ako vaš aparat ima odvojivi kabal za napajanje, nemojte prolijevati tečnost po konektoru.
 - Aparat za kuhanje treba postavljati u stabilan položaj.
 - Aparat uvijek iskopčajte iz utičnice:
 - odmah nakon upotrebe
 - kada ga premještate
 - prije bilo kakvog čišćenja ili održavanja
 - ako ne funkcionira pravilno
 - Dodirivanje vruće površine aparata, tople vode, pare ili hrane može uzrokovati opekotine.
 - Tokom kuhanja, iz aparata izlaze toplota i para. Lice i ruke držite dalje od aparata.
 - Nemojte sprječavati izlaz pare.
 - Ako se pojave problemi ili imate upita, kontaktirajte našu postprodajnu službu ili pogledajte našu web lokaciju.
 - Aparat se može koristiti na nadmorskoj visini do 2000 m.
-
- Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat je usklađen sa sigurnosnim propisima i direktivama koje su na snazi u vrijeme proizvodnje (direktive o niskonaponskoj opremi, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima u neposrednom doticaju s hranom, zaštiti životne sredine...).
 - Provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na aparatu (naizmjenična struja).
 - Imajući na umu raznovrsne standarde koji se primjenjuju, ako se aparat ne koristi u zemlji u kojoj je kupljen, odnesite ga na provjeru u ovlašteni servisni centar.

Priključivanje na napajanje

- Aparat nemojte koristiti u sljedećim situacijama:
 - aparat ili kabal je oštećen.
 - aparat je pretrpio udar, na njemu ima vidljivih oštećenja ili ne radi pravilno.
 - U navedenim slučajevima, aparat se mora poslati u ovlašteni servisni centar. Nemojte sami rastavljati aparat.
- Ne ostavljajte kabal da visi.
- Aparat uvijek uključujte u uzemljenu utičnicu.
- Nemojte koristiti produžni kabal. Ako se odlučite za korištenje na vlastitu odgovornost, koristite samo produžni kabal koji je u dobrom stanju, ima uzemljeni utikač i kompatibilan je s napajanjem aparata.
- Aparat nemojte isključivati iz napajanja povlačenjem kabla za napajanje.

Korištenje

- Koristite aparat na ravnoj i stabilnoj površini otpornoj na toplotu, dalje od prskanja vode.
- Nemojte dopustiti da baza aparata dođe u doticaj sa vodom.
- Aparat nikad nemojte koristiti ako je posuda prazna ili bez posude.
- Funkcija/tipka za kuhanje mora se moći slobodno pokretati. Nemojte sprječavati ili ometati funkciju kod automatske promjene na funkciju održavanja toplote.
- Ne uklanjajte posudu dok aparat radi.
- Nemojte stavljati aparat direktno na vruću površinu, niti bilo koji drugi izvor toplote ili plamena, jer će to uzrokovati kvar ili opasnost.
- Lonac za kuhanje i grijača ploča trebaju biti u direktnom kontaktu. Pazite da između lonca i grijače ploče nema hrane ili tečnosti.
- Aparat nemojte stavljati blizu izvora toplote ili u vruću pećnicu jer može doći do velikih oštećenja.
- Nemojte stavljati hranu ili vodu u aparat ako posuda nije na svom mjestu.
- Pridržavajte se količina navedenih u receptima.
- Ako se bilo koji dio aparata zapali, ne pokušavajte vatru gasiti vodom. Plamen ugušite vlažnom kuhinjskom krpom.

- Popravke smije obavljati samo odobreni ili ovlašteni servisni centar i uz upotrebu originalnih rezervnih dijelova.
- Aparat uvijek iskopčajte iz napajanja ako ga ostavljate bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.

Zaštita okoline

- Vaš aparat je predviđen za dugogodišnji rad.
- Međutim, kad ga odlučite zamijeniti, ne zaboravite razmisliti o tome na koji način možete doprinijeti zaštiti životne sredine.
- Prije odbacivanja aparata trebate izvaditi bateriju iz tajmera i odložiti aparat u lokalnom centru za sakupljanje komunalnog otpada (prema modelu).



Zaštita okoline na prvom mjestu!

- ① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.
- ➔ Odnosite ga na zato predviđeno mjesto.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pečlivě si přečtěte všechny následující pokyny.

- Spotřebič je možné používat v nadmořské výšce do 2 000 m.
- Pouze pro použití ve vnitřních prostorách
- Informace o čištění spotřebiče naleznete v návodu k použití. Nádobu na vaření a příslušenství můžete umýt v horké vodě se saponátem. Povrch spotřebiče očistěte vlhkým hadříkem.
- Neponořujte spotřebič do vody.
- Nesprávné použití spotřebiče a jeho příslušenství jej může poškodit a způsobit zranění. Neumísťujte spotřebič do vyhřáté trouby ani na horkou varnou plotýnku. Neumísťujte spotřebič do blízkosti otevřeného ohně ani hořlavých předmětů.
- Hrnci neohřívejte žádným jiným zdrojem tepla, než je varná deska spotřebiče, ani nepoužívejte žádný jiný hrnec. Hrnec nepoužívejte se žádným jiným spotřebičem. Tento spotřebič není sterilizátor. Nepoužívejte jej ke sterilizaci nádob. Nepoužívejte spotřebič prázdný, bez hrnce nebo bez tekutiny uvnitř hrnce. Mohlo by dojít k vážnému poškození spotřebiče. Dbejte na to, aby spodní část hrnce a topné těleso byly vždy čisté. Zkontrolujte, zda je středová část varné desky pohyblivá.
- Nenaplňujte spotřebič bez hrnce.
- Používejte plastovou nebo dřevěnou lžici, aby nedošlo k poškození nepřilnavého povrchu hrnce. Nekrájejte jídlo přímo v hrnci.

CS

- Nepoužívejte ruční mixér k mixování potravin v nádobě, protože by mohlo dojít k poškození nádoby nebo samotného ručního mixéru.
- Tento spotřebič není určen k ovládání pomocí externího časovače ani samostatného systému dálkového ovládání.
- Spotřebič nesmí používat děti do 8 let.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo byly řádně poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika s tím spojená. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem dospělé osoby. Uchovávejte spotřebič i kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič mohou používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly řádně poučeny ohledně používání spotřebiče bezpečným způsobem a chápou možná rizika s tím spojená.
- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud tyto osoby nejsou pod dohledem nebo nejsou řádně poučeny ohledně používání spotřebiče ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.

- **VAROVÁNÍ:** Uchovávejte spotřebič mimo dosah malých dětí, zejména při používání a chladnutí.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Není určen k použití v těchto prostředích, na která se současně nevztahuje záruka:
 - přípravný jídel pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a dalších pracovních prostředích,
 - v obytných prostorech zemědělských budov,
 - používání klienty v hotelech, motelech a v jiných podobných typech ubytovacích zařízení,
 - v penzionech poskytujících nocleh se snídaní.
- **Pokud je spotřebič vybaven pevně připojeným napájecím kabelem:** dojde-li k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisním střediskem výrobce nebo osobou s odpovídající kvalifikací, aby bylo zabráněno vzniku jakéhokoli nebezpečí.
- Spotřebič nesmí být ponořen do vody ani jiné kapaliny.
- K čištění příslušenství a částí, které přicházejí do styku s potravinami, používejte navlhčený hadřík nebo houbičku s tekutým prostředkem na mytí nádobí. K opláchnutí použijte navlhčený hadřík nebo houbičku. Opatrně spotřebič osušte.
- Pokud se na spotřebiči nachází symbol , znamená „Pozor: Povrchy se mohou při používání velmi zahřát“.
- Upozornění: Povrch topného tělesa v sobě po použití drží zbytkové teplo.

- **Upozornění: Nebezpečí zranění v důsledku nesprávného použití spotřebiče.**
- **Upozornění: Pokud je spotřebič vybaven odpojitelným napájecím kabelem, nelijte na konektor tekutiny.**
- Spotřebiče na vaření musí být umístěny ve stabilní poloze.
- Spotřebič vždy odpojte ze sítě:
 - okamžitě po použití,
 - když s ním pohybujete,
 - před jakýmkoli čištěním nebo údržbou,
 - pokud nefunguje správně.
- Při styku s horkým povrchem spotřebiče, horkou vodou, párou nebo horkým pokrmem může dojít k popálení.
- Během přípravy pokrmů spotřebič vydává teplo a páru. Udržujte obličej a ruce v dostatečné vzdálenosti.
- Nezakrývejte výstup páry.
- V případě jakýchkoli problémů nebo dotazů se obraťte na poprodejní servis nebo navštivte naše webové stránky.
- Spotřebič je možné používat v nadmořské výšce do 2 000 m.
- K zajištění vaší bezpečnosti tento spotřebič splňuje bezpečnostní předpisy a směrnice platné v době výroby (směrnice o nízkém napětí, o elektromagnetické kompatibilitě, o materiálech určených pro styk s potravinami, předpisy o ochraně životního prostředí...).
- Zkontrolujte, zda napětí napájecí jednotky odpovídá napětí uvedenému na spotřebiči (střídavý proud).

- Pokud je spotřebič používán v jiné zemi, než ve které byl zakoupen, nechte jej s ohledem na různé platné normy zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku.

Připojení k napájecímu zdroji

CS

- Nepoužívejte spotřebič, pokud:
 - je spotřebič nebo kabel poškozený,
 - spotřebič spadl, vykazuje viditelné známky poškození nebo nefunguje správně.
 - v případě výše uvedených skutečností je nutné spotřebič odeslat do schváleného servisního střediska. Spotřebič sami nerozebírejte.
- Nenechávejte napájecí kabel viset.
- Spotřebič vždy připojte do uzemněné zásuvky.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel. Pokud takto na svou odpovědnost učiníte, použijte pouze takový prodlužovací kabel, který je v dobrém stavu, má uzemněnou zástrčku a je vhodný pro napětí tohoto spotřebiče.
- Neodpojujte spotřebič ze sítě tažením za kabel.

Použití

- Použijte rovný, stabilní a tepelně odolný pracovní povrch mimo dosah stříkající vody.
- Nedovolte, aby základna spotřebiče přišla do styku s vodou.
- Nikdy nezapínejte spotřebič s prázdným hrncem nebo bez hrnce.
- Kolem ovládacích prvků varných funkcí musí být zachován volný prostor pro bezproblémovou obsluhu. Nebraňte automatickému přepnutí funkcí na funkci Udržování teploty.
- Nevyjímejte hrnec, pokud je spotřebič v provozu.
- Nepokládejte spotřebič přímo na horký povrch nebo jiný zdroj tepla či plamene, protože by došlo k poškození spotřebiče nebo vzniku nebezpečí.
- Hrnek a varná deska musí být v přímém kontaktu. Zajistěte, aby se mezi hrncem a topným tělesem nenacházely žádné potraviny ani tekutiny.
- Neumísťujte spotřebič do blízkosti zdroje tepla nebo do horké trouby, protože by mohlo dojít k vážnému poškození.
- Nenalévejte vodu ani nevkládejte žádné potraviny do spotřebiče, dokud není nádoba na svém místě.
- Dodržujte množství uvedená v receptech.

- Pokud se některá část spotřebiče vznítí, nepokoušejte se ji hasit vodou. K uhašení plamenů použijte navlhčenou utěrku.
- Veškeré zásahy smí provádět pouze schválené nebo autorizované servisní středisko s použitím originálních náhradních dílů.
- Vždy odpojte zařízení ze zásuvky, když ho nepoužíváte, před jeho sestavením, rozložením a čištěním.

Chraňte životní prostředí

- Vaše zařízení bylo navrženo tak, aby fungovalo mnoho let.
- Pokud se jej však rozhodnete vyměnit, myslete na to, jak můžete přispět k ochraně životního prostředí.
- Před vyřazením spotřebiče je nutné vyjmout z časovače baterii a odevzdat ji v místním sběrném středisku komunálního odpadu (podle modelu).



Podílejte se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➡ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

- Das Gerät kann bis zu einer Höhe von 2000m benutzt werden
- Nur zur Verwendung in Innenräumen.
- Informationen zur Reinigung des Geräts finden Sie in der Gebrauchsanweisung. Sie können den Kochtopf und das Zubehör in heißem Seifenwasser waschen. Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Die unsachgemäße Verwendung von Gerät und Zubehör kann zu Schäden am Gerät und zu Verletzungen führen. Stellen Sie das Gerät nicht in einen beheizten Backofen oder auf ein heißes Kochfeld. Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe einer offenen Flamme oder eines brennbaren Gegenstands.
- Nutzen Sie zum Erhitzen des Kochtopfs ausschließlich die Heizplatte des Geräts, und keine andere Wärmequelle. Verwenden Sie keinen anderen Topf. Verwenden Sie den Kochtopf nicht zusammen mit anderen Geräten. Dieses Gerät ist kein Sterilisator. Verwenden Sie es nicht zum Sterilisieren von Gläsern. Verwenden Sie das Gerät nicht leer, ohne Topf oder ohne Flüssigkeit im Topf. Dies könnte zu schweren Beschädigungen am Gerät führen.
- Stellen Sie sicher, dass der Boden des Kochtopfes und das Heizelement immer sauber sind. Stellen Sie sicher, dass der mittlere Teil der Heizplatte beweglich ist.

DE

- Befüllen Sie Ihr Gerät nicht ohne den Kochtopf.
- Verwenden Sie einen Kunststoff- oder Holzlöffel, um zu vermeiden, dass die Antihaftbeschichtung des Kochtopfs beschädigt wird. Schneiden Sie die Speisen nicht direkt im Kochtopf.
- Verwenden Sie keinen Stabmixer, um Lebensmittel in der Schüssel zu mixen, da Sie dadurch Ihre Schüssel oder den Stabmixer selbst beschädigen könnten.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, mit einer externen Zeitschaltuhr (Timer) mithilfe eines separaten Fernsteuerungssystems verwendet zu werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern im Alter zwischen 0 und 8 Jahren verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren kennen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, die älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn diese Personen beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren kennen.

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in der Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **WARNUNG:** Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf, insbesondere während das Gerät in Gebrauch ist oder abkühlt.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Es ist nicht für den Einsatz in folgenden Anwendungsbereichen vorgesehen; und die Garantie gilt in diesen Fällen nicht:
 - Personalaufenthaltsräume in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
 - Landwirtschaftsbetriebe
 - Gästebereiche in Hotels, Motels und anderen ähnlichen Unterkünften
 - Bed & Breakfast-Unterkünfte
- **Wenn Ihr Gerät mit einem fest angeschlossenen Netzkabel ausgestattet ist:** Beschädigte Netzkabel dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, vom Kundendienst des Herstellers oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.

- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Reinigen Sie das Zubehör und alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, mit einem feuchten Tuch oder einem Schwamm mit Spülmittel. Mit einem feuchten Tuch oder Schwamm abwischen. Sorgfältig abtrocknen.
- Das Symbol  auf dem Gerät bedeutet: „Achtung: Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden“.
- Achtung: Die Oberfläche des Heizelements weist nach Gebrauch eine Restwärme auf.
- Achtung: Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Achtung: Wenn Ihr Gerät über ein abnehmbares Netzkabel verfügt, achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf den Stecker kommt.
- Kochgeräte sollten immer stabil positioniert werden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker des Geräts:
 - unmittelbar nach dem Gebrauch
 - bevor Sie das Gerät bewegen
 - vor jeder Reinigung oder Wartung
 - wenn es nicht richtig funktioniert
- Bei Hautkontakt mit der heißen Oberfläche des Geräts, mit heißem Wasser, Dampf oder den Speisen können Verbrennungen entstehen.
- Während des Garvorgangs gibt das Gerät Wärme und Dampf ab. Halten Sie Gesicht und Hände vom Gerät fern.

- Blockieren Sie nicht den Dampfauslass.
- Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder besuchen Sie unsere Website.
- Das Gerät kann in einer Höhe von bis zu 2.000 m benutzt werden.
- Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den zum Zeitpunkt der Herstellung geltenden Sicherheitsvorschriften und Richtlinien (Niederspannungsrichtlinie, Elektromagnetische Verträglichkeit, Vorschriften für Materialien mit Lebensmittelkontakt, Umwelt...).
- Überprüfen Sie, ob die Versorgungsspannung der auf dem Gerät angezeigten entspricht (Wechselstrom).
- Wenn das Gerät in einem anderen Land als dem, in dem es erworben wurde, verwendet wird, lassen Sie es in Anbetracht der unterschiedlichen geltenden Normen von einer autorisierten Kundendienstzentrale überprüfen.

Anschluss an die Stromversorgung

- Das Gerät darf in den folgenden Fällen nicht verwendet werden:
 - Beschädigung von Gerät oder Kabel.
 - Das Gerät ist heruntergefallen und wurde beschädigt oder funktioniert nicht ordnungsgemäß.
 In den oben genannten Fällen muss das Gerät an eine autorisierte Kundendienstzentrale gesendet werden. Nehmen Sie das Gerät niemals selbst auseinander.
- Lassen Sie das Kabel nicht herunterhängen.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel. Sofern Sie die Haftung dafür übernehmen, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die sich in gutem Zustand befinden, über einen geerdeten Stecker verfügen und für die Stromversorgung des Geräts geeignet sind.
- Ziehen Sie den Stecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen.

Gebrauch

- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile und hitzebeständige Arbeitsfläche, die keinem Spritzwasser ausgesetzt ist.
- Lassen Sie die Gerätebasis nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn der Topf leer ist oder sich nicht im Gerät befindet.
- Die Kochfunktion/der Drehknopf muss frei beweglich sein. Achten Sie darauf, dass das automatische Umschalten auf die Warmhaltefunktion nicht behindert wird.
- Nehmen Sie den Topf nicht heraus, während das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt auf heiße Oberflächen oder andere Wärme- oder Feuerquellen, da dies zu einem Ausfall führen oder eine Gefahr darstellen könnte.
- Der Topf und die Heizplatte sollten in direktem Kontakt stehen. Stellen Sie sicher, dass keine Lebensmittel oder Flüssigkeiten zwischen Topf und Heizplatte gelangen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen oder in einen heißen Backofen, da dies zu schweren Schäden führen kann.
- Füllen Sie erst dann Lebensmittel oder Wasser in das Gerät, wenn der Topf richtig eingesetzt ist.
- Halten Sie die in den Rezepten angegebenen Füllstände ein.
- Sollten Teile des Geräts Feuer fangen, versuchen Sie nicht, das Feuer mit Wasser zu löschen. Verwenden Sie zum Erstickern der Flammen ein feuchtes Geschirrtuch.
- Eingriffe dürfen nur von einer zugelassenen oder autorisierten Kundendienstzentrale mit Originalersatzteilen vorgenommen werden.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose, wenn es unbeaufsichtigt ist. Das Gleiche gilt auch vor dem Zusammenbau, Zerlegen oder Reinigen.

Umweltschutz

- Ihr Gerät wurde für einen langjährigen Betrieb ausgelegt.
- Sollten Sie es dennoch ersetzen wollen, denken Sie bitte an den Schutz der Umwelt.
- Bevor Sie das Gerät entsorgen, sollten Sie den Akku aus der Zeitschaltuhr nehmen und ihn in einer städtischen Abfallsammelstelle entsorgen (je nach Modell).

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε όλες τις ακόλουθες οδηγίες προσεκτικά.

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υψόμετρο έως 2000 μέτρα
- Χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης. Μπορείτε να πλύνετε το δοχείο μαγειρέματος και τα εξαρτήματα σε ζεστό σαπουνόνερο. Καθαρίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα νωπό πανί.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής και των εξαρτημάτων της ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή και τραυματισμό. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε καυτό φούρνο ή καυτή εστία. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε φλόγα ή εύφλεκτα αντικείμενα.
- Μην θερμαίνετε το μαγειρικό σκεύος με άλλη πηγή θερμότητας πέραν της θερμαινόμενης πλάκας της συσκευής και μην χρησιμοποιείτε άλλο μαγειρικό σκεύος. Μην χρησιμοποιείτε το μαγειρικό σκεύος με άλλες συσκευές.
- Η συσκευή δεν είναι αποστειρωτής. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αποστείρωση βάζων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι άδεια, χωρίς το σκεύος ή χωρίς υγρό εντός του σκεύους. Μπορεί να προκληθεί σοβαρή βλάβη στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε πως το κάτω μέρος του μαγειρικού σκεύους και η θερμαινόμενη πλάκα είναι πάντα

καθαρά. Βεβαιωθείτε ότι το κεντρικό μέρος της θερμαινόμενης πλάκας μπορεί να κινηθεί.

- Μην γεμίζετε τη συσκευή χωρίς το μαγειρικό σκεύος.
- Χρησιμοποιείτε πλαστική ή ξύλινη κουτάλα για να αποτρέψετε τυχόν βλάβη στην αντικολλητική επίστρωση του μαγειρικού σκεύους. Μην κόβετε φαγητό εντός του μαγειρικού σκεύους.
- Μην χρησιμοποιείτε ραβδομπλάντερ για να αναμείξετε τρόφιμα στον κάδο, καθώς μπορεί να προκαλέσετε ζημιά είτε στον κάδο είτε στο ίδιο το ραβδομπλάντερ.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας από 0 έως 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω, με την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Οι διαδικασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι πάνω από 8 ετών και βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Οι συσκευές μπορεί να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον

EL

επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την αναγκαία εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά και ειδικότερα όταν τη χρησιμοποιείτε και όσο περιμένετε να κρυώσει.
- Η συσκευή αυτή είναι αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - Σε χώρους προετοιμασίας φαγητού του προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας
 - Σε αγροκτήματα
 - Από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων συναφών καταλυμάτων
 - Σε καταλύματα τύπου «bed and breakfast»

- **Αν η συσκευή σας διαθέτει συνδεδεμένο ηλεκτρικό καλώδιο:** Αν το ηλεκτρικό καλώδιο έχει υποστεί βλάβη,

πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα του κέντρου σέρβις μετά την πώληση ή ένα άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για την αποφυγή του κινδύνου.

- Η συσκευή δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Χρησιμοποιήστε ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι με υγρό πιάτων για να καθαρίσετε τα εξαρτήματα και τις επιφάνειες
- που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα. Ξεπλύνετε με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι. Στεγνώστε προσεκτικά.
- Εάν στη συσκευή αναγράφεται το σύμβολο , αυτό σημαίνει «Προσοχή: οι επιφάνειες ενδέχεται να αναπτύξουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση».
- Προσοχή: η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου παραμένει θερμή για κάποια ώρα και μετά τη χρήση.
- Προσοχή: κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης της συσκευής.
- Προσοχή: εάν η συσκευή σας διαθέτει αφαιρούμενο καλώδιο τροφοδοσίας, δεν πρέπει να χυθεί υγρό στο βύσμα.
- Οι συσκευές μαγειρικής πρέπει να τοποθετούνται σε επίπεδη επιφάνεια.
- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή:
 - αμέσως μετά τη χρήση
 - πριν τη μετακίνησή της
 - πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση
 - αν δεν λειτουργεί κανονικά

- Μπορεί να προκληθούν εγκαύματα αν έρθετε σε επαφή με τις καυτές επιφάνειες της συσκευής ή με το καυτό νερό, τον ατμό ή το φαγητό.
- Κατά το μαγείρεμα η συσκευή εκπέμπει θερμότητα και ατμό. Κρατήστε το πρόσωπο και τα χέρια σας μακριά.
- Η έξοδος του ατμού δεν πρέπει να είναι φραγμένη.
- Για τυχόν προβλήματα ή απορίες επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις μετά την πώληση ή συμβουλευτείτε τον ιστότοπό μας.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υψόμετρο έως 2000 μέτρα.
- Για την ασφάλειά σας, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις εργοστασιακές οδηγίες που ισχύουν (οδηγίες για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το περιβάλλον κ.λπ.).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην αναγραφόμενη στη συσκευή (εναλλασσόμενο ρεύμα).
- Επειδή οι ισχύοντες κανονισμοί ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα, αν η συσκευή πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε χώρα διαφορετική από τη χώρα στην οποία αγοράστηκε, φροντίστε να ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Συνδεση στην πριζα

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που:
 - η συσκευή ή το καλώδιο έχει υποστεί φθορά.
 - η συσκευή έχει υποστεί πτώση, έχει εμφανείς ζημιές ή δεν λειτουργεί σωστά.
 - Σε αυτές τις περιπτώσεις, η συσκευή θα πρέπει να σταλεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται.
- Συνδέετε πάντα τη συσκευή σε γειωμένη πρίζα.

- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης. Αν τελικά χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης υπ' ευθύνη σας, βεβαιωθείτε ότι βρίσκεται σε καλή κατάσταση, διαθέτει φιν με σύνδεση γείωσης και είναι κατάλληλο για την ισχύ της συσκευής.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.

Χρηση

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, μακριά από σταγονίδια νερού.
- Μην επιτρέπετε η βάση της συσκευής να έρχεται σε επαφή με νερό.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή όταν το δοχείο είναι άδειο ή δεν βρίσκεται στη θέση του.
- Η λειτουργία μαγειρέματος και ο διακόπτης της δεν πρέπει να εμποδίζονται. Μην αποτρέπετε ή εμποδίζετε τη λειτουργία να αλλάζει αυτόματα στη λειτουργία θερμοθαλάμου.
- Μην αφαιρείτε το δοχείο ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας πάνω σε καυτή επιφάνεια ή άλλη πηγή θερμότητας ή φλόγας, καθώς θα προκαλέσει βλάβη ή κίνδυνο.
- Το σκεύος και η θερμαινόμενη πλάκα πρέπει να βρίσκονται σε άμεση επαφή μεταξύ τους. Βεβαιωθείτε ότι μεταξύ του δοχείου και της πλάκας θέρμανσης δεν έχει μπει φαγητό ή υγρό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή μέσα σε καυτό φούρνο, καθώς ενδέχεται να προκληθούν σοβαρές ζημιές.
- Μην βάζετε φαγητό ή νερό μέσα στη συσκευή αν το δοχείο δεν βρίσκεται στη θέση του.
- Ακολουθήστε τις ποσότητες που δίνουν οι συνταγές.
- Αν κάποιο τμήμα της συσκευής πάρει φωτιά, μην προσπαθήσετε να σβήσετε τις φλόγες με νερό. Σκεπάστε τη φλόγες με ένα νωπό πανί.
- Όποιες παρεμβάσεις στη συσκευή θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εγκεκριμένο ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις με αυθεντικά ανταλλακτικά.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από το ρεύμα αν πρόκειται να μείνει χωρίς επίτηρηση, όπως και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.

Προστασία του περιβάλλοντος

- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί πολλά χρόνια.
- Όταν όμως θα αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, μην ξεχνάτε πώς μπορείτε να συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.
- Πριν απορρίψετε τη συσκευή σας αφαιρέστε την μπαταρία από το χρονοδιακόπτη και παραδώστε τη σε τοπικό σημείο συλλογής αστικών απορριμμάτων (ανάλογα με το μοντέλο).



Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!

① Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.

➔ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

OHUTUSJUHISED

Lugege kõik järgmised juhised hoolikalt läbi.

- Seadet võib kasutada kuni 2000 m kõrgusel.
- Ainult siseruumides kasutamiseks.
- Seadme puhastamisel järgige kasutusjuhendit. Keedunõu ja tarvikuid võib pesta kuuma seebiveega. Puhastage seadme korpust niiske lapiga.
- Ärge pange seadet vee alla.
- Seadme ja selle tarvikute vale kasutamine võib seadet kahjustada ja põhjustada vigastusi. Ärge asetage seadet kuuma ahju ega kuumale pliidile. Ärge asetage seadet lahtise leegi ega kergesti süttiva eseme lähedusse.
- Ärge kuumutage keedupotti muu soojusallika kui seadme kütteplaadiga ning ärge kasutage muud potti. Ärge kasutage keedupotti muude seadmetega. Seade ei ole sterilisaator. Ärge kasutage seadet purkide steriliseerimiseks. Ärge kasutage seadet tühjana ilma potita või potti ilma vedelikuta. See võib seadet raskelt kahjustada. Hoidke kindlasti keedupoti põhi ja küttekeha alati puhtana. Veenduge, et kütteplaadi keskmine osa oleks liikuv.
- Ärge täitke seadet ilma keedupotita.
- Kasutage plast- või puitlusikat, et mitte kahjustada poti mittekleepuvat pinda. Ärge lõigake toitu vahetult keedupoti sees.

- Ärge kasutage kausis toidu segamiseks käsikserit, kuna see võib kahjustada nii kaussi kui ka käsikserit ennast.
- Seda seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemiga.
- Seadet ei tohi kasutada lapsed vanuses 0 kuni 8 aastat.
- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, kui nad on järelevalve all või neile on antud juhiseid seadme ohutuks kasutamiseks ja kui nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja teevad seda järelevalve all. Hoidke seadet ja võrgujuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Seadmeid võivad kasutada isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või kui neid on õpetatud seadet ohutult kasutama ja nad tunnevad sellega seotud ohtusid.
- Seda seadet ei tohi kasutada inimesed (sh lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel pole vastavaid kogemusi ega teadmisi, välja arvatud juhul, kui nende järele valvab ja annab seadme kasutamise kohta juhiseid nende ohutuse eest vastutav isik.
- Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.

- HOIATUS! Hoidke seadet väikelastele kättesaamatus kohas, eriti selle kasutamise ja mahajahtumise ajal.
- See seade on ette nähtud kasutamiseks üksnes kodumajapidamises. See ei ole ette nähtud kasutamiseks järgmistel juhtudel ja sellisel juhul garantii ei kehti:
 - töötajate köökides kauplustes, kontorites või muudes töökeskkondades;
 - maamajades;
 - hotellides, motellides ja muudes majutuskeskkondades klientidele kasutamiseks;
 - kodumajutuse tüüpi keskkondades.
- **Kui teie seadmel on fikseeritud toitejuhe:** kahjustatud toitejuhtme peab võimalike ohtude vältimiseks välja vahetama seadme tootja, tema järeleteenindusettevõtte või mõni sama kvalifikatsiooniga isik.
- Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.
- Kasutage toiduga kokku puutuvate tarvikute või osade puhastamiseks niisket lappi või svammi ja nõudepesuvahendit. Loputage niiske lapivõi svammiga. Kuivatage hoolikalt.
- Kui seadmele on märgitud sümbol , tähendab see: „Ettevaatust: pinnad võivad kasutamise ajal kuumeneda“.
- Ettevaatust: kütteelemendi pind on pärast kasutamist kuum.

- Ettevaatust: seadme vale kasutusega kaasneb vigastuste oht.
- Ettevaatust: kui teie seadmel on eemaldatav toitejuhe, ärge piserdage pistikule vedelikku.
- Toiduvalmistamisseadmed peavad asuma stabiilsel alusel.
- Eemaldage seade alati vooluvõrgust:
 - kohe pärast kasutamist;
 - kui tahate seda teisaldada;
 - enne puhastamist või hooldust;
 - kui see ei tööta korralikult.
- Seadme kuuma pinna, kuuma vee, auru või toidu puudutamine võib tekitada põletushaavu.
- Toiduvalmistamise ajal eraldab seade soojust ja auru. Hoidke nägu ja käed eemal.
- Ärge ummistage auru väljalaskeava.
- Probleemide või küsimuste korral pöörduge meie müügijärgse teeninduse poole või külastage meie veebisaiti.
- Seadet võib kasutada kuni 2000 m kõrgusel.
- Teie ohutuse tagamiseks vastab see seade tootmise ajal kehtinud ohutuseeskirjadele ja direktiividele (madalpinge direktiiv, elektromagnetiline ühilduvus, toiduga kokkupuutuvate materjalide eeskirjad, keskkond...).
- Veenduge, et toitallika pinge vastaks seadmel näidatud pingele (vahelduvvool).

- Kui seadet kasutatakse mõnes muus riigis kui seal, kust seade osteti, tuleb seda erinevaid kehtivaid standardeid arvesse võttes lasta volitatud teeninduskeskuses kontrollida.

Toitega ühendamine

- Ärge kasutage seadet, kui:
 - seade või juhe on kahjustatud;
 - seade on maha kukkunud, sellel on nähtavaid kahjustusi või see ei tööta nõuetekohaselt.
 - Sellisel juhul tuleb seade saata volitatud teeninduskeskusesse. Ärge võtke seadet ise koost lahti.
- Ärge jätke juhet lahtiselt rippuma.
- Ühendage seadme toitejuhe alati maandatud pistikupessa.
- Ärge kasutage pikendusjuhet. Omal vastutusel võite kasutada heas korras pikendusjuhet, millel on maandusega pistikupesad ja mis vastab seadme võimsustarbele.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust seda toitejuhtmest tõmmates.

Kasutamine

- Kasutage seadet ühetasasel, stabiilsel ja kuumakindlal tööpinnal, kus see on kaitstud veepritsmete eest.
- Ärge laske seadme põhjal veega kokku puutuda.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma kausita või kui kauss on tühi.
- Küpsetusfunktsioonil/-nupul peab olema võimalik vabalt töötada. Ärge vältige ega takistage funktsiooni automaatset ümberlülitumist soojendusele.
- Ärge eemaldage kaussi, kui seade töötab.
- Ärge asetage seadet otse kuumale pinnale või muule soojus- või leegiallikale, kuna see võib põhjustada riket või ohtu.
- Kauss ja kütteplaat peavad olema otsekontaktis. Veenduge, et poti ja kuumutusplaadi vahele ei oleks toitu ega vedelikku.
- Ärge asetage seadet soojusallika lähedusse ega kuuma ahju, kuna see võib põhjustada tõsisid kahjustusi.
- Ärge pange toitu ega vett seadmesse enne, kui kauss on paigas.
- Järgige retseptides märgitud tasemeid.
- Kui mis tahes seadme osa peaks süttima, siis ärge proovige seda veega kustutada. Leekide summutamiseks kasutage niisket käterätikut.

- Kõiki sekkumisi tohib teha ainult heakskiidetud või volitatud teeninduskeskus, kasutades originaalvaruosi.
- Kui jätate seadme järelevalveta või enne selle kokkupanekut, lahtivõtmist ja puhastamist eemaldage seadme toitejuhe vooluvõrgust.

Keskkonnakaitse

- Seade on ette nähtud kasutamiseks paljude aastate jooksul.
- Kui otsustate selle siiski välja vahetada, pidage meeles, kuidas saate anda oma panuse keskkonnakaitsesse.
- Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage aku taimerilt ja viige see kohaliku olmejäätmete kogumispunkti (vastavalt mudelile).

Keskkond



Aitame hoida looduskeskkonda!

- ① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.
- ➔ Viige seade kogumispunkti, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

SIGURNOSNE UPUTE

Pažljivo pročitajte sve upute u nastavku.

- Uređaj se može upotrebljavati na nadmorskoj visini ispod 2000 m
- Samo za uporabu u zatvorenim prostorima.
- Informacije o čišćenju uređaja potražite u uputama za uporabu. Posudu za kuhanje i pribor možete prati u vrućoj vodi sa sapunom. Kućiste uređaja očistite vlažnom krpom.

- Uređaj nemojte uranjati u vodu.
- Nepravilna uporaba uređaja i dodatne opreme može oštetiti uređaj i dovesti do ozljeda.

Ne stavljajte uređaj u zagrijanu pećnicu ili na vruću ploču za kuhanje. Ne stavljajte uređaj blizu otvorenog plamena ili zapaljivog predmeta.

- Nemojte zagrijavati lonac za pripremu hrane bilo kojim izvorom topline osim grijaće ploče uređaja i nemojte rabiti bilo koji drugi lonac. Nemojte rabiti lonac za pripremu hrane s drugim uređajima.

Ovaj uređaj nije sterilizator. Nemojte ga rabiti za sterilizaciju staklenki.

Uređaj nemojte rabiti prazan, bez lonca ili bez tekućine u loncu. To može dovesti do ozbiljnih oštećenja uređaja.

Pobrinite se da dno lonca za pripremu hrane i grijaćeg elementa bude uvijek čisto. Provjerite je li središnji dio grijaće ploče mobilan.

- Nemojte preokretati uređaj bez lonca za pripremu hrane.
- Rabite plastičnu ili drvenu žlicu kako ne biste oštetili neprianjajući sloj lonca. Ne režite namirnice izravno u loncu za pripremu hrane.
- Nemojte rabiti štapni mikser za miješanje hrane u posudi jer biste mogli oštetiti posudu ili sam štapni mikser.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi putem vanjskog timera ni zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Ovaj uređaj ne smiju rabiti djeca od 0 do 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu rabiti djeca u dobi od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su primili upute o uporabi uređaja na siguran način i ako razumiju uključene opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik smiju provoditi djeca samo ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom. Uređaj i kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Uređaji mogu rabiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su imali nadzor ili upute o sigurnoj uporabi uređaja te razumiju uključene opasnosti.
- Nije predviđeno da ovim uređajem rukuju osobe (uključujući djecu) ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog iskustva i znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost koja im daje upute o načinu uporabe uređaja.

- Djecu je potrebno nadzirati kako biste se uvjerali da se ne igraju uređajem.
- **UPOZORENJE:** uređaj držite izvan dohvata male djece, osobito tijekom uporabe i hlađenja.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u kućanstvu. Nije namijenjen za sljedeće načine upotrebe te se jamstvo na njih neće odnositi:
 - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima
 - na poljoprivrednim gospodarstvima
 - od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa
 - u ugostiteljskim objektima koji nude noćenje i doručak.
- **Ako je vaš uređaj opremljen fiksnim kabelom za napajanje:** ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, postprodajni odjel proizvođača ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Uređaj ne smije biti uronjen u vodu ni bilo koju drugu tekućinu.
- Pribor i dijelove koji su u dodiru s hranom čistite vlažnom krpom ili spužvicom s deterdžentom
- za pranje posuđa. Isperite vlažnom krpom ili spužvicom. Temeljito je osušite.
- Ako je simbol  istaknut na uređaju, taj simbol znači „Oprez: površine mogu postati vruće tijekom uporabe“.

- **Oprez:** nakon uporabe na površini grijača zadržava se toplina.
- **Oprez:** opasnost od ozljeda zbog nepravilne uporabe uređaja.
- **Oprez:** ako vaš uređaj ima prijenosni kabel za napajanje, nemojte prolijevati tekućinu po konektoru.
- Uređaji za pripremu hrane trebaju biti postavljeni u stabilan položaj.
- **Uvijek iskopčajte uređaj:**
 - odmah nakon uporabe
 - kad ga premještate
 - prije čišćenja ili održavanja
 - ako prestane pravilno raditi
- Dodirivanje vruće površine uređaja, tople vode, pare ili hrane može uzrokovati opekline.
- Tijekom kuhanja uređaj emitira toplinu i paru. Dalje držite lice i ruke.
- Nemojte sprječavati izlaz pare.
- Sve probleme i upite uputite našem servisnom centru ili pogledajte našu web-stranicu.
- Uređaj se može rabiti do nadmorske visine od 2000 m.
- Radi vaše sigurnosti, ovaj uređaj u skladu je sa sigurnosnim propisima i direktivama koje su na snazi u vrijeme proizvodnje (direktiva o niskom naponu, elektromagnetskoj kompatibilnosti, materijalima prikladnima za kontakt s hranom, zaštiti okoliša itd).
- Provjerite odgovara li napon napajanja onome prikazanom na uređaju (izmjenična struja).

- Budući da je u primjeni mnogo različitih standarda, ako se uređaj rabi u državi u kojoj nije kupljen, provjerite ga u odobrenom servisnom centru.

Priključivanje na napajanje

- Ne rabite uređaj u sljedećim slučajevima:
 - ako je uređaj ili kabel oštećen
 - ako je uređaj pao ili ima vidljiva oštećenja ili ne radi ispravno
 - U slučaju prethodno navedenoga, uređaj se mora predati ovlaštenom servisnom centru. Nemojte sami rastavljati uređaj.
- Pripazite da kabel uređaja ne visi.
- Uvijek priključite uređaj u uzemljenu utičnicu.
- Nemojte rabiti produžni kabel. Ako prihvatite odgovornost za to, rabite samo produžni kabel koji je u dobrom stanju, ima uzemljeni utikač i prikladan je za snagu uređaja.
- Uređaj nemojte iskapčati povlačenjem kabela.

Uporaba

- Rabite na ravnoj, stabilnoj radnoj površini otpornoj na toplinu koja se nalazi dalje od prskanja vode.
- Nemojte dopustiti da baza uređaja dođe u dodir s vodom.
- Uređaj nikad nemojte rabiti ako je posuda prazna ili bez posude.
- Funkcija/tipka za kuhanje mora moći slobodno raditi. Nemojte spriječiti ni ometati funkciju pri automatskoj promjeni na funkciju održavanja topline.
- Nemojte vaditi posudu dok uređaj radi.
- Nemojte stavljati uređaj izravno na vruću površinu ni bilo koji drugi izvor topline ili plamena jer će to uzrokovati kvar ili opasnost.
- Posuda i grijača ploča trebaju biti u izravnom kontaktu. Između posude i grijače ploče ne smije se nalaziti hrana ili tekućina.
- Uređaj nemojte stavljati blizu izvora topline ni u vruću pećnicu jer može doći do ozbiljnih oštećenja.
- Nemojte stavljati hranu ili vodu u uređaj dok posuda nije na svojem mjestu.
- Pridržavajte se količina navedenih u receptima.
- Ako se bilo koji dio uređaja zapali, nemojte ga gasiti vodom. Plamen ugušite vlažnom kuhinjskom krpom.

- Popravke smije obavljati samo odobreni ili ovlašteni servisni centar i to s pomoću originalnih rezervnih dijelova.
- Uređaj uvijek iskopčajte ako će biti bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.

Zaštita okoliša

- Vaš je uređaj dizajniran kako bi radio još mnogo godina.
- No kada ga odlučite zamijeniti, ne zaboravite razmisliti o tome kako možete pridonijeti zaštiti okoliša.
- Prije odbacivanja uređaja izvadite bateriju iz timera i odložite je u lokalnom centru za prikupljanje otpada (prema modelu).



Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➞ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Kérjük, szánjon időt arra, hogy figyelmesen elolvassa az alábbi utasításokat.

- A készülék legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használható
- Kizárólag beltérben használható.
- A készülék tisztításához kérjük, olvassa el a használati utasítást. A főzőedényt és tartozékokat forró szappanos vízben moshatja el. A készülék házát egy nedves törülköruha segítségével tisztítsa.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe.
- A készülék és tartozékainak nem megfelelő használata károsíthatja a készüléket és sérüléseket okozhat.
Ne helyezze a készüléket forró sütőbe vagy forró főzőlapra. Ne helyezze a készüléket nyílt láng vagy gyúlékony tárgyak közelébe.
- A főzőedényt kizárólag a készülék fűtőlemezével melegítse fel, és ne használjon más edényt. Ne használja a főzőedényt más készülékekkel.
Ez a készülék nem sterilizáló. Ne használja üvegek sterilizálására.
Ne használja a készüléket üresen, az edénye nélkül vagy anélkül, hogy folyadékot tenne az edénybe. Ez súlyos károsodást okozhat a készülékben.
Ügyeljen arra, hogy a főzőedény alja és a fűtőelem mindig tiszta legyen. Ellenőrizze, hogy a fűtőlemez középső része mozgatható legyen.
- Ne tölts fel a készüléket a főzőedénye nélkül.

HU

- Használjon műanyag- vagy fakanalat, hogy elkerülje az edény tapadásmentes bevonatának sérülését. Ne vágjon ételt közvetlenül a főzőedényben.
- Ne használjon botmixert az edényben lévő ételek turmixolásához, mert ezzel károsíthatja az edényt vagy magát a botmixert.
- A készüléket nem külső időzítőről vagy külön távvezérlő rendszerről történő üzemeltetésre tervezték.
- A készüléket 0 és 8 év közötti gyermekek nem használhatják.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást gyermekek csak abban az esetben végezhetik el, ha 8 évesnél idősebbek, és biztosított a felügyeletük. A készüléket és a vezetéket tartsa távol 8 éven aluli gyermekektől.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan személyek is használhatják, ha ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket.
- Ezt a készüléket nem használhatják olyan személyek (gyermekeket is beleértve), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő belátással és tudással, kivéve, ha az említett személyek a biztonságukért felelős

személy felügyelete alatt állnak, vagy ilyen személytől kaptak útmutatást a berendezés használatára.

- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A készülék kisgyermekektől távol tartandó, különösen használat közben és lehűlés során.
- A készülék csak otthoni, háztartási használatra alkalmas. A következő felhasználási területeken való használatra nem alkalmas, így ezekre a garancia sem vonatkozik:
 - Személyzeti találóhelyiségekben, irodákban, egyéb munkahelyi környezetben
 - Gazdaságokban
 - Szállodák, hotelek, motelek és más hasonló szálláshelyek
 - Szoba reggelivel típusú szálláshelyek
- **Ha a készülék rögzített tápkábelrel rendelkezik:** ha a hálózati kábel sérült, a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó ügyfélszolgálati szervizrészlegével vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel.
- A készüléket tilos vízbe vagy egyéb folyadékba meríteni.
- Nedves törölkendővel vagy mosogatószeres szivaccsal tisztítsa meg azokat a tartozékokat és egységeket, amelyek
- élelmiszerrel érintkeznek. Mossa át nedves törölkendővel vagy szivaccsal. Óvatosan szárítsa meg.

- A készüléken látható  szimbólum jelentése: „Vigyázat: használat közben a felület felforrósodhat”.
- Vigyázat: a fűtőelem felülete használat után meleg marad.
- Vigyázat: a készülék helytelen használata balesetveszélyt okozhat.
- Vigyázat: ha a készülékhez leválasztható hálózati kábel tartozik, a csatlakozót nem érheti víz.
- A főzőkészülékeket stabilan kell elhelyezni.
- Mindig húzza ki a készüléket a konnektorból:
 - használat után azonnal
 - amikor áthelyezi
 - tisztítás vagy karbantartás előtt
 - ha nem működik megfelelően
- A készülék felületével, a forró vízzel, a gőzzel vagy az étellel való érintkezés égési sérülést okozhat.
- Főzés közben a készülék hőt és gőzt bocsát ki. Védje az arcát és a kezét.
- Ne takarja el a gőzkivezető nyílást.
- Ha gondja vagy kérdése van, forduljon a vevőszolgálathoz, vagy látogassa meg a webhelyünket.
- A készülék csak 2000 m tengerszint feletti magasság alatt használható.
- A biztonságos használat érdekében a készülék megfelel a gyártás időpontjában hatályos biztonsági szabályoknak és irányelveknek (alacsony feszültségre, elektromágneses összeférhetőségre, élelmiszerekkel való érintkezésre, környezetre stb. vonatkozó irányelvek).

- Ellenőrizze, hogy az áramforrás feszültsége megfelel-e a készüléken feltüntetettnek (váltóáram).
- A hatályos szabványok különbözőek lehetnek, ezért ha a készüléket nem abban az országban használja, amelyikben vette, ellenőriztesse egy hivatalos szervizközponttal.

Csatlakoztatás a hálózathoz

- Ne használja a készüléket, ha:
 - a készülék vagy a kábel sérült.
 - a készülék a földre esett, láthatóan megsérült, vagy nem működik megfelelően.
 - A fentiek esetében küldje el a készüléket a hivatalos szervizközpontba. Ne szerelje szét a készüléket.
- Ne hagyja szabadon lógni a hálózati kábelt.
- Mindig földelt konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.
- Ne használjon hosszabbítót. Ha mégis használ, és vállalja ezért a felelősséget, csak földelt csatlakozóval rendelkező, jó állapotú hosszabbítót használjon, amely megfelel a készülék teljesítményének.
- Ne húzza ki a készüléket a konnektorból a hálózati kábelnél fogva.

Használat

- Sík, stabil, hőálló munkafelületen használja, kifröccsenő víztől távol.
- A készülék alja nem léphet érintkezésbe vízzel.
- Soha ne hozza működésbe a készüléket a főzőedény nélkül, vagy üres főzőedénnyel.
- A főzési funkció gombjának szabadon kell mozognia. Ne akadályozza meg, hogy a készülék automatikusan átválthasson a Melegen tartás funkcióra.
- Ne vegye le a főzőedényt, amíg a készülék működésben van.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre, vagy bármely hőforrás illetve nyílt láng közvetlen közelébe, mert ez meghibásodást vagy veszélyt okozhat.
- Az edény mindig közvetlenül érintkezzen a fűtőlemezzel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön étel vagy folyadék az edény és a fűtőlemez közé.
- Ne helyezze a készüléket hőforrás közelébe vagy forró sütőbe, mert ez súlyos károsodást okozhat.
- Csak akkor helyezzen ételt vagy vizet a készülékbe, ha a főzőedény már a helyén van.

- Ne lépje túl a receptekben feltüntetett mennyiségeket.
- Ha a készülék bármely része lángra kap, ne kísérelje meg vízzel eloltani azt. Fojtsa el a lángot nedves törülközővel.
- Javítást kizárólag a jóváhagyott vagy hivatalos szerviz végezhet, eredeti cserealkatrészek használatával.
- Összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt, illetve ha a készülék felülete nélkül van, mindig húzza ki a tápkábelt.

Óvja a környezetet

- A készüléket több évig tartó működésre tervezték.
- Ha mégis a csere mellett dönt, ne feledje, hogy Ön is hozzájárulhat a környezet védelméhez.
- Mielőtt leselejtezné a készüléket, távolítsa el az akkumulátort az időzítőből, és (a modellnek megfelelően) adja le egy helyi lakossági hulladékgyűjtő telepen.



Első a környezetvédelem!

- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➡ Értjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Төмендегі нұсқауларды мұқият оқып шығу үшін уақыт табыңыз.

- Құрылғыны 2000 м шамасына дейінгі биіктікте пайдалануға болады
- Ғимарат ішінде ғана пайдалануға болады.
- Құрылғыны тазалау үшін пайдалану нұсқауларын қараңыз. Пісіру ыдысын және керек-жарақтарды сабынды ыстық сумен жууға болады. Құрылғы корпусын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Құрылғыны суға батырмаңыз.
- Құрылғыны және оның керек-жарақтарын дұрыс пайдаланбау құрылғыны зақымдауы және жарақаттануға себеп болуы мүмкін. Құрылғыны қызған пешке немесе ыстық плитаға қоймаңыз. Құрылғыны ашық жалынға немесе тұтанғыш затқа жақын қоймаңыз.
- Пісіру кәстрөлін жылыту тақтасынан басқа жылу көзінің көмегімен жылытпаңыз және басқа кәстрөл пайдаланбаңыз. Пісіру кәстрөлін басқа құрылғылармен пайдалануға болмайды. Бұл құрылғы зарарсыздандырғыш емес. Оны құмыраларды стерильдеу үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны кәстрөлінсіз немесе кәстрөл ішінде сұйықтық жоқ күйінде пайдалануға болмайды. Бұл құрылғының ауыр зақымдалуына әкелуі мүмкін. Пісіру кәстрөлінің түбі мен жылыту элементінің әрдайым таза болуын қадағалаңыз. Жылыту

KK

тақтасының ортаңғы бөлігі жылжымалы болуын қадағалаңыз.

- Құрылғыны пісіру кәстрөлінсіз толтырмаңыз.
- Кәстрөлдің жабыспайтын қабатының зақымдалуына жол бермеу үшін пластмасса немесе ағаш қасықты пайдаланыңыз. Тамақты тікелей пісіру кәстрөлінде кесуге болмайды.
- Тағамды ыдыста араластыру үшін қол блендерін пайдаланбаңыз, ыдысты немесе қол блендерін зақымдап алуыңыз мүмкін.
- Бұл құрылғы сыртқы таймердің немесе бөлек қашықтан басқару жүйесінің көмегімен пайдаланылмайды.
- Бұл құрылғыны 8 жасқа толмаған балалардың пайдалануына болмайды.
- 8 жасқа толған немесе одан асқан балалар үлкендердің қадағалауымен немесе оларға құрылғыны қауіпсіз жерде пайдалануға қатысты нұсқау берілсе және олар ондағы қауіптерді түсінсе, бұл құрылғыны пайдалана алады. Егер олар 8 жастан асқан және ересек адамның бақылауында болмаса, балалардың тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындауына тыйым салынады. Құрылғыны және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.
- Дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдардың қауіпсіздігіне басқа адам жауапты болса, одан

құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алса және олар туындайтын қауіптерді түсінсе, құрылғыларды пайдалана алады.

- Бұл құрылғыны дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар), олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайда пайдалана алады.

- Балалардың құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

- **АБАЙЛАҢЫЗ!** Құрылғыны, әсіресе пайдаланғанда және суытқан кезде, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Бұл құрылғы тек үйде пайдалануға арналған. Оны төмендегі жағдайларда да пайдалануға болмайды және ондай жағдайда кепілдік берілмейді:

- дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлердің қойма бөлмелерінде;
- фермаларда;
- қонақ үйлерде, мотельдерде және басқа осыған ұқсас тұрғын үй орталарында;
- төсек пен таңғы ас берілетін орындарда.

- **Егер құрылғыңыз алынбайтын қуат сымымен жабдықталса:** егер қуат көзінің сымы зақымдалса, қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші, сатудан кейінгі қызмет көрсету маманы немесе осыған ұқсас білікті маман ауыстыруы керек.

- Құрылғыны суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.
- Тамаққа тиетін керек-жарақтарды және бөлшектерді дымқыл шүберекпен немесе ысқышпен жууға арналған
- сұйықтық қосып сүртіңіз. Дымқыл шүберекпен немесе ысқышпен шайыңыз. Толық құрғатыңыз.
- Егер құрылғыда  таңбасы белгіленсе, бұл таңба «Ескерту! Пайдалану барысында беттері қызуы мүмкін» дегенді білдіреді.
- Ескерту! Қыздырғыш элементтің беті пайдаланудан кейін ыстық болуы мүмкін.
- Ескерту! Құрылғы дұрыс пайдаланылмаса, жарақат алу қаупі туындайды.
- Ескерту! Егер құрылғыда алынбалы қуат сымы болса, коннекторға сұйықтық төгіп алмаңыз.
- Пісіру құралдарын тұрақты жерде орналастыру керек.
- Құрылғыны мына жағдайларда әрдайым розеткадан ажыратыңыз:
 - пайдаланудан кейін бірден;
 - оны қозғалтқанда;
 - қандай да бір тазалау немесе техникалық қызмет көрсету шараларының алдында;
 - ол дұрыс істемеген жағдайда.
- Құрылғының ыстық бетін, ыстық суды, буды немесе тамақты ұстағанда, күйіп қалуыңыз мүмкін.

- Пісіру барысында құрылғыдан жылу мен бу шығады. Бетіңіз бен қолыңызды алыс ұстаңыз.
- Бу шығатын жерді бітеуге болмайды.
- Қандай да бір мәселе немесе сұрақ бойынша сатудан кейінгі күтім көрсету қызметімізге хабарласыңыз немесе веб-сайтымызға кіріңіз.
- Құрылғыны 2000 метрге дейінгі биіктікте пайдалануға болады.
- Қауіпсіздік мақсатында құрылғы өндіріс уақытында қолданыста болған қауіпсіздік талаптары мен директиваларына (төмен кернеу директивасы, электромагниттік үйлесімділік, тағаммен әрекеттесетін материалдарға қатысты ережелер, орта, т.б.) сәйкес келеді.
- Қуат көзінің кернеуі құрылғыда көрсетілгенге (айнымалы ток) сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Егер құрылғы сатып алынған елден өзге елде пайдаланылса, қолданыстағы әр түрлі стандарттарды ескеріп, оны мақұлданған қызмет көрсету орталығында тексеріңіз.

Қуат көзіне жалғау

- Құрылғыны мына жағдайларда пайдалануға болмайды:
 - құрылғы немесе сым зақымдалған;
 - құрылғы құлаған немесе көзге көрінетін зақымы бар немесе дұрыс жұмыс істемейді;
 - жоғарыдағы жағдайда құрылғыны рұқсат етілген қызмет көрсету орталығына жеткізу керек. Құрылғыны өзіңіз бөлшектемеңіз.
- Сымды ілінген күйінде қалдыруға болмайды.
- Құрылғыны әрқашан жерге тұйықталған розеткаға қосыңыз.
- Ұзартқыш сымды пайдалануға болмайды. Егер осыған жауапкершілік алсаңыз, жерге тұйықталған ашасы бар және құрылғының қуатына үйлесімді, дұрыс жұмыс істейтін ұзартқыш сымды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны сымынан тарту арқылы қуат көзінен ажыратуға болмайды.

Пайдалану

- Су шашырамайтын жерде тегіс және тұрақты, ыстыққа төзімді жұмыс бетін пайдаланыңыз.
- Құрылғының түбін суға тигізбеңіз.
- Құрылғыны кәстрөл бос болғанда немесе кәстрөлсіз ешқашан пайдаланбаңыз.
- Пісіру функциясы/тұтқа еркін жұмыс істеуі керек. Функцияның жылы ұстау функциясына автоматты түрде ауысуына кедергі жасамаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде, кәстрөлді алмаңыз.
- Құрылғыны тікелей ыстық бетке немесе жылудың не жалынның кез келген басқа көзіне қоймаңыз, себебі одан ақау немесе қауіп туындауы мүмкін.
- Кәстрөл мен қыздыру плитасы тікелей жанасып тұруы керек. Кәстрөл мен қыздыру плитасының арасында ешқандай тамақ немесе сұйықтық салынбағанын тексеріңіз.
- Құрылғыны жылу көзінің қасына немесе ыстық пешке қоймаңыз, себебі одан қатты зақымдалуы мүмкін.
- Кәстрөл ішіне қойылғанша, құрылғыға ешқандай тамақты немесе суды құюға болмайды.
- Рецепттерде көрсетілген деңгейлерді сақтаңыз.
- Егер құрылғының қандай да бір бөлігі жанса, оны сумен сөндіруге әрекеттенбеңіз. Өртті дымқыл асүйлік сүлгімен сөндіріңіз.
- Жөндеу жұмыстарын тек мақұлданған немесе уәкілетті қызмет көрсету орталығы түпнұсқалы қосалқы бөлшектерімен орындауы керек.
- Егер құрылғы қараусыз қалдырылса және оны құрастырмас бұрын, бөлшектемес немесе тазаламас бұрын, оны әрқашан құрылғыдан ажыратыңыз.

Қоршаған орта

- Құрылғы көптеген жылдар бойы жұмыс істеуге жарамды.
- Дегенмен оны ауыстырамын деп шешсеңіз, қоршаған ортаны қорғауға қалай үлес қоса алатыныңызды ойлаңыз.
- Құрылғыны тастау алдында батареяны таймерден алып, оны жергілікті тұрмыстық қоқысты жинау пунктіне (модельге байланысты) апарыңыз.



Қоршаған ортаны қорғау бірінші кезекте!

- ① Құрылғыңыз қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдарды қамтиды.
- ➞ Оны жергілікті тұрмыстық қоқысты жинау орнында қалдырыңыз.

SAUGOS NURODYMAI

Atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

- Buitinį prietaisą galima naudoti ne didesniame kaip 2 000 m aukštyje
- Naudoti tik viduje.
- Kaip valyti prietaisą, žr. naudojimo instrukcijoje. Maisto gaminimo indą ir priedus galite plauti karštame muiluotame vandenyje. Prietaiso korpusą valykite drėgna šluoste.
- Nemerkite prietaiso į vandenį.
- Netinkamai naudojant šį buitinį prietaisą ir jo priedus galima sugadinti patį prietaisą ir susižeisti. Šio prietaiso nedėkite į įkaitintą orkaitę ar ant įkaitusios kaitlentės. Šio prietaiso nestatykite šalia atviros ugnies ar degių objektų.
- Maisto gaminimo puodo nekaitinkite jokių kitų karščio šaltiniu, išskyrus paties prietaiso kaitlentę, ir nenaudokite jokio kito puodo. Maisto gaminimo puodo nenaudokite su jokiais kitais buitinais prietaisais. Šis buitinis prietaisas nėra sterilizatorius. Nenaudokite jo stiklainiams sterilizuoti. Nenaudokite prietaiso tuščio, be jo puodo arba į puodą neįpylę skysčio. Taip galima rimtai sugadinti prietaisą. Visada įsitikinkite, kad maisto gaminimo puodo apačia ir kaitinimo elementas švarūs. Įsitikinkite, kad centrinė kaitlentės dalis yra mobili.

- Nieko nedėkite į prietaisą, jei jame nėra maisto gaminimo puodo.
- Naudokite plastikinį arba medinį šaukštą, kad nesugadintumėte nelimpančios puodo dangos. Maisto nepjaustykite tiesiai į gaminimo puodą.
- Dubenyje nemaišykite maisto rankiniu maišytuvu, nes galite pažeisti dubenį arba patį rankinį maišytuvą.
- Šis buitinis prietaisas nėra skirtas veikti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Šio prietaiso negali naudoti vaikai nuo 0 iki 8 metų.
- Šį buitinį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, jei jie prižiūrimi arba išmokomi saugiai naudotis buitiniu prietaisu ir supranta galimus pavojus. Vaikai neturėtų užsiimti prietaiso valymu ar technine priežiūra, nebent jiems daugiau nei 8 metai ir juos prižiūri suaugęs asmuo. Laikykite buitinį prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, turintys fizinę, jutiminę ar protinę negalią, arba stokojantys patirties ir žinių, šį buitinį prietaisą gali naudoti, jei jie prižiūrimi arba išmokomi saugiai naudotis buitiniu prietaisu ir supranta galimus pavojus.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su fizine, jutimine arba protine negalia arba stokojantiems patirties ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingas asmuo juos prižiūri arba išmokė naudotis prietaisu.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

- ĮSPĖJIMAS. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač kai jis naudojamas ir vėsta.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jis nėra skirtas naudoti toliau nurodytai paskirčiai ir garantija nebus taikoma, jei:
 - prietaisas bus naudojamas parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų virtuvėse;
 - prietaisas bus naudojamas ūkiuose;
 - jį naudos klientai viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose;
 - jis bus naudojamas nakvynės namuose.
- **Jei jūsų prietaiso maitinimo laidas neatjungiamas:** jeigu maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros tarnyba arba atitinkamos kvalifikacijos asmuo.
- Prietaiso negalima panardinti į vandenį ar kitą skystį.
- Su maistu susilietusius priedus ir dalis nuvalykite drėgna šluoste arba kempine ir indų plovikliu. Peršluostykite drėgna šluoste ar kempine. Atsargiai išdžiovinkite.
- Jei ant prietaiso yra simbolis , tai reiškia: „Atsargiai. Naudojant prietaisą paviršiai gali įkaisti.“
- Atsargiai. Po naudojimo kaitinimo elemento paviršius lieka įkaitęs.
- Atsargiai. Netinkamai naudodami prietaisą, galite susižaloti.
- Atsargiai. Jei jūsų prietaisas yra su atjungiamuoju maitinimo laidu, ant jungties neužpilkite skysčio.

- Maisto gaminimo prietaisai turi būti statomi ant stabilaus paviršiaus.
- Prietaisą visuomet išjunkite:
 - vos baigę naudoti;
 - perkeldami;
 - prieš atlikdami valymo ar techninės priežiūros darbus;
 - jei prietaisas veikia netinkamai.
- Palietus karštą prietaiso paviršių, karštą vandenį, garus ar maistą galima nusideginti.
- Gaminant prietaisas išskiria karštį ir garus. Veidą ir rankas laikykite saugiu atstumu.
- Neuždenkite garų išleidimo angos.
- Kilus klausimams ar problemoms, susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo skyriumi arba apsilankykite mūsų svetainėje.
- Buitinį prietaisą galima naudoti ne didesniame kaip 2 000 m aukštyje virš jūros lygio.
- Kad būtų užtikrintas jūsų saugumas, šis buitinis prietaisas atitinka visų jo pagaminimo metu galiojančių saugos reglamentų ir direktyvų reikalavimus (žemosios įtampos, elektromagnetinio suderinamumo, sąlyčiui su maistu tinkamų medžiagų, aplinkosaugos ir kt. direktyvų...).
- Patikrinkite, ar maitinimo tinklo įtampa atitinka nurodytą ant prietaiso (kintamosios srovės).
- Atsižvelgiant į įvairius galiojančius standartus, jei prietaisas naudojamas kitoje šalyje nei buvo įsigytas, jį turi patikrinti patvirtintas techninės priežiūros centras.

Prijungimas prie maitinimo lizdo

- Nenaudokite buitinio prietaiso, jei:
 - pažeistas prietaisas ar jo laidas;
 - prietaisas buvo nukritęs, yra pastebimai pažeistas arba netinkamai veikia.
- Tokiais atvejais prietaisą reikia nusiųsti į patvirtintą techninės priežiūros centrą. Neardykite prietaiso patys.
- Nepalikite laido kabėti.
- Prietaisą visada junkite į įžemintą elektros lizdą.
- Nenaudokite ilgintuvo. Jei prisiimate atsakomybę dėl ilgintuvo naudojimo, naudokite tik geros būklės ilgintuvą, turintį kištuką su įžeminimo jungtimi ir tinkantį pagal buitinio prietaiso galią.
- Išjungdami prietaisą netraukite už laido.

Naudojimas

- Naudokite ant plokščio, stabilaus, karščiui atsparaus darbinio paviršiaus; saugokite, kad neužtikštų vanduo.
- Saugokite prietaiso pagrindą nuo sąlyčio su vandeniu.
- Jokiu būdu nebandykite prietaiso naudoti, jei jo puodas tuščias arba išimtas.
- Maisto gaminimo funkcija / rankenėlė turi galėti laisvai veikti. Netrukdykite ir neužkirskite kelio funkcijai automatiškai persijungti į šilumos palaikymo funkciją.
- Kol prietaisas veikia, neišimkite puodo.
- Prietaiso tiesiogiai nedėkite ant karšto paviršiaus ar bet kokio kito karščio ar ugnies šaltinio, nes dėl to jis gali sugesti arba kelti pavojų.
- Maisto gaminimo puodas ir kaitlentė turi liestis. Įsitikinkite, kad tarp puodo ir kaitlentės nėra maisto ar skysčio.
- Nedėkite prietaiso netoli šilumos šaltinio ar į karštą orkaitę, nes tai gali padaryti daug žalos.
- Kol puodas ne vietoje, į prietaisą nedėkite jokių maisto produktų ir nepilkite vandens.
- Laikykites receptuose nurodytų kiekių.
- Jei kuri nors buitinio prietaiso dalis užsidega, nebandykite jo užgesinti vandeniu. Liepsnomis gesinti naudokite drėgną virtuvinį rankšluostį.
- Bet kokį prietaiso ardymą, išskyrus kliento atliekamą įprastą valymą ir priežiūrą, turi atlikti patvirtintas ar įgaliotas techninės priežiūros centras.

- Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, jei ketinate palikti be priežiūros, taip pat prieš surinkdami, išrindami arba valydami.

Aplinka

- Jūsų prietaisas sukurtas taip, kad tarnautų daugelį metų.
- Tačiau, nusprendę jį pakeisti, nepamirškite pagalvoti, kaip galite prisidėti prie aplinkos apsaugos.
- Prieš išmesdami prietaisą, iš laikmačio išimkite akumuliatorių ir atiduokite jį į vietinį buitinių atliekų surinkimo punktą (priklausomai nuo modelio).



Prisidėkime prie aplinkos apsaugos!

- ① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.
- ➡ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliotą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Veltiet laiku, lai uzmanīgi izlasītu visus tālāk sniegtos norādījumus.

- Ierīci drīkst izmantot augstumā, kas nepārsniedz 2000 m
- Lietojiet tikai iekšējās.
- Skatiet norādījumus par ierīces tīrīšanu tās lietošanas rokasgrāmatā. Gatavošanas trauku un piederumus var mazgāt karstā ziepjūdenī. Notīriet ierīces korpusu ar mitru drānu.
- Nemērciet ierīci ūdenī.
- Neatbilstoši lietojot ierīci un tās piederumus, var sabojāt ierīci un izraisīt traumas. Neievietojiet ierīci sakarsētā cepeškrāsnī vai uz karstas plīts virsmas. Nenovietojiet ierīci atklātas liesmas vai viegli uzliesmojoša objekta tuvumā.
- Nekarsējiet gatavošanas trauku uz cita siltuma avota, izņemot ierīces sildīšanas plāksni, un neizmantojiet ierīcē citus traukus. Neizmantojiet gatavošanas trauku ar citām ierīcēm. Šī ierīce nav sterilizators. Neizmantojiet to burku sterilizēšanai. Neizmantojiet ierīci, ja tā ir tukša, ja nav ievietots trauks vai traukā nav šķidruma. Tā ierīci var nopietni sabojāt. Vienmēr pārlicinieties, vai gatavošanas trauka apakša un sildīšanas elements ir tīri. Pārlicinieties, vai sildīšanas plāksnes centrālā daļa kustas.
- Neuzpildiet ierīci, ja tajā nav ievietots gatavošanas trauks.

LV

- Lai nebojātu gatavošanas trauka nepiedegošo pārklājumu, izmantojiet plastmasas vai koka karoti. Negrieziet produktus tieši gatavošanas traukā.
- Rokas blenderi neizmantojiet pārtikas samaisīšanai traukā, jo tā var sabojāt vai nu trauku, vai rokas blenderi.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot ar ārēju taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem vecumā no 0 līdz 8 gadiem.
- Šo ierīci var lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem tiek sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, kā arī viņi saprot ar to saistīto apdraudējumu. Ierīces tīrīšanu un vienkāršu apkopi drīkst uzticēt bērniem vienīgi tad, ja viņi ir pārsnieguši 8 gadu vecumu un darbojas pieaugušā uzraudzībā. Ierīci un tās vadu glabājiēt par 8 gadiem jaunākiem bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīces var lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņas tiek uzraudzītas vai viņām tiek sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu, kā arī ja viņas saprot ar lietošanu saistīto apdraudējumu.
- Personas (tostarp bērni), kas ierobežotu fizisko, maņu un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu.

- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.
- BRĪDINĀJUMS. Glabājiēt ierīci bērniem nepieejamā vietā, īpaši tās lietošanas un atdzišanas laikā.
- Šī ierīce paredzēta vienīgi lietošanai māsaimniecības vajadzībām. To nav paredzēts pat lietot tālāk norādītajiem nolūkiem, un uz ierīci neattieksies garantija, ja tā tiks lietota:
 - personāla pieliekamā zonās darbnīcās, birojos un citās darba vidēs;
 - dzīvojamās ēkās lauku saimniecībā;
 - klientu izmantošanai viesnīcās, moteļos un citā dzīvojamai pielīdzināmā vidē;
 - pansijām pielīdzināmā vidē.
- **Ja jūsu ierīcei ir fiksēts strāvas vads:** ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaiņa jāveic ražotājam, ražotāja pēcpārdošanas apkalpošanas centram vai līdzīgi kvalificētai personai, lai nepieļautu apdraudējumu.
- Ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Lai notīrītu piederumus un daļas, kas nonāk saskarē ar pārtiku, izmantojiet mitru drānu vai sūkli un mazgāšanas līdzekli. Noskalojiēt, izmantojiēt mitru drānu vai sūkli. Rūpiīgi nosusiniēt.
- Ja ierīce ir marķēta ar simbolu , šis simbols nozīmē "Uzmanību! Lietošanas laikā virsmas var sakarst".
- Uzmanību! Sildelementa virsma pēc lietošanas izstaro siltumu.

- Uzmanību! Traumu risks ierīces nepareizas lietošanas dēļ.
- Uzmanību! Ja ierīcei ir atvienojams strāvas vads, uzmanieties, lai uz savienotāja nenonāktu šķidrums.
- Gatavošanas ierīces jānovieto stabilā stāvoklī.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla:
 - uzreiz pēc lietošanas;
 - to pārvietojot;
 - pirms jebkuras tīrīšanas vai apkopes;
 - ja tā nedarbojas pareizi.
- Ierīces karstā virsma, karstais ūdens, tvaiks vai ēdiens var radīt apdegumus.
- Ēdiena gatavošanas laikā ierīce izdala karstumu un tvaiku. Netuviniet tai seju un rokas.
- Neaizsedziet tvaika izplūdes atveri.
- Ja rodas problēmas vai jautājumi, lūdzu, vērsieties mūsu pēcpārdošanas servisā vai aplūkojiet mūsu tīmekļa vietni.
- Ierīci drīkst izmantot augstumā, kas nepārsniedz 2000 m.
- Lai gādātu par jūsu drošību, šī ierīce atbilst tās ražošanas brīdī spēkā esošajiem drošības noteikumiem un regulām (zemsprieguma direktīva, elektromagnētiskā saderība, noteikumi par materiāliem, kas nonāk kontaktā ar pārtiku, vides noteikumi u.c.).
- Pārbaudiet, vai strāvas avota spriegums atbilst uz ierīces norādītajam spriegumam (maiņstrāva).
- Tā kā spēkā ir dažādi standarti, gadījumā, ja ierīce tiek izmantota valstī, kas atšķiras no iegādes valsts, par tiem ir jāpārliedzinās pilnvarotā servisa centrā.

Pievienošana strāvas padevei

- Nelietojiet ierīci, ja:
 - ierīce vai tās vads ir bojāts;
 - ierīce ir nomesta, tai ir redzami bojājumi vai tā nedarbojas pareizi.
 - Šādos gadījumos ierīce jānosūta uz pilnvarotu servisa centru. Neizjauciet ierīci patstāvīgi.
- Neļaujiet vadam brīvi nokarāties.
- Noteikti pievienojiet ierīci zemētai elektrotīkla kontaktligzdai.
- Nelietojiet pagarinātājavadu. Ja to lietojat uz savu atbildību, izvēlieties tikai pagarinātāju, kas ir labā stāvoklī, kam ir spraudnis ar zemējuma savienojumu un kas ir piemērots ierīces jaudas nominālam.
- Neatvienojiet ierīces kontaktdakšu no rozetes, velkot aiz vada.

Lietošana

- Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas un siltumizturīgas darba virsmas, kur tā ir pasargāta no apšļakstīšanas ar ūdeni.
- Neļaujiet ierīces pamatnei nonākt kontaktā ar ūdeni.
- Nekādā gadījumā nedarbiniet ierīci, kad trauks ir tukšs vai nav ievietots.
- Ēdiena gatavošanas funkcijām/pogām jābūt brīvi pieejamām. Netraucējiet un nekavējiet funkcijas automātisku pārslēgšanos uz siltuma uzturēšanas funkciju.
- Neizņemiet trauku ierīces darbības laikā.
- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas vai jebkāda cita karstuma vai liesmas avota, jo tas var izraisīt kļūdainu ierīces darbību vai apdraudējumu.
- Traukam un sildelementam ir jāatrodas tiešā kontaktā. Pārliedzinieties, vai starp trauku un sildīšanas plāksni nav ievietots ēdiens vai šķidrums.
- Nenovietojiet ierīci karstuma avota tuvumā vai karstā krāsnī, jo var tikt radīti nopietni bojājumi.
- Neievietojiet ierīcē pārtikas produktus vai ūdeni, kamēr nav ielikts trauks.
- Ievērojiet receptēs norādītos līmeņus.
- Ja kāda ierīces daļa aizdegas, nemēģiniet to apdzēst ar ūdeni. Liesmu apdzēšanai izmantojiet mitru dvieli.
- Jebkādu iekaušanos ierīces darbībā drīkst veikt tikai apstiprinātā vai autorizētā servisa centrā, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.
- Obligāti atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības, kā arī pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.

Vides

- Jūsu ierīce ir paredzēta ekspluatācijai vairāku gadu garumā.
- Ja tomēr izlemjat to nomainīt, apdomājiet, kā varat palīdzēt aizsargāt apkārtējo vidi.
- Pirms atbrīvošanās no ierīces izņemiet taimera bateriju un atbrīvojieties no tās vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā (atbilstoši modelim).



Piedalīsimies vides aizsardzībā!

- ① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
- ➞ Nododiet to savākšanas punktā otrreizējai pārstrādei.

VEILIGHEIDSinstructies

Neem de tijd om onderstaande instructies goed door te lezen.

- Het apparaat kan tot op 2000 m hoogte worden gebruikt
- Enkel voor gebruik binnenshuis.
- Raadpleeg de instructies om te zien hoe u uw apparaat reinigt. U kunt de kookpan en accessoires wassen in heet zeepwater. Maak de behuizing schoon met een vochtige doek.
- Dompel het apparaat niet in water.
- Onjuist gebruik van het apparaat en de accessoires kan het apparaat beschadigen en tot verwondingen leiden. Plaats het apparaat niet in de oven of op een heet fornuis. Plaats het apparaat niet in de buurt van een open vuur of een licht ontvlambaar object.
- Verwarm de kookpan niet met een andere warmtebron dan de verwarmingsplaat van het apparaat en gebruik geen andere kookpan. Gebruik de kookpan niet met andere apparaten. Dit apparaat is geen sterilisator. Gebruik het niet om potten te steriliseren. Gebruik het apparaat niet als het leeg is, zonder de pan of zonder vocht in de pan. Dit kan leiden tot ernstige schade aan het apparaat. Zorg ervoor dat de bodem van de pan en de verwarmingsplaat altijd schoon zijn. Zorg dat het middelste gedeelte van de verwarmingsplaat altijd beweegbaar is.
- Vul het apparaat niet als de kookpan er niet in zit.

- Gebruik een kunststof of houten lepel om schade aan de antiaanbaklaag van de kookpan te voorkomen. Snijd voedsel niet rechtstreeks in de kookpan.
- Gebruik geen staafmixer om voedsel in de kom te mengen, omdat u zo de kom of de staafmixer zelf kunt beschadigen.
- Gebruik geen externe timer of afzonderlijke afstandsbediening om dit apparaat te bedienen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen onder de 8 jaar.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar mits ze onder toezicht werken of instructies hebben gekregen om het apparaat op een veilige manier te gebruiken en weten wat de risico's zijn. Laat het reinigen en het onderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht werken. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met fysieke, visuele of mentale beperkingen, of te weinig ervaring en kennis, mits ze onder toezicht werken of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het veilige gebruik van het apparaat en ze weten wat de bijbehorende risico's zijn.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek

aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht werken of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat.

- Houd toezicht op kinderen, zodat ze niet met het apparaat spelen.
- **WAARSCHUWING:** Houd het apparaat buiten bereik van jonge kinderen, vooral tijdens gebruik en tijdens het afkoelen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik voor de volgende toepassingen en de garantie geldt niet voor:
 - Personeelskantines in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
 - Boerderijkeukens
 - Gebruik door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties
 - Gebruik in pensions en dergelijke omgevingen
- **Als je apparaat is uitgerust met een vaste netsnoer:** Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de aftersales-serviceafdeling van de fabrikant of een ervaren professional om mogelijke ongelukken te voorkomen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik een vochtige doek of spons met afwasmiddel om de accessoires en onderdelen schoon te maken die in contact komen met voedsel. Reinig het apparaat met een vochtige doek of een spons. Droog het voorzichtig.

- Als het -symbool op het apparaat staat, betekent dit: «Let op: oppervlakken kunnen heet worden tijdens gebruik».
- Let op: de buitenkant van het verwarmingselement is nog warm na gebruik.
- Let op: er is een risico op verwondingen door onjuist gebruik van het apparaat.
- Let op: als uw apparaat een verwijderbaar netsnoer heeft, mors dan geen vloeistof op de aansluiting.
- Zorg dat kookapparaten altijd stabiel staan.
- Verwijder de stekker van het apparaat in de volgende situaties altijd uit het stopcontact:
 - meteen na gebruik
 - wanneer u het verplaatst
 - voorafgaand aan reiniging of onderhoud
 - als het apparaat niet goed werkt
- Als u het hete oppervlak van het apparaat, het hete water, de stoom of het voedsel aanraakt, kunt u brandwonden oplopen.
- Tijdens het koken geeft het apparaat warmte en stoom af. Houd uw gezicht en handen uit de buurt.
- Blokkeer de stoomuitlaat niet.
- Als u problemen of vragen hebt, neem dan contact op met onze klantendienst of raadpleeg onze website.
- Het apparaat kan tot op 2000 meter hoogte worden gebruikt.

- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de veiligheidsvoorschriften en richtlijnen die van kracht zijn op het moment van productie (laagspanningsrichtlijn, elektromagnetische compatibiliteit, voorschriften voor materialen die met levensmiddelen in contact komen, milieu...).
- Controleer of de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het apparaat is aangegeven (wisselstroom).
- Als het apparaat wordt gebruikt in een ander land dan het land waarin het is gekocht, moet het worden gecontroleerd door een erkend servicecentrum, gezien de uiteenlopende geldende normen.

Op het elektriciteitsnet aansluiten

- Gebruik het apparaat niet als:
 - het apparaat of het snoer beschadigd is.
 - het apparaat is gevallen, zichtbare schade heeft of niet goed werkt.
 - In elk van bovenstaande situaties moet het apparaat naar een erkend servicecentrum worden gestuurd. Haal het apparaat niet zelf uit elkaar.
- Laat het snoer niet hangen.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Gebruik geen verlengsnoer. Als u hiervoor de aansprakelijkheid aanvaardt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat in goede staat verkeert, een geaarde stekker heeft en geschikt is voor de stroomvoorziening van het apparaat.
- Ontkoppel het apparaat niet van de voeding door aan het snoer te trekken.

Gebruik

- Gebruik het apparaat op een vlak, stabiel, hittebestendig werkblad, uit de buurt van spattend water.
- Voorkom dat het basisstation van het apparaat in contact komt met water.
- Gebruik het apparaat nooit als de pan leeg is of zonder de pan.
- De kookfunctie/-knop moet vrij kunnen werken. Voorkom of blokkeer de werking van de automatische warmhoudfunctie niet.
- Verwijder de pan niet terwijl het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat niet rechtstreeks op een heet oppervlak, op het vuur of op een andere warmtebron, omdat dit schade en gevaar kan opleveren.

- De pan en de verwarmingsplaat moeten direct contact maken. Zorg ervoor dat er geen voedsel of vloeistof tussen de pan en de verwarmingsplaat zit.
- Plaats het apparaat niet dicht bij een warmtebron of in een hete oven, omdat dit ernstige schade kan veroorzaken.
- Doe geen voedsel of water in het apparaat totdat de pan op zijn plek staat.
- Houd u aan de niveaus die in de recepten worden aangegeven.
- Als een onderdeel van het apparaat vlam vat, probeer het vuur dan niet met water te doven. Doof de vlammen met een vochtige theedoek.
- Werkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend of geautoriseerd servicecentrum met originele reserveonderdelen.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als er niemand in de buurt is, voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.

Milieubescherming

- Uw apparaat is ontworpen voor jarenlang gebruik.
- Als u besluit het apparaat te vervangen, denk er dan aan hoe u kunt bijdragen aan de bescherming van het milieu.
- Voordat u het apparaat weggooit, moet u de accu uit de timer verwijderen en deze inleveren bij een plaatselijk gemeentelijk afvalinzamelpunt (afhankelijk van het model).



Wees vriendelijk voor het milieu !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy dokładnie przeczytać wszystkie poniższe instrukcje.

- Urządzenia można używać na maksymalnej wysokości 2000 m.
- Tylko do użytku wewnątrz budynków.
- Aby wyczyścić urządzenie, należy zapoznać się z instrukcją obsługi. U kunt de kookpan en accessoires wassen in heet zeepwater. Obudowę urządzenia należy czyścić wilgotną ściereczką.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Niewłaściwe korzystanie z urządzenia i jego akcesoriów może spowodować uszkodzenie urządzenia i obrażenia ciała. Nie umieszczać urządzenia w nagrzanym piekarniku ani na gorącej płycie grzewczej. Nie umieszczać urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani łatwopalnych przedmiotów.
- Nie podgrzewać naczyń do gotowania żadnym innym źródłem ciepła niż płyta grzewcza urządzenia; nie stosować też żadnego innego naczynia. Nie używać naczyń do gotowania z innymi urządzeniami. To urządzenie nie jest sterylizatorem. Nie należy go używać do sterylizacji słoików. Nie używać urządzenia, gdy jest puste, bez naczyń lub bez płynu wewnątrz naczyń. Może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. Upewnić się, że dno naczyń do gotowania i element grzejny są zawsze czyste. Sprawdzić, czy środkowa część płyty grzewczej jest ruchoma.

PL

- Nie napełniać urządzenia bez naczynia do gotowania.
- Użyć plastikowej lub drewnianej łyżki, aby zapobiec uszkodzeniu nieprzywierającej powłoki naczynia. Nie kroić żywności bezpośrednio w naczyniu do gotowania.
- Nie używać miksera ręcznego do miksowania żywności w misie, ponieważ mogłoby to uszkodzić misę lub mikser ręczny.
- Urządzenie nie jest przystosowane do sterowania za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego pilota.
- Urządzenia nie mogą używać dzieci w wieku 0–8 lat.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od 8 lat pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania, aby zrozumiały zagrożenia wynikające z użycia urządzenia. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej. Przechowywać urządzenie i przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8. roku życia.
- Urządzenia mogą używać osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, które nie mają doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi i dopilnowania, aby zrozumiały zagrożenia wynikające z użycia urządzenia.
- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, które nie mają doświadczenia i wiedzy, chyba że opiekun odpowiedzialny za ich bezpieczeństwo nadzoruje wykonywane przez nie czynności lub poinstruował je wcześniej na temat obsługi urządzenia.
- Aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem, dzieci powinny pozostawać pod opieką osób dorosłych.
- **OSTRZEŻENIE:** urządzenie musi znajdować się z dala od małych dzieci, szczególnie podczas używania oraz chłodzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Nie jest odpowiednie w przypadku następujących zastosowań, których nie obejmuje gwarancja:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych
 - Gospodarstwa wiejskie
 - Pokoje w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych
 - Pensjonaty z bufetem/restauracją
- **Jeśli urządzenie jest wyposażone w stały przewód zasilający:** jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć wszelkiego niebezpieczeństwa, musi zostać wymieniony przez personel producenta, pracownika jego działu serwisu posprzedażowego lub osobę posiadającą podobne uprawnienia.

- Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w jakimkolwiek innym płynie.
- Do czyszczenia akcesoriów i części, które mają kontakt z żywnością, należy używać wilgotnej ściereczki lub gąbki z płynem do mycia naczyń. Myć wilgotną ściereczką lub gąbką. Dokładnie osuszyć.
- Jeśli na urządzeniu znajduje się symbol , oznacza to: „Uwaga: podczas użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać”.
- Uwaga: po użyciu powierzchnia elementu grzewczego pozostaje gorąca przez pewien czas.
- Uwaga: ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Uwaga: jeśli urządzenie jest wyposażone w odłączany przewód zasilający, należy zachować ostrożność, aby nie rozlać płynu na złącze.
- Urządzenia do gotowania należy ustawiać w stabilnej pozycji.
- Wtyczkę urządzenia należy wyjąć z gniazdka elektrycznego:
 - natychmiast po użyciu,
 - przed przeniesieniem urządzenia,
 - przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia,
 - w przypadku niewłaściwego działania urządzenia.
- Styczność z gorącą powierzchnią urządzenia, gorącą wodą, parą lub żywnością może spowodować oparzenia.

- Podczas gotowania urządzenie wytwarza ciepło i parę. Nie zbliżać twarzy ani rąk.
- Nie zasłaniać wylotu pary.
- W przypadku jakichkolwiek problemów lub pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta lub wyszukanie informacji na naszej stronie internetowej.
- Urządzenia można używać na maksymalnej wysokości 2000 m.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie jest zgodne z przepisami i dyrektywami w zakresie bezpieczeństwa obowiązującymi w momencie produkcji (dyrektywa niskonapięciowa, kompatybilność elektromagnetyczna, przepisy dotyczące materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością, ochrona środowiska itp.).
- Sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu (prąd przemienny).
- Ze względu na obowiązywanie zróżnicowanych norm, jeśli urządzenie jest używane w kraju innym niż kraj, w którym je zakupiono, należy je przetestować w upoważnionym punkcie serwisowym.

PL

Podłączanie do źródła zasilania

- Nie używać urządzenia, jeśli:
 - urządzenie lub przewód sieciowy są uszkodzone;
 - urządzenie zostało upuszczone, ma widoczne oznaki uszkodzenia lub nie działa poprawnie.
 - W przypadku wystąpienia powyższych okoliczności urządzenie należy wysłać do upoważnionego centrum serwisowego. Nie demontować urządzenia samodzielnie.
- Nie pozostawiać zwisającego przewodu.
- Urządzenie należy zawsze podłączać do uziemionego gniazdka.
- Nie używać przedłużacza. Jeśli jednak użytkownik zdecyduje się na takie rozwiązanie, powinien używać wyłącznie przedłużacza, który jest w dobrym stanie, ma uziemioną wtyczkę i jest dostosowany do zasilania urządzenia.
- W celu odłączenia urządzenia od zasilania nie należy ciągnąć za przewód.

Użytkowanie

- Urządzenia należy używać na płaskiej, stabilnej oraz odpornej na wysokie temperatury powierzchni roboczej, z dala od rozprysków wody.
- Nie dopuścić do kontaktu podstawy urządzenia z wodą.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy naczynie jest puste lub gdy nie ma go w ogóle.
- Pokrętko gotowania musi działać swobodnie. Nie należy uniemożliwiać ani utrudniać automatycznego włączania funkcji utrzymywania ciepła.
- Nie zdejmować naczynia podczas pracy urządzenia.
- Nie umieszczać urządzenia bezpośrednio na gorącej powierzchni ani innym źródle ciepła czy otwartym ogniu, ponieważ może to spowodować awarię lub niebezpieczeństwo.
- Naczynie i płyta grzewcza powinny mieć bezpośredni kontakt. Między naczyniem a płytą grzewczą nie mogą znajdować się kawałki żywności ani płyn.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu źródła ciepła ani w gorącym piekarniku, ponieważ może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.
- Nie umieszczać w urządzeniu żadnych produktów ani wody przed włożeniem naczynia.
- Przestrzegać wartości wskazanych w przepisach.
- Jeśli jakkolwiek część urządzenia zapali się, nie należy gasić ognia wodą. Do stłumienia płomieni należy użyć wilgotnej ściereczki.
- Wszelkie naprawy powinien wykonywać wyłącznie autoryzowany lub upoważniony punkt serwisowy przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Urządzenie należy odłączyć od zasilania, jeśli pozostaje bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Chrońmy środowisko

- Urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o wieloletniej pracy.
- Jednak po podjęciu decyzji o jego wymianie należy zastanowić się nad możliwością zadbania o środowisko.
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć baterię z minutnika i przekazać ją do miejscowego punktu zbiórki odpadów w celu utylizacji (zgodnie z modelem).



Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

➔ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție toate instrucțiunile următoare.

- Aparatul poate fi utilizat la o altitudine de până la 2000 m.
- Doar pentru utilizare în interior.
- Pentru curățarea aparatului, consultați instrucțiunile de utilizare. Puteți spăla vasul de gătit și accesoriile în apă caldă cu săpun. Curățați corpul aparatului cu o lavetă umedă.
- Nu scufundați aparatul în apă.
- Utilizarea aparatului sau a accesoriilor într-un mod neadecvat poate deteriora dispozitivul și prezintă risc de rănire. Nu amplasați aparatul într-un cuptor încălzit sau pe o plită fierbinte. Nu amplasați aparatul aproape de o flacără deschisă sau de un obiect inflamabil.
- Nu încălziți vasul de gătit cu altă sursă de căldură decât placa de încălzire a aparatului și nu utilizați alt vas. Nu utilizați vasul de gătit cu alte aparate. Acest aparat nu este un sterilizator. Nu-l utilizați pentru a steriliza borcane. Aparatul nu trebuie utilizat gol, fără vas sau fără lichid în vas. Acest lucru ar putea deteriora semnificativ aparatul. Asigurați-vă că partea inferioară a vasului de gătit și elementul de încălzire sunt întotdeauna curate. Asigurați-vă că partea centrală a plăcii de încălzire este mobilă.
- Nu umpleți aparatul fără vasul său de gătit.
- Utilizați întotdeauna o lingură din plastic sau lemn pentru a evita deteriorarea stratului antiaderent al vasului. Nu tăiați alimentele direct în vasul de gătit.

- Nu utilizați un mixer vertical pentru a amesteca alimente în bol, deoarece se poate deteriora bolul sau chiar mixerul.
- Acest aparat nu trebuie utilizat prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii cu vârsta cuprinsă între 0 și 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, dacă au fost supravegheați sau instruiți în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta. Curățarea și întreținerea aparatului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați. Aparatul și cablul de alimentare nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.
- Aparatele pot fi utilizate de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le presupune acesta.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de securitatea lor.

- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- **AVERTISMENT:** Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici, în special în timpul funcționării și răcirii.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz casnic. Nu este destinat să fie utilizat în următoarele situații, iar garanția nu se va aplica pentru:
 - spații dedicate personalului din magazine, birouri și alte medii de lucru;
 - ferme;
 - utilizare de către clienți în hoteluri, moteluri și alte locații de tip rezidențial similare;
 - unități de cazare tip pensiune cu mic dejun.
- **Dacă aparatul dvs. este dotat cu un cablu de alimentare fix:** Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul de asistență post-vânzare al producătorului sau de o persoană calificată similar, pentru a evita orice pericol.
- Aparatul nu trebuie scufundat în apă sau în orice alt lichid.
- Utilizați o lavetă umedă sau un burete și lichid de spălat vase pentru a curăța accesoriile și piesele care intră în contact cu alimentele. Limpeziți cu o lavetă umedă sau cu un burete. Uscăți cu atenție.
- Dacă simbolul  este marcat pe aparat, acesta înseamnă „Atenție: suprafețele pot deveni fierbinți în timpul utilizării.

- Atenție: suprafața elementului de încălzire păstrează căldură reziduală după utilizare.
- Atenție: risc de accidentare cauzat de utilizarea incorectă a aparatului.
- Atenție: dacă aparatul dumneavoastră are un cablu de alimentare detașabil, nu vărsați lichid pe conector.
- Aparatele de gătit trebuie amplasate într-o poziție stabilă.
- Întotdeauna deconectați aparatul de la priză:
 - imediat după utilizare;
 - când îl mutați;
 - înainte de orice operațiune de curățare sau întreținere;
 - dacă nu funcționează corect.
- Atingerea suprafeței fierbinți a aparatului, a apei fierbinți, a aburului sau a alimentelor poate provoca arsuri.
- În timpul preparării mâncărurilor, aparatul degajă căldură și abur. Țineți departe de față și mâini.
- Nu obstrucționați orificiul de evacuare a aburului.
- Dacă întâmpinați probleme cu aparatul sau aveți întrebări, contactați echipa de servicii post-vânzări sau consultați site-ul web.
- Aparatul poate fi utilizat la o altitudine de până la 2000 m.
- Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă reglementările și directivele de siguranță în vigoare la momentul producției (directiva privind tensiunea joasă, directiva privind compatibilitatea electromagnetică,

reglementările privind materialele care intră în contact cu alimentele, directive de mediu...).

- Verificați dacă alimentarea cu energie electrică corespunde prevederilor inscripționate pe aparat (curent alternativ).
- Având în vedere diferitele standarde în vigoare, dacă aparatul este utilizat într-o altă țară decât țara în care a fost achiziționat, consultați un centru de service autorizat pentru informații.

Conectarea la sursa de alimentare

- Nu utilizați aparatul dacă:
 - aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat;
 - aparatul a căzut, are semne vizibile de deteriorare sau nu funcționează în mod corespunzător.
 - În aceste cazuri, aparatul trebuie trimis la un centru de service autorizat. Nu dezasamblați singur aparatul.
- Nu lăsați cablul să atârne.
- Întotdeauna conectați aparatul la o priză cu împământare.
- Nu utilizați un cablu prelungitor. Dacă totuși acceptați această răspundere, utilizați un cablu prelungitor în stare bună, cu ștecă cu împământare, adecvată puterii aparatului.
- Nu trageți de cablu pentru a scoate aparatul din priză.

Utilizarea

- Utilizați-l pe o suprafață de lucru plană, stabilă, termorezistentă, departe de stropi de apă.
- Nu lăsați baza aparatului să intre în contact cu apa.
- Aparatul nu trebuie utilizat fără vas sau fără lichid în vas.
- Asigurați-vă că butonul/funția de gătit poate fi acționată fără impedimente. Nu împiedicați și nu blocați funcția de a trece automat la faza de menținere la cald.
- Nu îndepărtați vasul în timpul funcționării aparatului.
- Nu puneți aparatul direct pe o suprafață fierbinte sau pe orice sursă de căldură ori flăcără, deoarece va cauza deteriorarea sau va reprezenta un pericol.
- Vasul și placa de încălzire trebuie să fie în contact direct. Verificați dacă nu există alimente sau lichid între vas și placa de încălzire.
- Nu așezați aparatul în apropiere unei surse de căldură sau într-un cuptor încins, întrucât poate fi semnificativ deteriorat.
- Nu puneți apă sau alimente în aparat până când vasul nu este montat.
- Respectați nivelurile indicate în rețete.

- Dacă se întâmplă ca anumite părți ale aparatului să se aprindă, nu încercați să le stingeți cu apă. Pentru a stinge flăcările, utilizați un prosop de bucătărie umed.
- Orice intervenție trebuie făcută doar de un centru de service aprobat sau autorizat, folosind piese originale.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.

Protejarea mediului

- Aparatul dvs. a fost proiectat pentru o funcționare îndelungată.
- Totuși, când vă decideți să îl înlocuiți, nu uitați să vă gândiți cum puteți contribui la protejarea mediului.
- Înainte de a arunca aparatul, ar trebui să scoateți bateria din temporizator și să o predați unui centru local de colectare a deșeurilor (în funcție de model).



Să participăm la protecția mediului!

① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➔ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь со всеми приведенными ниже инструкциями.

- Прибор можно использовать на высоте не более 2000 метров
- Только для использования в помещении.
- Для очистки прибора обратитесь к инструкции по эксплуатации. Вы можете мыть чашу для приготовления и аксессуары в горячей мыльной воде. Протрите корпус прибора влажной тканью.
- Не погружайте прибор в воду.
- Ненадлежащее использование прибора и его аксессуаров может привести к повреждению прибора и травмам. Не помещайте прибор в нагретый духовой шкаф или на горячую варочную панель. Не размещайте прибор вблизи источников открытого огня и огнеопасных предметов.
- Не нагревайте чашу для приготовления с помощью какого-либо иного источника тепла, кроме нагревательной пластины прибора, и не используйте другие чаши для приготовления. Не используйте чашу для приготовления с другими приборами. Данный прибор не является стерилизатором. Не используйте его для стерилизации банок. Не используйте прибор без чаши для приготовления или без жидкости внутри нее. Это может привести к серьезному повреждению

прибора. Всегда следите за чистотой дна чаши для приготовления и нагревательного элемента. Убедитесь, что центральная часть нагревательной пластины подвижна.

- Не заполняйте прибор без установленной в нем чаши для приготовления.
- Используйте пластиковую или деревянную ложку, чтобы не повредить антипригарное покрытие чаши для приготовления. Не нарежьте продукты непосредственно в чаше для приготовления.
- Не используйте погружной блендер для смешивания ингредиентов в чаше, поскольку так можно повредить чашу или сам блендер.
- Этот прибор не предполагает управления посредством внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Данный прибор не предназначен для использования детьми в возрасте до 8 лет.
- Прибор не предназначен для использования детьми младше 8 лет. Они могут пользоваться прибором только под наблюдением взрослых либо после того, как будут проинструктированы о безопасном использовании прибора и поймут, какие опасности могут быть с ним связаны. Дети не должны проводить очистку и пользоваться прибором, если им еще нет 8 лет и они не находятся под присмотром взрослых. Храните прибор и кабель питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.

- Эксплуатация прибора лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, которые не обладают достаточным опытом и знаниями, допускается только при условии, что они находятся под наблюдением или были обучены правилам использования прибора и понимают, какие опасности могут быть с ним связаны.
- Эксплуатация прибора лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, которые не обладают достаточным опытом и знаниями, допускается только при условии, что они находятся под наблюдением или были обучены правилам использования прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прибор должен находиться в недоступном для детей месте, особенно во время использования и остывания.
- Данный прибор предназначен только для домашнего использования. Гарантия не распространяется, если прибор использовался в следующих условиях:
 - в кухонных зонах магазинов, офисов и других рабочих помещений;
 - на фермах;

- постояльцами отелей, мотелей и подобных жилых помещений;
- в мини-гостиницах.

- **Если ваш прибор оснащен фиксированным кабелем питания:** во избежание рисков, в случае повреждения кабеля питания его замена должна быть выполнена производителем, отделом послепродажного обслуживания производителя или специалистом аналогичной квалификации.
- Запрещено погружать прибор в воду или любую другую жидкость.
- Для очистки принадлежностей и деталей, контактирующих с пищевыми продуктами, используйте влажную ткань или губку с моющим средством. Протрите с помощью влажной ткани или губки. Тщательно высушите.
- Если на приборе есть символ , он означает «Внимание! Поверхности при использовании могут сильно нагреваться».
- Внимание! Поверхность нагревательного элемента остается горячей некоторое время после использования.
- Внимание! При ненадлежащем использовании прибора существует риск получения травмы.
- Внимание! Если ваш прибор оборудован съемным кабелем питания, не допускайте попадания жидкости на соединительные элементы.

- Приборы для приготовления пищи следует устанавливать в устойчивом положении.
- Всегда выключайте прибор в следующих случаях:
 - сразу после использования;
 - перед перемещением;
 - перед очисткой или техническим обслуживанием;
 - если он не работает должным образом.
- Прикосновение к горячей поверхности прибора, контакт с горячей водой, паром или едой может привести к ожогам.
- Во время приготовления прибор нагревается и вырабатывает пар. Держите лицо и руки подальше.
- Не закрывайте отверстие какими-либо предметами.
- При возникновении проблем и вопросов обращайтесь в службу послепродажного обслуживания или посетите наш веб-сайт.
- Прибор можно использовать на высоте до 2000 м.
- Данный прибор соответствует нормам и директивам по технике безопасности, действующим на момент производства (Директиве по низковольтному оборудованию, Директиве об электромагнитной совместимости, Требованиям к материалам, контактирующим с пищевыми продуктами, Директиве об охране окружающей среды...).
- Проверьте, соответствует ли напряжение в сети указанному на приборе (только переменный ток).
- Учитывая различные действующие стандарты, при использовании прибора в стране, отличной от той, в которой он был приобретен, его необходимо проверить в авторизованном сервисном центре.

Подключение к сети питания

- Не используйте прибор в следующих случаях:
 - если прибор или кабель имеют повреждения;
 - после падения, при наличии видимых повреждений или при неправильной работе.
 - В случае возникновения указанных выше проблем прибор необходимо отправить в авторизованный сервисный центр. Не разбирайте прибор самостоятельно.
- Не оставляйте кабель свисающим.
- Включайте прибор только в розетку с заземлением.
- Не используйте удлинитель. Если вы принимаете на себя ответственность за это, используйте только удлинители, которые находятся в хорошем состоянии, имеют заземленную вилку и подходят для питания прибора.
- Отсоединяя прибор от электросети, не тяните за кабель питания.

Использование

- Используйте плоскую, устойчивую рабочую поверхность, вдали от источника воды.
- Не допускайте контакта основания прибора с водой.
- Никогда не пытайтесь включать прибор, если чаша для приготовления пуста или отсутствует.
- Регулятор приготовления должен работать без помех. Не препятствуйте и не мешайте автоматическому переключению в режим подогрева.
- Не извлекайте чашу для приготовления во время работы прибора.
- Не помещайте прибор на горячую поверхность или другие источники тепла или пламени, так как это может привести к неисправности или создать опасность.
- Чаша и нагревательная пластина должны непосредственно контактировать друг с другом. Убедитесь, что между чашей и нагревательной пластиной нет остатков пищи или жидкостей.
- Не помещайте прибор вблизи источников тепла или в горячую печь: вы можете серьезно повредить его.
- Не помещайте в прибор продукты и не наливайте воду, если в нем не установлена чаша для приготовления.
- Следуйте указаниям максимального уровня продуктов, рекомендуемого в рецептах.

- В случае воспламенения каких-либо частей прибора, ни в коем случае не тушите их водой. Чтобы погасить пламя, используйте влажное кухонное полотенце.
- Любое обслуживание должно выполняться только в авторизованном сервисном центре с использованием оригинальных запчастей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед сборкой, разборкой и выполнением очистки.

Защитим окружающую среду!

- Данный прибор рассчитан на эксплуатацию в течение многих лет.
- Тем не менее, если вы решите заменить его новым прибором, не забудьте позаботиться о защите окружающей среды.
- Перед утилизацией прибора следует извлечь батарейку из таймера и сдать ее на переработку в местный центр утилизации отходов (в зависимости от модели).



Защита окружающей среды – наша главная забота!

- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ➔ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pozorne si prečítajte všetky nasledujúce pokyny.

- Spotrebič možno používať do nadmorskej výšky max. 2 000 m
- Používajte len v interiéri.
- Pri čistení spotrebiča postupujte podľa návod na používanie. Nádobu na varenie a príslušenstvo môžete umývať v horúcej vode s mydlom. Teleso spotrebiča čistite vlhkou handričkou.
- Spotrebič neponárajte do vody.
- Nesprávne používanie spotrebiča a jeho príslušenstva môže spotrebič poškodiť a spôsobiť zranenie. Spotrebič neumiestňujte do vyhriatej rúry ani na horúcu varnú dosku. Spotrebič neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo horľavých predmetov.
- Varnú nádobu neohrievajte iným zdrojom tepla ako ohrevnou platňou spotrebiča a nepoužívajte žiadnu inú nádobu. Nepoužívajte varnú nádobu s iným spotrebičom. Tento spotrebič nie je sterilizátor. Nepoužívajte ho na sterilizáciu zaváranín. Nepoužívajte spotrebič prázdny, bez varnej nádoby alebo bez tekutiny v nádobe. Mohlo by to spôsobiť vážne poškodenie spotrebiča. Dbajte na to, aby boli dno varnej nádoby a výhrevné teleso vždy čisté. Uistite sa, že sa stredná časť ohrevnej platne môže pohybovať.
- Nenapíňajte spotrebič bez varnej nádoby.

- Používajte plastovú alebo drevenú lyžicu, aby ste nepoškodili neprílnavý povrch nádoby. Potraviny nekrájajte priamo vo varnej nádobe.
- Na mixovanie potravín v nádobe nepoužívajte ručný mixér, pretože by ste mohli poškodiť nádobu alebo samotný ručný mixér.
- Tento spotrebič nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Tento spotrebič nesmú používať deti vo veku od 0 do 8 rokov.
- Tento spotrebič smú deti vo veku od 8 rokov používať, len ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré s ním súvisia. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Spotrebič aj kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebiče môžu osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami používať, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným nebezpečenstvám.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými

skúsenosťami a znalosťami, ak tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo nie sú riadne poučené o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

- Dozrite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.
- **VÝSTRAHA:** Spotrebič uchovávajte mimo dosahu malých detí, najmä počas jeho používania a chladnutia.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Nie je určený na používanie v nasledujúcich prípadoch a záruka sa nebude vzťahovať na tieto prípady:
 - kuchynky pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a v iných pracovných prostrediach
 - poľnohospodárske priestory
 - používanie klientmi v hoteloch, moteloch a v iných podobných typoch ubytovacích zariadení
 - prostredia penziónov
- **Ak je spotrebič vybavený pevným napájacím káblom:** Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Spotrebič sa nesmie ponoriť do vody ani inej kvapaliny.
- Na čistenie príslušenstva a dielov prichádzajúcich do styku s potravinami použite vlhkú handričku alebo špongiu s umývacím prostriedkom. Čistite vlhkou handričkou alebo špongiou. Dôkladne osušte.
- Ak sa na spotrebiči nachádza symbol , tento symbol znamená „Pozor: povrchy sa môžu počas používania zahriať“.

- Pozor: povrch ohrevného telesa po použití obsahuje zvyškové teplo.
- Pozor: nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nesprávneho použitia spotrebiča.
- Pozor: ak má spotrebič odnímateľný napájací kábel, nelejte tekutinu na konektor.
- Varné spotrebiče by mali byť umiestnené v stabilnej polohe.
- Spotrebič vždy odpojte od zdroja napájania:
 - ihneď po použití
 - pri jeho presúvaní
 - pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou
 - ak nefunguje správne
- V prípade dotyku s horúcim povrchom spotrebiča, horúcou vodou, parou alebo jedlom môže dôjsť k popáleniu.
- Počas varenia spotrebič vytvára teplo a paru. Nepribližujte sa tvárou ani rukami.
- Neblokujte výstup pary.
- V prípade akýchkoľvek problémov alebo otázok kontaktujte naše stredisko popredajnej starostlivosti alebo si pozrite našu webovú stránku.
- Spotrebič možno používať do nadmorskej výšky max. 2 000 m.
- V záujme vašej bezpečnosti tento spotrebič spĺňa bezpečnostné nariadenia a smernice platné v čase výroby (smernica o nízkom napätí, elektronickej kompatibilita, nariadenia o materiáloch, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, životnom prostredí...).

- Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu, ktoré je uvedené na spotrebiči (striedavý prúd).
- Ak sa spotrebič bude používať v inej krajine, než v ktorej bol zakúpený, vzhľadom na rozdielne normy, ktoré sú v platnosti, ho nechajte preveriť autorizovaným servisným strediskom.

Pripojenie k zdroju napájania

- Nepoužívajte spotrebič v nasledujúcich prípadoch:
 - spotrebič alebo kábel je poškodený,
 - spotrebič spadol, vykazuje viditeľné poškodenie alebo nefunguje správne.
 - V uvedených prípadoch musí byť spotrebič zaslaný do autorizovaného servisného strediska. Spotrebič sami nerozoberajte.
- Nenechávajte kábel visieť.
- Spotrebič vždy pripájajte do uzemnenej stenovej zásuvky.
- Nepoužívajte predlžovačku. Ak sa tak rozhodnete urobiť, použite iba predlžovačku, ktorá je v dobrom stave, má uzemnenú zástrčku a je vhodná pre príkon spotrebiča.
- Neodpájajte spotrebič ťahaním za kábel.

Používanie

- Používajte rovný a stabilný pracovný povrch odolný voči teplu a mimo dosahu striekajúcej vody.
- Zamedzte kontaktu základne spotrebiča s vodou.
- Nikdy sa nepokúšajte spustiť spotrebič, keď je varná nádoba prázdna alebo nie je dnu.
- Funkcia varenia a koliesko na jej ovládanie musia fungovať bez zásahov. Nezamedzujte tejto funkcii vykonávať automatické zmeny funkcie udržiavania teploty ani do nich nezasahujte.
- Nevyberajte varnú nádobu, kým je spotrebič v prevádzke.
- Neumiestňujte spotrebič priamo na horúci povrch ani iné zdroje tepla či plameňa, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie alebo nebezpečenstvo.
- Varná nádoba a ohrevná platňa by mali byť v priamom kontakte. Dbajte na to, aby sa medzi varnú nádobu a ohrevnú platňu nedostali žiadne potraviny ani tekutiny.
- Neumiestňujte spotrebič do blízkosti zdrojov tepla ani do rúry, pretože by mohlo dôjsť k závažnému poškodeniu.

- Do spotrebiča nevkładajte Źiadne jedlo ani vodu, kým nie je varná nádoba na svojom mieste.
- DodrŹiavajte množstvú uvedené v receptoch.
- Ak sa niektorú časť spotrebiča vznieti, nepokúšajte sa ju hasiť vodou. Plamene uhasťe pomocou vlhkej utierky.
- Akýkoľvek zásah by mal vykonávať iba schválený alebo autorizovaný servis s originálnymi náhradnými dielmi.
- Spotrebič vŹdy odpojte zo zásuvky, ak je ponechaný bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.

Ochrana Źivotného prostredia

- Spotrebič bol navrhnutý na dlhoročnú prevádzku.
- Keď sa však rozhodnete pre jeho výmenu, nezabudnite myslieť na to, ako môžete prispieť k ochrane Źivotného prostredia.
- Pred likvidáciou spotrebiča by ste mali z časovača vybrať batériu a odovzdať ju v miestnom zbernom stredisku domového odpadu (v závislosti od modelu).



Podieľajme sa na ochrane Źivotného prostredia!

- ① Váš prístroj obsahuje čtetné zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.
- ➡ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

VARNOSTNA NAVODILA

Vzemite si čas in natančno preberite vsa naslednja navodila.

- Naprava se lahko uporablja do nadmorske višine največ 2000 metrov.
- Namenjena je samo za notranjo uporabo.
- Za čišćenje naprave glejte navodila za uporabo. Posodo za kuhanje in dodatke lahko operete v vroči milnici. Ohišje naprave očistite z vlažno krpo.
- Naprave ne potaplajte v vodo.
- Napačna uporaba naprave in njenih dodatkov lahko povzroči poškodbo naprave in telesne poškodbe. Naprave ne postavljajte v segreto pečico ali na vročo grelnó ploščó. Naprave ne postavljajte v bližino odprtega plamena ali vnetljivih predmetov.
- Kuhalne posode ne segrevajte z nobenim drugim virom toploté razen grelne plošće naprave, in ne uporabljajte nobene druge posode. Kuhalne posode ne uporabljajte z drugimi napravami. Ta naprava ni sterilizator. Ne uporabljajte je za sterilizacijo kozarcev. Naprave ne uporabljajte, ko je prazna, torej brez posode ali tekočine v posodi. S tem lahko resno poškodujete napravo. Poskrbite, da sta dno kuhalne posode in grelni element vedno čista. Prepričajte se, da je osrednji del grelne plošće gibljiv.
- Naprave ne polnite brez kuhalne posode.

- Uporabljajte plastično ali leseno žlico, da preprečite morebitne poškodbe premaza proti prijemanju. Hrane ne režite neposredno v kuhalni posodi.
- Ne uporabljajte ročnega mešalnika za mešanje hrane v posodi, saj lahko poškodujete posodo ali ročni mešalnik.
- Ta naprava ni namenjena uporabi zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci, stari manj kot 8 let.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več, če so pod nadzorom, ali so dobili navodila, kako uporabljati napravo na varen način, in če razumejo prisotne nevarnosti. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom. Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom druge osebe ali so poučene o varni uporabi naprave in se zavedajo z njo povezanih nevarnosti.
- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, senzorične ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe.
- Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.
- **OPOZORILO:** Napravo shranjujte zunaj dosega majhnih otrok, zlasti med uporabo in ohlajanjem.
- Ta naprava je namenjena samo uporabi v gospodinjstvu. Ni pa namenjena za uporabo v naslednjih primerih, za katere tudi ne velja jamstvo:
 - v prostorih za osebje v trgovinah, pisarnih in drugih delovnih okoljih;
 - na turističnih kmetijah;
 - za stranke v hotelih, motelih in drugih podobnih vrstah stanovanjskih objektov;
 - v objektih, ki nudijo prenočišče in zajtrk.
- **Če ima vaša naprava fiksni napajalni kabel:** Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi preprečitve nevarnosti zamenjati proizvajalec, oddelek za poprodajne storitve proizvajalca ali podobno usposobljena oseba.
- Naprave ne smete potopiti v vodo ali katero koli drugo tekočino.
- Uporabite vlažno krpo ali gobico s tekočino za pomivanje, da očistite dodatke in dele, ki so v stiku s hrano. Očistite z vlažno krpo ali gobico. Temeljito jih osušite.
- Če je na napravi simbol , to pomeni »Previdno: površine se lahko med uporabo segrejejo«.
- Previdno: površina grelnega elementa po uporabi ostane vroča.

- Previdno: obstaja nevarnost poškodb zaradi nepravilne uporabe naprave.
- Previdno: če ima vaša naprava odstranljiv napajalni kabel, pazite, da po priključku ne polijete tekočine.
- Kuhalne naprave morate postaviti tako, da so stabilne.
- Napravo vedno izključite:
 - takoj po uporabi;
 - med premikanjem;
 - pred čiščenjem ali vzdrževanjem;
 - če ne deluje pravilno.
- Če se dotaknete vroče površine naprave, vroče vode, pare ali hrane, lahko pride do opeklin.
- Med kuhanjem naprava oddaja toploto in paro. Obraza in rok ne približujte napravi.
- Ne ovirajte odprtine za paro.
- Če imate težave ali vprašanja, se obrnite na servis za poprodajne storitve ali obiščite našo spletno stran.
- Naprava se lahko uporablja do nadmorske višine največ 2000 m.
- Zaradi vaše varnosti je ta naprava skladna z varnostnimi predpisi in direktivami, ki veljajo v času proizvodnje (direktiva o nizki napetosti, elektromagnetna združljivost, predpisi o snoveh v stiku s prehrabnimi izdelki, okoljski predpisi ipd.).
- Preverite, ali napajalna napetost ustreza napetosti na napravi (izmenični tok).
- Zaradi raznih standardov v različnih državah naj napravo pred uporabo v državi, ki ni država nakupa, pregleda pooblaščen servisni center.

Priključitev na električno napajanje

- Naprave ne uporabljajte, če:
 - je naprava ali kabel poškodovan;
 - je naprava padla in ima vidne poškodbe ali ne deluje pravilno;
 - V teh primerih jo morate poslati v pooblaščen servisni center. Naprave ne razstavljajte sami.
- Poskrbite, da kabel nikoli ne visi.
- Napravo vedno priključite v ozemljeno vtičnico.
- Ne uporabljajte električnih podaljškov. Če prevzimate odgovornost za to, uporabite samo kabelski podaljšek, ki je v dobrem stanju, ima ozemljen vtič in je primeren za nazivno moč naprave.
- Naprave ne izključujte iz električnega omrežja tako, da vlečete neposredno za napajalni kabel.

Uporaba

- Napravo uporabljajte na ravni in stabilni površini, ki ni občutljiva na visoke temperature, in je ne približujte vodnim curkom.
- Pazite, da podnožje naprave ne pride v stik z vodo.
- Naprave nikoli ne poskušajte uporabljati, ko je posoda prazna ali brez posode.
- Funkcija/gumb za kuhanje mora delovati neovirano. Funkciji ne onemogočite ali je ne ovirajte pri samodejnem preklopu na funkcijo ohranjanja toplote.
- Ne odstranjajte posode med delovanjem naprave.
- Naprave ne postavljajte neposredno na vročo površino ali kateri koli drug vir toplote ali plamena, saj lahko povzroči okvaro ali nevarnost.
- Posoda in grelna plošča morata biti v neposrednem stiku. Pazite, da med posodo in grelno ploščo ne pride hrana ali tekočina.
- Naprave ne postavljajte blizu vira toplote ali v vročo pečico, saj lahko s tem povzročite resne poškodbe.
- V napravo ne dajajte hrane ali vode, dokler posoda ni pravilno nameščena.
- Upoštevajte količine, navedene v receptih.
- Če se kateri koli del naprave vname, ga ne poskušajte pogasiti z vodo. Ogenj pogasite z vlažno kuhinjsko brisačo.
- Morebitne posege v napravi naj opravi samo pooblaščen servisni center z originalnimi nadomestnimi deli.
- Preden napravo sestavite, razstavite ali očistite in kadar naprava ni pod nadzorom, jo izključite iz napajanja.

Varujte okole

- Naprava je oblikovana tako, da bo delovala veliko let.
- Ko se odločite za zamenjavo naprave, premislite o tem, kako lahko prispevate k varovanju okolja.
- Preden napravo zavržete, je treba iz časovnika odstraniti baterijo in jo odložiti v lokalni zbirni center za odpadke (skladno z modelom).



Sodelujmo pri varovanju okolja!

- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➔ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

UDHËZIMET E SIGURISË

Kushtojini kohë leximit me kujdes të të gjitha udhëzimeve të mëposhtme.

- Pajisja mund të përdoret në lartësi deri në 2000 m
- Për përdorim vetëm në ambiente të brendshme.
- Për të pastruar pajisjen tuaj, shikoni udhëzimet e përdorimit. Enën e gatimit dhe aksesoret mund t'i lani në ujë të nxehtë me sapun. Pastrojini trupin e pajisjes me një pëlhurë të njomë.
- Mos e zhysni pajisjen në ujë.
- Përdorimi i gabuar i pajisjes dhe aksesoreve të saj mund të dëmtojë pajisjen dhe të shkaktojë lëndime. Mos e vendosni pajisjen në një furrë të nxehur ose mbi një vatër të nxehtë gatimi. Mos e vendosni pajisjen pranë një flake të pambuluar ose një objekti të ndezshëm.
- Mos e nxehni tenxheren e gatimit me burime të tjera nxehtësie përveç vatrës së pajisjes dhe mos përdorni asnjë tenxhere tjetër. Mos e përdorni tenxheren e gatimit me pajisje të tjera. Kjo pajisje nuk është sterilizues. Mos e përdorni për të sterilizuar kavanoza. Mos e përdorni pajisjen bosh, pa tenxheren e saj ose pa lëng brenda tenxheres. Kjo gjë mund ta dëmtojë rëndë pajisjen. Sigurohuni që fundi i tenxheres së gatimit dhe elementi i nxehjes të jenë gjithmonë të pastër. Sigurohuni që pjesa qendrore e vatrës është e lëvizshme.
- Mos e mbushni pajisjen pa tenxheren e saj të gatimit.

SQ

- Përdorni një lugë plastike ose druri për të mos dëmtuar veshjen jongjitëse të tenxheres. Mos i pritni ushqimet drejtpërdrejt në tenxheren e gatimit.
- Mos përdorni blender dore për të përzier ushqimin në tenxhere pasi mund të dëmtoni tenxheren ose vetë blenderin e dorës.
- Kjo pajisje nuk është menduar që të përdoret me një kohëmatës të jashtëm ose me një sistem të veçantë telekomandimi.
- Kjo pajisje nuk duhet përdorur nga fëmijët e moshës 0 deri në 8 vjeç.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart nëse mbikëqyren ose u janë dhënë udhëzime lidhur me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe nëse ata i kuptojnë rreziqet që paraqet ajo. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë më të mëdhenj se 8 vjeç dhe mbikëqyren. Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg fëmijëve më të vegjël se 8 vjeç.
- Pajisjet mund të përdoret nga personat me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore ose që nuk kanë përvojë ose njohuri nëse janë nën mbikëqyrje ose iu janë dhënë udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe i kuptojnë rreziqet që paraqesin ato.
- Kjo pajisje nuk është menduar që të përdoret nga persona (duke përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose që nuk kanë përvojë

dhe njohuri, përveç rasteve kur ata janë nën mbikëqyrje ose iu janë dhënë udhëzime në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.

- Fëmijët duhen mbikëqyrur për t'u siguruar që nuk po luajnë me pajisjen.
- **PARALAJMËRIM:** Mbajeni pajisjen larg nga fëmijët e vegjël, veçanërisht gjatë përdorimit dhe ftohjes.
- Kjo pajisje është vetëm për përdorim shtëpiak. Pajisja nuk është menduar për përdorim as për rastet e mëposhtme dhe garancia nuk do të jetë e vlefshme për:
 - Ambientet e përdorimit nga personeli në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune
 - Shtëpitë në ferma
 - Nga klientët në hotele, motele dhe në ambiente të tjera të tilla banimi
 - Ambientet e tipit fjetje dhe mëngjes
- **Nëse pajisja juaj është e pajisur me një kordon elektrik që nuk hiqet:** nëse kordoni elektrik dëmtohet, duhet zëvendësuar nga prodhuesi, departamenti i prodhuesit për shërbimin pas shitjes ose nga një person me kualifikim të ngjashëm, në mënyrë që të shmanget çdo rrezik.
- Pajisja nuk duhet të zhytet në ujë ose në ndonjë lëng tjetër.
- Përdorni një pëlhurë të njomë ose një sfungjer me lëng larës për të pastruar aksesoret dhe pjesët që bien në kontakt me ushqimin. Shpëlajeni me një pëlhurë ose sfungjer të njomë. Thajeni me kujdes.

- Nëse në pajisje është shënuar simboli , ai do të thotë “Kujdes: sipërfaqet mund të nxehen gjatë përdorimit”.
- Kujdes: sipërfaqja e elementit të nxehjes vazhdon të jetë e nxehtë pas përdorimit.
- Kujdes: rrezik lëndimi për shkak të përdorimit të gabuar të pajisjes.
- Kujdes: nëse pajisja juaj ka një kordon elektrik që mund të hiqet, mos derdhni lëng mbi bashkuesin.
- Pajisjet e gatimit duhen vendosur në një pozicion të qëndrueshëm.
- Gjithmonë hiqeni pajisjen nga priza:
 - menjëherë pas përdorimit
 - kur e zhvendosni
 - para çdo pastrimi ose mirëmbajtjeje
 - nëse nuk funksionon siç duhet
- Mund të pësoni djegie nëse prekni sipërfaqen e nxehtë të pajisjes, ujin e nxehtë, avullin ose ushqimin.
- Gjatë gatimit, pajisja nxjerr nxehtësi dhe avull. Mos afroni fytyrën dhe duart.
- Mos e pengoni daljen e avullit.
- Për problemet ose pyetjet e mundshme, kontaktoni Kujdesin tonë pas shitjes ose shikoni faqen tonë të internetit.
- Pajisja mund të përdoret në lartësi deri në 2000 m.
- Për sigurinë tuaj, kjo pajisje respekton rregulloret dhe direktivat e sigurisë që janë në fuqi në momentin e prodhimit (Direktivën për Tensionin e Ulët, Pajtueshmërinë Elektromagnetike, Rregulloret për Materialet në Kontakt me Ushqimin, Mjedisin...).

- Kontrolloni nëse tensioni i furnizimit me energji korrespondon me tensionin që tregohet mbi pajisje (rrymë alternative).
- Duke pasur parasysh standardet e ndryshme që janë në fuqi, nëse pajisja përdoret në një shtet të ndryshëm nga ai në të cilin është blerë, kontrollojeni në një qendër të miratuar shërbimi.

Lidhja me furnizimin me energji

- Mos e përdorni pajisjen nëse:
 - pajisja ose kordoni është dëmtuar.
 - pajisja ka rënë ose ka dëmtime të dukshme ose nuk funksionon siç duhet.
 - Në rast se ndodhin sa më sipër, pajisja duhet dërguar në një qendër të miratuar shërbimi. Mos e çmontoni vetë pajisjen.
- Mos e lini të varur kordonin.
- Lidhni gjithmonë pajisjen me një prizë të tokëzuar.
- Mos përdorni prizë zgjatimi. Nëse merrni përsipër përgjegjësinë për ta bërë këtë, përdorni vetëm një prizë zgjatimi që është në gjendje të mirë, ka prizë të tokëzuara dhe është e përshtatshme për fuqinë e pajisjes.
- Mos e shkëputni pajisjen nga priza duke tërhequr kordonin elektrik.

Përdorimi

- Përdorni një sipërfaqe pune të sheshtë, të qëndrueshme dhe rezistente ndaj nxehtësisë, larg nga spërkatjet e ujit.
- Mos e lejoni bazën e pajisjes të bjerë në kontakt me ujin.
- Mos u përpiqni asnjëherë ta vini në funksionim pajisjen kur tenxherja është bosh ose kur është pa tenxhere.
- Funkcioni/çelësi i gatimit duhet të lihet të funksionojë pa pengesa. Mos e ndaloni ose mos e pengoni ndryshimin automatik të funksionit në funksionin e ruajtjes së ngrohtësisë.
- Mos e hiqni tenxheren gjatë funksionimit të pajisjes.
- Mos e vendosni pajisjen drejtpërdrejt mbi një sipërfaqe të nxehtë ose mbi ndonjë burim tjetër nxehtësie ose flakë, pasi do të pësojë defekt ose do të përbëjë rrezik.
- Tenxherja dhe vatra duhet të jenë në kontakt të drejtpërdrejtë. Sigurohuni që të mos futet ushqim ose lëng midis tenxheres dhe vatrës.
- Mos e vendosni pajisjen pranë një burimi nxehtësie ose brenda një furre të nxehtë, pasi mund të pësojë dëmtime serioze.
- Mos futni ushqim ose ujë në pajisje pa u vendosur tenxherja.

- Respektoni nivelet që tregohen te recetat.
- Nëse ndonjë pjesë e pajisjes suaj merr flakë, mos u përpiqni ta fikni me ujë. Për të tulatur flakët, përdorni një peshqir kuzhine të njomur.
- Çdo ndërhyrje duhet bërë vetëm nga një qendër e miratuar ose e autorizuar shërbimi me pjesë këmbimi origjinale.
- Shkëputeni gjithmonë pajisjen nga burimi i energjisë nëse nuk mbikëqyret dhe përpara se ta montoni, ta çmontoni ose ta pastroni.

Mbroni mjedisin

- Pajisja juaj është krijuar për të funksionuar për shumë vite.
- Megjithatë, kur të vendosni ta zëvendësoni, mos harroni të mendoni se si mund të kontribuoni në mbrojtjen e mjedisit.
- Përpara se ta hidhni pajisjen tuaj, duhet ta hiqni baterinë nga kohëmatësi dhe ta asgjësoni në një qendër lokale grumbullimi të mbetjeve urbane (sipas modelit).

Mjedisi



Mbrojtja e mjedisit është parësore!

- ① Pajisja juaj përmban përbërës me vlerë të cilët mund të riciklohen ose ripërdoren.
- ➔ Mund ta lëni pajisjen tuaj në një pikë grumbullimi të mbetjeve urbane.

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Odvojite vreme da pažljivo pročitate sledeća uputstva.

- Aparat može da se koristi do nadmorske visine od 2000m
- Samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Za čišćenje uređaja, pogledajte uputstvo za upotrebu. Посуд за кување и прибор можете прати у врућој води са сапуном. Telo uređaja čistite vlažnom krpom.
- Ne potapajte uređaj u vodu.
- Nepravilna upotreba uređaja i njegove dodatne opreme može oštetiti uređaj i prouzrokovati povredu. Ne stavljajte uređaj u zagrejanu rernu ili na vruću ploču za kuvanje. Ne stavljajte uređaj u blizini otvorenog plamena ili zapaljivog predmeta.
- Ne zagrevajte posudu za kuvanje bilo kojim drugim izvorom toplote osim grejne ploče uređaja i ne koristite nikakve druge posude. Ne koristite posudu za kuvanje sa drugim uređajima. Ovaj uređaj nije sterilizator. Ne koristite ga za sterilisanje tegli. Ne koristite uređaj ako je prazan, bez njegove posude ili bez tačnosti u posudi. To bi moglo prouzrokovati ozbiljno oštećenje na uređaju. Pobrinite se da dno posude za kuvanje i grejni element uvek budu čisti. Uverite se da je centralni deo grejne ploče pokretan.
- Ne puniti uređaj bez njegove posude za kuvanje.

- Koristite plastičnu ili drvenu kašiku da biste sprečili oštećenje nelepljive obloge posude. Ne secite hranu direktno u posudi za kuvanje.
- Ne koristite ručni blender za mešanje hrane u posudi jer biste mogli oštetiti posudu ili sam ručni blender.
- Ovaj aparat nije namenjen za upravljanje pomoću eksternog tajmera ili odvojenog sistema za daljinsku kontrolu.
- Ovaj aparat ne smeju da koriste deca uzrasta od 0 do 8 godina.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca uzrasta od 8 godina i više ako su pod nadzorom ili su im data uputstva o upotrebi uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti koje su uključene. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora, sem ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Čuvajte aparat i kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
- Aparat mogu da upotrebljavaju osobe ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućene u bezbedan način upotrebe aparata i ako su razumele moguće opasnosti.
- Ovaj aparat nije predviđen da ga upotrebljavaju osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, osim u slučaju kada ih nadzire osoba odgovorna

za njihovu bezbednost koja im je prethodno dala uputstva o načinu upotrebe aparata.

- Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom.
- **UPOZORENJE:** Čuvajte uređaj van domašaja male dece, naročito tokom upotrebe i hlađenja.
- Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Nije predviđeno da se koristi u sledeće svrhe i garancija se neće primenjivati za:
 - kuhinje koje koristi osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima
 - seoske kuće
 - upotrebu od strane klijenata u hotelima, motelima i ostalim stambenim objektima
 - objekte koji pružaju usluge poput noćenja sa doručkom
- **Ako je vaš uređaj opremljen fiksnim kablom za napajanje:** ako je strujni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, servisna služba proizvođača ili slično kvalifikovano lice da bi se izbegla opasnost.
- Aparat ne sme biti uronjen u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Koristite vlažnu krpu ili sunđer sa tečnošću za pranje sudova za čišćenje pribora i delova koji su u kontaktu sa hranom. Isperite aparat vlažnom krpom ili sunđerom. Pažljivo posušite.

- Ako je simbol  označen na aparatu, ovaj simbol znači „Oprez: površine mogu postati vruće tokom upotrebe“.
- Oprez: Posle korišćenja, na površini grejača zadržava se toplota.
- Oprez: opasnost od povreda usled nepravilne upotrebe uređaja.
- Oprez: ako vaš uređaj ima kabl za napajanje koji se može ukloniti, nemojte prosipati tečnost po konektoru.
- Kuhinjski uređaji treba da budu postavljeni u stabilnom položaju.
- Uvek isključite uređaj iz strujnog napajanja:
 - odmah posle upotrebe
 - prilikom premeštanja
 - pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja
 - ako ne radi ispravno
- Do opekotina može doći ako dodirnete vruću površinu uređaja, toplu vodu, paru ili hranu.
- Tokom kuvanja, uređaj ispušta toplotu i paru. Držite lice i ruke dalje.
- Ne ometajte izlaz pare.
- Za bilo kakve probleme ili upite kontaktirajte našu servisnu službu ili pogledajte našu veb stranicu.
- Aparat može da se koristi do nadmorske visine od 2000 m.
- Radi vaše bezbednosti, ovaj uređaj je u skladu sa bezbednosnim propisima i direktivama koje su na snazi u vreme proizvodnje (Direktiva

- o niskom naponu, Elektromagnetna kompatibilnost, Propisi o materijalima u kontaktu sa hranom, Životna sredina...).
- Proverite da napon strujnog napajanja odgovara onom prikazanom na aparatu (naizmenična struja).
- Imajući u vidu različite važeće standarde, ako se aparat koristi u zemlji različitoj od one u kojoj je kupljen, treba ga proveriti u ovlašćenom servisnom centru.

Povezivanje sa izvorom napajanja

- Nemojte da koristite uređaj ako:
 - su uređaj ili kabl za napajanje oštećeni.
 - je aparat bio ispušten ili ima vidljivo oštećenje ili ne radi ispravno.
 - U ovim slučajevima, uređaj morate poslati u ovlašćeni servisni centar. Nemojte sami rastavljati uređaj.
- Ne ostavljajte kabl da visi.
- Aparat uvek uključite u utičnicu s uzemljenjem.
- Ne koristite produžni električni kabl. Ako prihvatate odgovornost za to, koristite samo produžni kabl koji je u dobrom stanju, ima uzemljeni utikač i koji odgovara napajanju aparata.
- Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za strujni kabl.

Korišćenje

- Koristite ravnu, stabilnu radnu površinu otpornu na toplotu dalje od prskanja vode.
- Ne dozvolite da dno uređaja dođe u kontakt sa vodom.
- Nikada ne pokušavajte da koristite aparat kada je posuda prazna ili bez posude.
- Funkcija/dugme za kuvanje moraju slobodno da rade. Ne sprečavajte ili ometajte funkciju da automatski pređe na funkciju održavanja toplote.
- Ne uklanjajte posudu dok aparat radi.
- Ne stavljajte aparat direktno na vruću površinu, ili bilo koji drugi izvor toplote ili plamena, jer će to uzrokovati kvar ili opasnost.
- Posuda i grejna ploča treba da budu u direktnom kontaktu. Uverite se da između posude i grejne ploče nije umetnuta hrana ili tečnost.
- Ne postavljajte uređaj blizu izvora toplote ili u vruću rernu, jer može doći do ozbiljnog oštećenja.
- Nemojte stavljati hranu ili vodu u aparat dok posuda nije na svom mestu.

- Poštujte nivoe navedene u receptima.
- Ako se neki deo vašeg aparata zapali, ne pokušavajte da ga ugasisite vodom. Da biste ugasil plamen, koristite vlažnu kuhinjsku krpu.
- Bilo kakvu intervenciju treba da vrši samo odobreni ili ovlašćeni servisni centar sa originalnim rezervnim delovima.
- Uvek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.

Zaštita životne sredine

- Uređaj je projektovan da radi tokom mnogo godina.
- Međutim, kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako možete doprineti zaštiti životne sredine.
- Pre nego što odložite svoj uređaj, uklonite bateriju iz tajmera i odložite je u lokalni centar za sakupljanje otpada (prema modelu).



Zaštita čovekove okoline na prvom mestu!

- ① Vaš aparat sadrži vredne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.
- ➡ Ostavite ga na mesto za prikupljanje takvog otpada.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Lütfen zamanınızı ayırıp tüm talimatları dikkatlice okuyun.

- Cihaz 2000 m'ye kadar yüksekliklerde kullanılabilir
- Yalnızca iç mekanda kullanılır.
- Cihazınızı temizlemek için lütfen kullanım talimatlarına bakın. Pişirme haznesini ve aksesuarları sıcak sabunlu suda yıkayabilirsiniz. Cihazın gövdesini nemli bir bezle temizleyin.
- Cihazı suya daldırmayın.
- Cihazın ve aksesuarlarının yanlış kullanımı cihaza zarar verebilir ve yaralanmalara neden olabilir. Cihazı ısıtılmış bir fırına veya sıcak bir ocağın üzerine koymayın. Cihazı açık alev veya yanıcı bir nesnenin yakınına koymayın.
- Pişirme kabını, cihazın ısıtma plakası dışında herhangi bir ısı kaynağıyla ısıtmayın ve başka bir tencere kullanmayın. Pişirme kabını başka cihazlarla kullanmayın. Bu cihaz sterilizatör değildir. Kavanozları sterilize etmek için kullanmayın. Cihazı kabı olmadan veya kabı boşken kullanmayın. Bu, cihazda ciddi hasara neden olabilir. Her zaman pişirme kabının alt kısmının ve ısıtma aparatının temiz olduğundan emin olun. Isıtma plakasının orta kısmının hareket edebildiğinden emin olun.
- Cihazınızı pişirme kabı olmadan doldurmayın.

- Kabin yapışmaz kaplamasına zarar vermemek için plastik veya tahta bir kaşık kullanın. Doğrudan pişirme kabının üzerinde yiyecek kesmeyin.
- Kasede yiyecekleri karıştırmak için el blenderi kullanmayın; kasenize ya da el blenderine zarar verebilirsiniz.
- Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihaz 0 ile 8 yaş arasındaki çocuklar tarafından kullanılmamalıdır.
- Bu cihaz, denetimi veya güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatlar verilmiş ise ve ilgili tehlikeleri anlıyorsa 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında bulunmadıkları müddetçe çocuklar tarafından yapılamaz. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Cihazlar; fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri zayıf ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından ancak gözetim altında olduklarında veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat aldıklarında ve karşılaşılabilecek tehlikelerin bilincinde olduklarında kullanılabilir.
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat verilmediği sürece fiziksel, duyuşsal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe ve

bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulması gerekir.
- UYARI: Özellikle kullanım ve soğuma esnasında cihazı küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
- Bu cihaz yalnızca evsel kullanıma yöneliktir. Cihazınız, garanti kapsamı dışında kalan aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma alanlarındaki personel alanlarında
 - Çiftlik evlerinde
 - Otel, motel ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından
 - Oda ve kahvaltı türünde hizmet verilen yerlerde
- **Cihazınızın dahili güç kablosu varsa:** Güç kablosu hasarlı ise tehlikelerin önlenmesi için üretici, satış sonrası bölümü veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihaz, su veya başka bir sıvıya daldırılmamalıdır.
- Aksesuarları veya yiyeceklerle temas etmiş parçaları nemli bir bez veya deterjanlı süngerle temizleyin. Nemli bir bez veya süngerle temizleyin. Dikkatle kurulaşın.
- Cihaz üzerinde  simgesi varsa bu, «Dikkat: Kullanım sırasında yüzeyler ısınabilir» anlamına gelir.
- Dikkat: Isıtma aparatının yüzeyi kullanımından sonra halen sıcak kalır.

- Dikkat: Cihazın yanlış kullanımı nedeniyle yaralanma tehlikesi.
- Dikkat: Cihazınızın çıkarılabilir bir güç kablosu varsa konektörün üzerine sıvı dökmeyin.
- Pişirme aparatları, sabit olacak şekilde yerleştirilmelidir.
- Aşağıdaki durumlarda cihazınızı her zaman fişten çıkarın:
 - her kullanımdan sonra
 - taşırken
 - temizleme veya bakımdan önce
 - düzgün çalışmıyorsa
- Cihazın sıcak yüzeyi, sıcak su, buhar veya yiyecek ile temas halinde yanıklar oluşabilir.
- Pişirme sırasında cihaz ısınır ve buhar yayar. Yüzünüzü ve ellerinizi uzak tutun.
- Buhar çıkışını engellemeyin.
- Tüm sorunlar veya sorularınız için lütfen Satış Sonrası Destek Merkezi ile iletişime geçin veya web sitemize başvurun.
- Cihaz 2000 m'ye kadar yüksekliklerde kullanılabilir.
- Bu cihaz, güvenliğinizi için üretim sırasında yürürlükte olan güvenlik yönetmelikleri ve yönergelerine uygundur (Alçak Gerilim Yönergesi, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda ile Temas Eden Malzemeler Yönetmeliği, Çevre...).
- Güç kaynağı geriliminin cihazda gösterilene (alternatif akım) uygun olup olmadığını kontrol edin.
- Yürürlükteki çeşitli standartlar göz önüne alındığında cihazın satın alındığı ülkeden başka bir ülkede kullanılması halinde bir onaylı servis merkezi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

Güç kaynağına bağlama

- Aşağıdaki durumlarda cihazı kullanmayın:
 - cihaz veya kablo hasar görmüşse.
 - cihaz düşmüş veya gözle görülür bir hasara uğramış ya da düzgün çalışmıyorsa.
 - Yukarıda belirtilen durumlarda cihaz, resmi bir servis merkezine gönderilmelidir. Cihazı kendi kendinize sökmeyin.
- Kordonu sarkacak şekilde bırakmayın.
- Cihazı her zaman topraklı bir elektrik prizine takın.
- Uzatma kablosu kullanmayın. Uzatma kablosu kullanmanın sorumluluğunu kabul ediyorsanız sadece iyi durumda olan, topraklanmış bir fişe sahip ve cihazın güç değerine uygun bir uzatma kablosu kullanın.
- Cihazı prizden çıkarırken kablосundan çekmeyin.

Kullanım

- Su sıçramalarından uzak, düz, dengeli, ısıya dayanıklı bir çalışma yüzeyinde kullanın.
- Cihazın tabanının suyla temas etmesine izin vermeyin.
- Kap boşken veya kap içinde değilken cihazı asla çalıştırmayı denemeyin.
- Pişirme fonksiyonu/düğmesinin hareketi engellenmemelidir. İşlevin sıcak tutma işlevine otomatik olarak geçmesini önlemeyin veya buna engel olmayın.
- Cihaz çalışırken kabı çıkarmayın.
- Cihazı doğrudan sıcak bir yüzeye veya başka bir ısı kaynağı ya da alev üzerine koymayın, aksi takdirde arıza veya tehlikelere yol açabilir.
- Kap ve ısıtma plakası birbiriyle doğrudan temas halinde olmalıdır. Kabin ve ısıtma plakasının arasına yiyecek veya sıvı konulmamalıdır.
- Cihazı bir ısı kaynağının yakınına veya sıcak bir ocak üzerine yerleştirmeyin. Bunu yapmak ciddi hasara yol açabilir.
- Kap yerine oturana kadar cihazın içine yiyecek veya su koymayın.
- Tariflerde belirtilen seviyelere uyun.
- Cihazınızın herhangi bir parçası alev alırsa su ile söndürmeye çalışmayın. Alevleri kontrol altına almak için nemli bir kurulama bezi kullanın.
- Her türlü müdahale, yalnızca orijinal yedek parçaları olan onaylı veya yetkili bir servis merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Cihaz gözetimsiz bırakılacaksa ve birleştirme, sökme veya temizleme işlemleri öncesinde her zaman cihazın elektrik bağlantısını kesin.

Çevrenin korunması

- Cihazınız yıllar boyunca faaliyet göstermek üzere tasarlanmıştır.
- Ancak değiştirmeye karar verdiğinizde, çevreyi korumaya nasıl katkıda bulunabileceğinizi de göz önünde bulundurun.
- Cihazınızı atmadan önce pili zamanlayıcıdan çıkarıp yerel bir kamusal atık toplama merkezinde (modele göre) bertaraf edin.



Çevrenin korunmasına katılalım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте інструкції, наведені нижче.

- Користуватися приладом можна на висоті до 2000 м.
- Призначено лише для використання в приміщенні.
- Дотримуйтеся інструкцій з очищення приладу. Ви можете мити чашу для приготування їжі та аксесуари в гарячій мильній воді. Очистіть корпус приладу вологою тканиною.
- Не занурюйте прилад у воду.
- Неналежне використання приладу й відповідних аксесуарів може призвести до його пошкодження або травми користувача. Не ставте прилад у гарячу піч або на гарячу варильну панель. Не ставте прилад поблизу відкритого вогню або вогнебезпечного предмета.
- Не нагрівайте чашу для приготування за допомогою будь-якого іншого джерела тепла, окрім нагрівальної пластини приладу, і не використовуйте жодну іншу чашу. Не використовуйте чашу для приготування з іншими приладами. Цей прилад не забезпечує стерилізацію. Не використовуйте його для стерилізації посуду. Не вмикайте прилад, коли він порожній — без чаші або рідини всередині. Це може призвести до серйозного пошкодження приладу. Стежте за тим, щоб дно чаші для приготування і нагрівальний елемент завжди були чистими. Переконайтеся, що центральна частина нагрівальної пластини рухається.

- Не заповнюйте прилад без чаші.
- Щоб уникнути пошкодження антипригарного покриття чаші для приготування, використовуйте пластикову або дерев'яну ложку. Не ріжте їжу безпосередньо в чаші для приготування.
- Не використовуйте ручний блендер для змішування їжі в чаші, оскільки це може пошкодити і її, і сам блендер.
- Цей прилад не призначений для роботи від зовнішнього таймера чи окремої системи дистанційного керування.
- Використання приладу дітьми віком від 8 років можливе під наглядом інших осіб або за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану із цим небезпеку.
- Цей прилад не призначений для використання дітьми віком від 0 до 8 років. Дітям дозволено чистити й обслуговувати прилад лише під наглядом і за умови, що їм виповнилося 8 років. Зберігайте прилад і шнур живлення в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Використання приладів особами зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань можливе лише під наглядом інших осіб або за умов, що вони отримали необхідні інструкції щодо

безпечного використання приладу та розуміють пов'язану із цим небезпеку.

- Цей прилад не призначений для використання людьми (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, які мають недостатньо досвіду та знань, окрім випадків, коли вони перебувають під наглядом або проінструктовані особами, які відповідають за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- **УВАГА!** Зберігайте прилад у недоступному для маленьких дітей місці, зокрема під час використання та охолодження.
- Цей прилад розроблений виключно для побутового використання. Прилад не може використовуватися за наведених нижче умов, на які не поширюється гарантія:
 - у коморах, відведених для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
 - на фермах;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших подібних житлових приміщеннях;
 - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданок.
- **Якщо ваш прилад оснащено незнімним шнуром живлення:** з метою уникнення небезпеки пошкоджений шнур живлення повинен

заміняти виробник, його авторизований центр обслуговування або спеціалісти з подібним рівнем кваліфікації.

- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Використовуйте вологу ганчірку або губку з миючим засобом для очищення аксесуарів і деталей, які контактують із їжею. Промийте їх із використанням зволоженої ганчірки чи губки. Ретельно протріть їх насухо.
- Якщо на прилад нанесено символ , це означає попередження «Увага! Під час використання поверхні можуть ставати гарячими».
- Увага! Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою протягом певного часу після використання.
- Увага! Ризик травмування через неналежне використання приладу.
- Увага: якщо прилад обладнаний знімним шнуром живлення, не проливайте рідину на штепсель.
- Кухонні прилади потрібно розміщувати у стійкому положенні.
- Завжди від'єднуйте прилад від електромережі.
 - відразу після використання;
 - у разі переміщення;

- перед початком чищення або технічного обслуговування;
- у разі несправностей.

- Контакт із гарячою поверхнею приладу, гарячою водою, паром чи їжею може призвести до опіків.
- Під час приготування прилад утворює тепло й пару. Бережіть обличчя і руки.
- Стежте за тим, щоб отвір для пари не був заблокований.
- У разі будь-яких проблем або запитів зв'яжіться з нашим відділом післяпродажного обслуговування або відвідайте наш веб-сайт.
- Прилад призначений для експлуатації на висоті до 2000 м.

- Для вашої безпеки цей прилад відповідає нормам і правилам, що є чинними на момент його виготовлення (директивам про низьку напругу, електромагнітну сумісність, охорону навколишнього середовища тощо).
- Переконайтеся, що напруга джерела живлення відповідає параметрам, які вказані на приладі (джерело змінного струму).
- У різних країнах існують різні стандарти, тому в разі використання приладу поза межами країни, де його було куплено, зверніться по відповідну інформацію до авторизованого сервісного центру.

Підключення до джерела живлення

- Не використовуйте прилад у таких випадках:
 - прилад або шнур пошкоджений;
 - прилад упав, має візуальні ознаки пошкодження або не працює належним чином;

- у будь-якому із цих випадків прилад має бути надісланий до авторизованого сервісного центру. Не намагайтеся розібрати прилад власноруч.
- Не залишайте шнур висіти.
- Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.
- Не використовуйте подовжувач. Якщо ви вирішите це зробити й візьмете на себе відповідальність, використовуйте лише справні подовжувачі, що обладнані штепселем із заземленням і відповідають за параметрами характеристикам приладу.
- Не тягніть за шнур для відключення приладу від розетки.

Використання

- Прилад слід розмішувати на рівній, стійкій та жаротривкій поверхні подалі від бризок води.
- Не допускайте контакт нижньої частини приладу з водою.
- Ніколи не намагайтеся використовувати прилад, коли чаша порожня або її не встановлено.
- Перемикач режиму приготування / ручка має вільно обертатися. Не блокуйте його й не запобігайте автоматичному ввімкненню режиму збереження тепла.
- Не виймайте чашу, поки прилад працює.
- Не ставте прилад безпосередньо на гарячу поверхню або інше джерело тепла чи вогню: це може призвести до несправності або стати джерелом небезпеки.
- Чаша й нагрівальна пластина мають бути в безпосередньому контакті. Переконайтеся, щоб між чашею та нагрівальною плитою не було їжі чи рідини.
- Не ставте прилад на гарячу поверхню чи в гарячу піч: це може призвести до серйозного пошкодження.
- Не кладіть у прилад їжу й не заливайте воду, якщо чаша не стоїть на своєму місці.
- Дотримуйтесь інструкцій щодо кількості інгредієнтів згідно з рецептами.
- Якщо будь-який компонент приладу загориться, не намагайтеся залити полум'я водою. Скористайтесь для цього вологим рушником.
- Будь-яке втручання до конструкції приладу має здійснюватися тільки в затвердженому або авторизованому сервісному центрі з використанням оригінальних запасних частин.

- Завжди відключайте прилад від мережі, якщо він залишається без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і чищенням.

Захист довкілля

- Прилад розраховано на тривалий термін використання.
- Але якщо ви вирішите замінити його, подбайте про довкілля.
- Перш ніж викидати прилад, вийміть батарею з таймера та утилізуйте її в місцевому центрі збирання відповідних відходів (з урахуванням моделі).



Захист довкілля — понад все!

- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які придатні для вторинної переробки.

➔ Залиште його у місцевому пункті збору відходів.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Prenez le temps de lire attentivement toutes les instructions suivantes.

- L'appareil peut être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m.
- Utilisation en intérieur uniquement.
- Pour le nettoyage de votre appareil, reportez-vous au mode d'emploi. Vous pouvez laver le bol de cuisson et les accessoires dans de l'eau chaude savonneuse. Nettoyez le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau.
- Une mauvaise utilisation de l'appareil et de ses accessoires peut endommager l'appareil et provoquer des blessures.
- Ne placez pas l'appareil sur un four chaud ou sur une plaque de cuisson chaude. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une flamme nue ou d'un objet inflammable.
- Ne chauffez pas la cuve de cuisson avec une autre source de chaleur que la plaque chauffante de l'appareil et n'utilisez pas d'autre cuve de cuisson. N'utilisez pas la cuve de cuisson avec d'autres appareils. Cet appareil n'est pas un stérilisateur.
Ne l'utilisez pas pour stériliser des bocaux. N'utilisez pas l'appareil à vide, sans sa cuve ou sans liquide à l'intérieur de la cuve. Cela pourrait endommager sérieusement l'appareil.

Assurez-vous que le fond de la cuve de cuisson et l'élément chauffant sont toujours propres. Assurez-vous que la partie centrale de la plaque chauffante est mobile.

- Ne remplissez pas votre appareil sans sa cuve de cuisson.
- Utilisez une cuillère en plastique ou en bois pour éviter d'endommager le revêtement antiadhésif de la cuve. Ne coupez pas d'aliments directement dans la cuve de cuisson.
- N'utilisez pas de mixeur plongeant pour mélanger des aliments dans la cuve, car cela pourrait endommager la cuve ou le mixeur plongeant.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance distinct.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de 0 à 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers potentiels.
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et bénéficient d'une surveillance. Conservez

l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent bien les dangers potentiels.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles peuvent bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **AVERTISSEMENT :** gardez l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier pendant son utilisation et son refroidissement.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique.
Il n'est pas conçu pour être utilisé dans les situations suivantes et sa garantie ne s'appliquera pas dans les cas ci-après :

- une zone de cuisine dans les magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
- les fermes ;
- utilisation par les clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements résidentiels ;
- les environnements de type chambres d'hôtes.

- **Si votre appareil dispose d'un câble d'alimentation fixe :** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute personne possédant les mêmes qualifications afin d'éviter tout danger.
- L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Utilisez un chiffon humide ou une éponge avec du liquide vaisselle pour nettoyer les accessoires et les parties en Contact avec les aliments. Rincez avec un chiffon ou une éponge humide. Essuyez soigneusement.
- Lorsqu'il est apposé sur l'appareil, le symbole signifie :
« Attention : les surfaces peuvent devenir chaudes durant l'utilisation ».
- Attention : la surface de la résistance contient encore de la chaleur résiduelle après l'utilisation.
- Attention : risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil.
- Attention : si votre appareil est équipé d'un câble d'alimentation amovible, ne renversez pas de liquide sur le connecteur.

- Les appareils de cuisson doivent être placés sur une surface stable.
- Débranchez toujours l'appareil :
 - immédiatement après utilisation ;
 - lorsque vous le déplacez ;
 - avant tout nettoyage ou entretien ;
 - s'il ne fonctionne pas correctement.
- Toucher la surface chaude de l'appareil, l'eau chaude, la vapeur ou les aliments peut provoquer des brûlures.
- Au cours de la cuisson, l'appareil dégage de la chaleur et de la vapeur.
Éloignez votre visage et vos mains.
- N'obstruez pas la sortie de vapeur.
- En cas de problème ou pour toute question, veuillez contacter notre service après-vente ou consulter notre site Web.
- L'appareil peut être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux réglementations et directives de sécurité en vigueur au moment de la fabrication (directive basse tension, compatibilité électromagnétique, réglementation sur les matériaux en contact avec les aliments, environnement...).
- Vérifiez que la tension d'alimentation correspond bien à celle indiquée sur l'appareil (courant alternatif).
- Compte tenu de la diversité des normes en vigueur, si l'appareil est utilisé dans un pays autre que celui où vous l'avez acheté, faites-le vérifier par un centre d'entretien agréé.

Connexion à l'alimentation

- Ne pas utiliser l'appareil si :
 - l'appareil ou le câble d'alimentation est endommagé ;
 - l'appareil est tombé et présente des détériorations visibles ou des anomalies de fonctionnement.
 - Dans un tel cas, il doit être envoyé à un centre d'entretien agréé. Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- Ne laissez pas pendre le cordon.
- Branchez toujours l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.
- Si vous en assumez la responsabilité, utilisez uniquement une rallonge en bon état reliée à la terre et adaptée à la puissance de l'appareil.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble.

Utilisation

- Utilisez une surface de travail plane, stable et résistante à la chaleur, à l'écart de toute projection d'eau.
- Ne laissez pas le socle de l'appareil entrer en contact avec de l'eau.
- Ne tentez jamais de faire fonctionner l'appareil avec la cuve vide ou sans la cuve.
- La commande/le bouton de cuisson doit fonctionner librement.
- N'empêchez pas la fonction de passer automatiquement à celle du maintien au chaud.
- Ne retirez pas la cuve lorsque l'appareil fonctionne.
- Ne placez pas l'appareil directement sur une surface chaude, ni sur toute autre source de chaleur ou de flamme, au risque de provoquer une panne ou une situation dangereuse.
- La cuve et la plaque chauffante doivent être en contact direct. Assurez-vous qu'aucun aliment ni liquide ne se trouve entre la cuve et la plaque chauffante.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ni dans un four chaud au risque de l'endommager sérieusement.
- N'insérez ni liquide, ni aliments dans l'appareil tant que la cuve n'est pas mise en place.
- Respectez les niveaux indiqués dans les recettes.
- Si une partie quelconque de votre appareil prend feu, ne l'aspergez pas d'eau. Pour éteindre les flammes, utilisez un torchon humide.

- Toute intervention doit uniquement être effectuée par un centre d'entretien agréé équipé des pièces de rechange d'origine.
- Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage et le nettoyage.

Environnement

- Votre appareil est conçu pour fonctionner pendant de nombreuses années.
- Cependant, si vous décidez de le remplacer, pensez à protéger l'environnement.
- Avant de mettre votre appareil au rebut, retirez la batterie du minuteur et jetez-la dans un centre de collecte des déchets local (selon le modèle).



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Tómate el tiempo que sea necesario para leer atentamente las siguientes instrucciones.

- El electrodoméstico puede usarse hasta una altitud de 2000 m
- Solo para uso en interiores.
- Para limpiar el aparato, consulta las instrucciones de uso. Puedes lavar el recipiente de cocción y los accesorios con agua caliente y jabón. Limpia el cuerpo del aparato con un paño húmedo.
- No sumerjas nunca el aparato en agua.
- El uso incorrecto del aparato y sus accesorios podría dañarlo y provocar lesiones.
- No coloques el aparato en un horno caliente ni en una placa caliente. No coloques el aparato cerca de una llama viva ni de un objeto inflamable.
- No calientes el recipiente de cocción con ninguna otra fuente de calor que no sea la placa calefactora del aparato y no utilices ningún otro recipiente. No utilices el recipiente de cocción con otros aparatos. Este aparato no es un esterilizador. No lo utilices para esterilizar tarros. No utilices el aparato vacío, sin su recipiente o sin líquido dentro del recipiente. Esto podría provocar graves daños al aparato. Asegúrate de que el fondo del recipiente de cocción y la resistencia estén siempre limpios. Asegúrate de que la parte central de la placa calefactora se mueva.

- No llenes el aparato sin su recipiente de cocción.
- Utiliza una cuchara de plástico o de madera para evitar daños en la capa antiadherente del recipiente.
No cortes los alimentos directamente en el recipiente de cocción.
- No utilices una batidora de mano para mezclar alimentos en el recipiente para evitar daños en cualquiera de estos dos elementos.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado junto con un temporizador externo o un sistema independiente de control remoto.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños de 0 a 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre que se les supervise o se les haya dado instrucciones sobre cómo usar el aparato con seguridad y hayan comprendido los potenciales peligros derivados de su uso. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los aparatos pueden usarlos personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de conocimientos y experiencia, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que implica.

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluido niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda vigilar a los menores para garantizar que no juegan con el aparato.
- **ADVERTENCIA:** Mantén el aparato fuera del alcance de los niños pequeños, en especial durante su uso y mientras se enfría.
- Este aparato ha sido diseñado solo para uso doméstico. No está diseñado para ser utilizado en las siguientes aplicaciones, y la garantía no se aplicará en dichos casos:
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Granjas
 - Uso por parte de los clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales similares
 - Hostales.
- **Si tu aparato cuenta con un cable de alimentación fijo:** si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el departamento de servicio postventa del fabricante o una persona con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.
- El aparato no debe sumergirse en agua ni en ningún otro líquido.

- Utiliza un paño húmedo o una esponja con jabón líquido lavavajillas para limpiar los accesorios y las piezas en contacto con los alimentos. Aclara con un paño húmedo o una esponja. Seca con cuidado.
- Si el aparato está marcado con el símbolo, significa "Precaución: Las superficies pueden calentarse durante el uso".
- Precaución: La superficie de la resistencia puede presentar calor residual después de su uso.
- Precaución: Riesgo de lesiones debido al uso incorrecto del aparato.
- Precaución: Si el aparato tiene un cable de alimentación extraíble, no derrames líquido sobre el conector.
- Los aparatos de cocina deben colocarse en una posición estable.
- Desenchufa siempre el aparato:
 - inmediatamente después de usarlo;
 - al moverlo;
 - antes de cualquier limpieza o mantenimiento;
 - si no funciona correctamente.
- Pueden producirse quemaduras al tocar las superficies calientes del aparato, el agua caliente, el vapor o los alimentos.
- Durante la cocción, el aparato emite calor y vapor. Mantén la cara y las manos alejadas.
- No obstruyas la salida de vapor.

- Si tienes algún problema o consulta, ponte en contacto con nuestro servicio postventa o consulta nuestro sitio web.
- El aparato puede usarse hasta una altitud de 2000 m.

- Para tu seguridad, este aparato cumple las normativas y directivas de seguridad vigentes en el momento de su fabricación (directiva relativa a la baja tensión, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con los alimentos, directivas ambientales, etc.).
- Comprueba que el voltaje del suministro eléctrico se corresponde con el indicado en el aparato (corriente alterna).
- Teniendo en cuenta las diversas normas vigentes, si el aparato se utiliza en un país distinto al país en el que se ha adquirido, deberá ser revisado por un servicio técnico oficial.

Conexión al suministro eléctrico

- No uses el aparato si:
 - el aparato o el cable están dañados.
 - el aparato se ha caído, muestra daños visibles o no funciona correctamente.
 - En caso de que se produzca alguna de las situaciones anteriores, el aparato debe enviarse a un servicio técnico oficial.
- No desmontes el aparato por tu cuenta.
- No dejes el cable colgando.
- Enchufa siempre el aparato a una toma de tierra.
- No utilices cables alargadores.
- Si aceptas la responsabilidad de hacerlo, utiliza únicamente un cable alargador que esté en buen estado, tenga un enchufe con toma de tierra y que sea adecuado para la alimentación del aparato.
- No desenchufes el aparato tirando del cable.

Uso

- Utiliza una superficie de trabajo plana, estable y resistente al calor lejos de posibles salpicaduras de agua.
- No dejes que la base del aparato entre en contacto con el agua.
- No intentes nunca utilizar el aparato sin el recipiente o con el recipiente vacío.

- El botón/función de cocción debe funcionar libremente.
- No obstruyas el botón ni impidas que la función cambie automáticamente a Mantener caliente.
- No retires el recipiente de cocción cuando el aparato esté encendido.
- No coloques el aparato directamente sobre una superficie caliente ni sobre ninguna otra fuente de calor o llama, ya que podría provocar fallos o suponer un peligro.
- El recipiente y la placa calefactora deben estar en contacto directo. Asegúrate de que no haya alimentos ni líquidos entre el recipiente y la placa calefactora.
- No coloques el aparato cerca de una fuente de calor o en un horno caliente, ya que podrían producirse daños graves.
- No introduzcas alimentos ni agua en el aparato hasta que el recipiente esté en su sitio.
- Respeta los niveles indicados en las recetas.
- En caso de que alguna pieza del aparato se incendie, no intentes apagar el fuego con agua.
- Para sofocar las llamas, utiliza un paño húmedo.
- Cualquier intervención debe realizarse únicamente por un servicio técnico oficial o autorizado con piezas de repuesto originales.
- Desconecta siempre el aparato de la red eléctrica cuando vayas a dejarlo desatendido, así como antes de instalarlo, desmontarlo o proceder a su limpieza.

Protección del medioambiente

- El aparato se ha diseñado para que dure muchos años.
- Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, recuerda pensar en cómo puedes contribuir a proteger el medioambiente.
- Antes de desechar el aparato, extrae la batería del temporizador y deséchala en un punto verde local (según el modelo).



¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente todas as instruções que se seguem.

- O aparelho pode ser utilizado até uma altitude de 2000 m
- Apenas para utilização no interior.
- Para limpar o aparelho, consulte as instruções de utilização.
Pode lavar o recipiente de cozimento e os acessórios em água quente com sabão. Limpe o corpo do aparelho com um pano húmido.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- A utilização incorreta do aparelho e dos respetivos acessórios pode danificar o aparelho e causar ferimentos.
- Não coloque o aparelho num forno aquecido ou numa placa quente. Não coloque o aparelho perto de uma chama viva ou de um objeto inflamável.
- Não aqueça a cuba com qualquer outra fonte de calor que não a placa de aquecimento do aparelho e não utilize outra cuba. Não utilize a cuba para cozinhar com outros aparelhos.
Este aparelho não é um esterilizador. Não o utilize para esterilizar frascos. Não utilize o aparelho vazio, sem a cuba ou sem líquido no interior da cuba. Tal pode provocar danos graves no aparelho. Certifique-se de que a parte inferior da cuba e o elemento de

aquecimento estão sempre limpos. Certifique-se de que a parte central da placa de aquecimento está móvel.

- Não encha o aparelho sem a respetiva cuba.
- Utilize uma colher de plástico ou de madeira para não danificar o revestimento antiaderente da cuba. Não corte alimentos diretamente na cuba.
- Não utilize uma varinha para misturar alimentos na cuba, pois pode danificar a cuba ou a própria varinha.
- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento com um temporizador exterior ou através de um sistema de comando à distância separado.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças dos 0 aos 8 anos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, caso

sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização correta do aparelho e se compreenderem os perigos envolvidos.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, exceto se devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- AVISO: mantenha o aparelho fora do alcance de crianças pequenas, especialmente durante a utilização e arrefecimento.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não se destina a ser utilizado nos seguintes casos e a garantia não se aplica a:
 - Zonas de alimentação reservadas aos funcionários em lojas, escritórios e outros espaços profissionais
 - Quintas
 - Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de caráter residencial
 - Ambientes do tipo alojamento com pequeno-almoço
- **Se o seu aparelho estiver equipado com um cabo de alimentação fixo:** Se o cabo de alimentação se encontrar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica

- autorizado ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de forma a evitar qualquer perigo.
- O aparelho não pode ser mergulhado em água ou em qualquer outro líquido.
 - Utilize um pano húmido ou uma esponja com detergente líquido para a loiça para limpar os acessórios e as peças em contacto com os alimentos. Limpe com um pano ou esponja húmidos. Seque cuidadosamente.
 - Se o símbolo estiver marcado no aparelho, este símbolo significa "Atenção: as superfícies podem ficar quentes durante a utilização".
 - Atenção: a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização.
 - Atenção: risco de ferimentos devido à utilização inadequada do aparelho.
 - Atenção: se o aparelho tem um cabo de alimentação amovível, não derrame líquido no conetor.
 - Os aparelhos de cozinha devem ser colocados numa posição estável.
 - Desligue sempre o aparelho da tomada:
 - imediatamente após cada utilização
 - quando o deslocar
 - antes de proceder à sua limpeza ou manutenção
 - se não funcionar corretamente
 - Podem ocorrer queimaduras se tocar na superfície quente do aparelho, na água quente, no vapor ou nos alimentos.

- Durante a cozedura, o aparelho liberta calor e vapor. Mantenha o rosto e as mãos afastados.
- Não obstrua a saída de vapor.
- Para quaisquer problemas ou dúvidas, contacte o Centro de Contacto do Consumidor ou consulte o nosso website.
- O aparelho pode ser utilizado até uma altitude de 2000 m.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com os regulamentos e diretivas de segurança em vigor no momento de fabrico (Diretiva de baixa tensão, Compatibilidade eletromagnética, Regulamentos de materiais em contacto com alimentos, Ambiente...).
- Certifique-se de que a tensão da sua instalação elétrica corresponde à tensão indicada na placa sinalética no aparelho (apenas corrente alternada).
- Tendo em conta a diversidade de normas em vigor, se o aparelho for utilizado num país diferente daquele onde foi adquirido, solicite a verificação junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

Ligação

- Não utilize o aparelho se:
 - o aparelho ou o cabo de alimentação se encontrar danificado.
 - o aparelho tiver caído, apresentar danos visíveis ou não funcionar corretamente.
 - No caso de ter ocorrido uma das situações mencionadas acima, o aparelho tem de ser enviado para um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Não desmonte o aparelho pelos seus próprios meios.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Não utilize uma extensão elétrica.
- Caso se responsabilize pela utilização de uma extensão, utilize apenas um cabo de extensão em bom estado, que tenha uma ficha com ligação à terra e que seja adequado à alimentação do aparelho.
- Não desligue o aparelho da tomada puxando o cabo.

Utilização

- Utilize uma superfície de trabalho plana, estável e resistente ao calor, afastada de salpicos de água.
- Não permita que a base do aparelho entre em contacto com água.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento quando a cuba estiver vazia ou sem a cuba.
- A função/botão de cozedura deve funcionar livremente.
- Não impeça nem obstrua a alteração automática para a função "Keep Warm" (Manter quente).
- Não retire a cuba enquanto o aparelho estiver a funcionar.
- Não coloque o aparelho diretamente sobre uma superfície quente ou qualquer outra fonte de calor ou chama, pois tal pode provocar uma falha ou perigo.
- A cuba e a placa de aquecimento devem estar em contacto direto. Certifique-se de que não há alimentos ou líquidos entre a cuba e a placa de aquecimento.
- Não coloque o aparelho próximo de uma fonte de calor ou de um forno quente, pois podem ocorrer danos graves.
- Não coloque alimentos ou água no aparelho até a cuba estar na posição correta.
- Respeite os níveis indicados nas receitas.
- Se ocorrer um incêndio em qualquer parte do aparelho, não tente apagá-lo com água. Para apagar as chamas, utilize um pano húmido.
- Qualquer intervenção só deve ser efetuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado com peças sobresselentes originais.
- Desligue sempre o aparelho da corrente se o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.

Proteger o ambiente

- O aparelho foi concebido para funcionar durante muitos anos. No entanto, quando decidir substituí-lo, pense em como poderá contribuir para a proteção do ambiente.
- Antes de eliminar o aparelho, deve retirar a bateria do temporizador e eliminá-la num ponto cívico de recolha de resíduos local (consoante o modelo).



Proteção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Reciclagem (PT):

Ecoponto Azul: Embalagens de cartão e papel.

Ecoponto Amarelo: Embalagens plásticas.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le istruzioni riportate di seguito.

- L'apparecchio può essere utilizzato fino a un'altitudine di 2000 m
- Usare solo in ambienti interni.
- Per la pulizia dell'apparecchio, fare riferimento alle istruzioni per l'uso. Puoi lavare la pentola di cottura e gli accessori in acqua calda e sapone. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.
- L'uso improprio dell'apparecchio e dei suoi accessori può danneggiare l'apparecchio e provocare lesioni.
- Non posizionare l'apparecchio in un forno riscaldato o su un piano cottura caldo. Non posizionare l'apparecchio vicino a una fiamma viva o a oggetti infiammabili.
- Non riscaldare il recipiente per la cottura con fonti di calore diverse dalla piastra riscaldante dell'apparecchio e non utilizzare altri recipienti. Non utilizzare il recipiente per la cottura con altri apparecchi. Questo apparecchio non è uno sterilizzatore. Non utilizzarlo per sterilizzare vasetti. Non utilizzare l'apparecchio vuoto, senza l'apposito recipiente o senza liquidi all'interno del recipiente stesso. Ciò potrebbe causare gravi danni all'apparecchio. Assicurarsi che la parte inferiore del recipiente per la cottura e l'elemento riscaldante siano

sempre puliti. Assicurarsi che la parte centrale della piastra riscaldante sia mobile.

- Non riempire l'apparecchio senza il recipiente per la cottura.
- Utilizzare un cucchiaino di plastica o di legno per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente del recipiente.

Non tagliare il cibo direttamente nel recipiente per la cottura.

- Non utilizzare un frullatore manuale per mescolare gli alimenti nel recipiente, per evitare di danneggiare entrambi.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- Questo apparecchio non deve essere usato da bambini di età compresa tra 0 e 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi correlati.

La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive

di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi correlati.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- AVVERTENZA: tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini piccoli, in particolare durante l'uso e il raffreddamento.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per l'uso domestico.

Non è destinato a essere utilizzato nelle seguenti applicazioni, per le quali la garanzia non è valida:

- nelle cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali;
- agriturismi;
- camere riservate ai clienti in hotel, motel e altri ambienti residenziali simili;
- bed and breakfast e ambienti analoghi.

- **Se l'apparecchio include un cavo di alimentazione:** per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è

- danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal relativo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- L'apparecchio non deve essere immerso in acqua o in altri liquidi.
- Utilizzare un panno umido o una spugna con detersivo per piatti per pulire gli accessori e le parti a contatto con gli alimenti.
- Sciacquare con un panno umido o una spugna.
- Asciugare con cura.
- Se sull'apparecchio è presente il simbolo, indica di prestare attenzione al fatto che le superfici potrebbero surriscaldarsi durante l'uso.
- Attenzione: la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso.
- Attenzione: l'uso improprio dell'apparecchio comporta il rischio di infortuni.
- Attenzione: se l'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione rimovibile, non versare liquidi sul connettore.
- Gli apparecchi per la cottura devono essere posizionati in contesti stabili.
- Scollegare l'apparecchio:
 - immediatamente dopo l'uso dopo l'uso
 - quando lo si sposta
 - prima delle operazioni di pulizia o manutenzione
 - se non funziona correttamente

- Toccare la superficie calda dell'apparecchio, l'acqua calda, il vapore o gli alimenti può causare ustioni.
- Durante la cottura, l'apparecchio emette calore e vapore.
- Tenere il viso e le mani lontano dall'apparecchio.
- Non ostruire l'uscita del vapore.
- In caso di problemi o domande, contattare il nostro centro di assistenza o consultare il nostro sito web.
- L'apparecchio può essere utilizzato fino a un'altitudine di 2.000 m.
- Per garantire la massima sicurezza, questo apparecchio è conforme alle normative e alle direttive in fatto di sicurezza in vigore al momento della fabbricazione (direttiva sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, normative sui materiali a contatto con gli alimenti, protezione ambientale, ecc.).
- Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'apparecchio (corrente alternata).
- A causa dei diversi standard in vigore, se l'apparecchio viene utilizzato in un paese diverso da quello in cui è stato acquistato, è opportuno farlo controllare da un centro di assistenza autorizzato.

Collegamento alla presa elettrica

- Non usare l'apparecchio se:
 - l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati;
 - l'apparecchio è caduto, presenta danni visibili o non funziona correttamente;
 - Nel caso in cui si sia verificata una delle situazioni indicate sopra, l'apparecchio deve essere inviato a un centro di assistenza autorizzato. Non smontare mai l'apparecchio autonomamente.
- Non lasciare il cavo di alimentazione penzolante.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.
- Non usare prolunghe elettriche.

- In caso contrario e sotto la propria responsabilità, utilizzare solo una prolunga in buone condizioni, dotata di presa con messa a terra e conforme alle specifiche di alimentazione dell'apparecchio.
- Non scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica tirando il cavo di alimentazione.

Utilizzo

- Utilizzare una superficie di lavoro piana, stabile e resistente al calore, lontana da spruzzi d'acqua.
- Evitare che la base dell'apparecchio entri in contatto con l'acqua.
- Non azionare l'apparecchio senza il recipiente posizionato al suo interno o quando il recipiente è vuoto.
- Il pulsante di cottura deve poter essere attivato senza impedimenti. Non impedire il passaggio automatico alla funzione di mantenimento in caldo.
- Non rimuovere il recipiente mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non appoggiare l'apparecchio direttamente su una superficie calda, su una fiamma o su un'altra fonte di calore, al fine di evitare pericoli e danni all'apparecchio.
- Il recipiente e la piastra riscaldante devono essere a diretto contatto tra loro. Assicurarsi che non vi siano alimenti o liquidi tra il recipiente e la piastra riscaldante.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a una fonte di calore o all'interno di un forno caldo, in quanto potrebbe causare gravi danni.
- Non versare alimenti o acqua nell'apparecchio prima di aver posizionato il recipiente al suo interno.
- Rispettare i livelli indicati nelle ricette.
- In caso di incendio di una parte dell'apparecchio, non provare a spegnerlo con l'acqua.
- Per soffocare le fiamme, utilizzare un canovaccio umido.
- Qualsiasi intervento deve essere effettuato esclusivamente da un centro di assistenza autorizzato, utilizzando parti di ricambio originali.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente quando viene lasciato incustodito e prima di assemblarlo, smontarlo o pulirlo.

Tutela dell'ambiente

- L'apparecchio 'apparecchio è stato progettato per offrire molti anni di utilizzo.
- Tuttavia, quando si decide di sostituirlo, agire in modo da tutelare l'ambiente.
- Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria dal timer e smaltirla presso un centro di raccolta dei rifiuti locale (a seconda del modello).



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !

① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Ta dig tid att läsa igenom alla anvisningar noggrant.

- Apparaten kan användas på högst 2 000 meters höjd
- Endast för inomhusbruk. Se bruksanvisningen för rengöring av din apparat. Du kan diska ur tillagningskärlet och ånginsatsen i varmt vatten med diskmedel eller i diskmaskinen. Rengör själva apparaten med en fuktig trasa.
- Sänk inte ned apparaten i vatten.
- Om apparaten och dess tillbehör används på ett felaktigt sätt kan det skada apparaten och orsaka personskada.
- Ställ inte in apparaten i en uppvärmd ugn eller på en varm platta. Ställ inte apparaten nära en öppen låga eller ett brandfarligt objekt.
- Värm inte upp kastrullen med någon annan värmekälla än apparatens värmeplatta och använd ingen annan kastrull.
Använd inte tillagningskärlet med några andra apparater.
Den här apparaten är inte till för sterilisering. Använd den inte för att sterilisera burkar. Använd inte apparaten när den är tom, utan sin kastrull eller utan vätska i kastrullen. Det kan orsaka allvarliga skador på apparaten. Säkerställ att undersidan av kastrullen och värmeelementet alltid är rena.
Säkerställ att mittendelen av värmeplattan är rörlig.

- Fyll inte apparaten utan kastrullen på plats.
- Använd en plast- eller träsked för att förhindra skada på nonstick-beläggningen på kastrullen. Skär inte mat direkt i kastrullen.
- Använd inte en stavmixer för att mixa mat i skålen eftersom det kan skada skålen eller stavmixern.
- Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Apparaten får inte användas av barn under 8 år.
- Apparaten får användas av barn från 8 års ålder under tillsyn av en vuxen eller om de fått anvisningar om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och det sker under tillsyn av en vuxen. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Apparaten får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och personer som saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att det sker under tillsyn eller efter att personen fått anvisning om säker användning av apparaten och är medveten om riskerna.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, om det inte sker under tillsyn eller om de

har fått anvisning om hur de använder apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.

- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- **WARNING:** Förvara apparaten utom räckhåll för små barn, särskilt under användning och när den svalnar.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
Den är inte avsedd att användas i följande tillämpningar, och garantin gäller inte för:
 - personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer
 - lantgårdar
 - av boende på hotell, motell och andra liknande typer av boendemiljöer
 - miljöer av bed and breakfast-typ
- **Om din apparat har en fast strömsladd:** Om sladden skadas måste den bytas ut av tillverkaren, deras servicecenter eller liknande behörig person för att undvika fara.
- Apparaten får inte sänkas ned i vatten eller annan vätska.
- Använd en fuktad trasa eller tvättsvamp med diskmedel för att rengöra apparaten och delar som har kontakt med livsmedel.
Skölj med en fuktad trasa eller tvättsvamp.
Torka av försiktigt.

- Om apparaten är märkt med symbolen så betyder det: "Varning: Ytorna kan bli mycket varma under användning".
- Varning: värmeelementets yta är varm efter användning.
- Varning: Vid felaktig användning av apparaten finns risk för personskada.
- Varning: Spill inte vätska på kontakten om apparaten har en löstagbar strömsladd.
- Apparaten ska placeras stabilt.
- Dra alltid ut kontakten till apparaten:
 - omedelbart efter användning
 - när du flyttar den
 - innan rengöring eller underhåll
 - om den inte fungerar som den ska.
- Det finns risk för brännskador om du vidrör den varma ytan på apparaten, det varma vattnet, ångan eller maten.
- Under matlagning avger apparaten värme och ånga. Håll ansiktet och händerna borta.
- Se till att ångmunstycket inte blockeras.
- Vid eventuella problem eller om du har några frågor kan du kontakta vår kundservice eller besöka vår webbplats.
- Apparaten kan användas på högst 2 000 meters höjd.

- För din säkerhet följer apparaten de säkerhetsföreskrifter och direktiv som gäller vid tidpunkten för tillverkningen (direktiv gällande lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, bestämmelser gällande material för kontakt med livsmedel, miljödirektiv osv.).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som visas på apparaten (växelström).
- Om apparaten används i ett annat land än det där den köpts bör du låta ett godkänt servicecenter kontrollera den, eftersom det finns flera olika standarder.

Ansluta till strömförsörjning

- Använd inte apparaten om:
 - sladden är skadad
 - apparaten har tappats, uppvisar synliga skador eller inte fungerar som den ska.
 - Om ovanstående stämmer in måste apparaten skickas till ett godkänt servicecenter. Ta inte isär apparaten själv.
- Låt inte sladden hänga löst.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat uttag.
- Använd inte en förlängningssladd.
- Om du använder en förlängningssladd så sker det på egen risk och du ska använda en förlängningssladd som är i gott skick, har en jordad kontakt och är lämpad för apparatens ström.
- Dra inte ur kontakten genom att dra i sladden.

Användning

- Ställ apparaten på en platt, stabil och värmebeständig arbetsyta som inte är i närheten av vatten.
- Låt inte apparatens bas komma i kontakt med vatten.
- Använd aldrig apparaten utan kastrullen eller om den är tom.
- Knappen för matlagningsfunktion måste kunna röra sig fritt.
- Förhindra inte att funktionen automatiskt ändras till varmhållningsfunktionen.
- Ta inte bort kastrullen medan apparaten används.
- Placera inte apparaten direkt på en varm yta, någon annan värmekälla eller över öppen låga, eftersom det kan orsaka fara eller att apparaten skadas.
- Kastrullen ska vara i direkt kontakt med värmeplattan.

- Se till att det inte finns någon mat eller vätska mellan kastrullen och värmeplattan.
- Placera inte apparaten nära en värmekälla eller i en varm ugn eftersom det kan leda till allvarliga skador.
- Tillsätt inte mat eller vatten i apparaten förrän kastrullen sitter på plats.
- Följ de nivåer som anges i recepten.
- Försök inte släcka med vatten om någon del av apparaten skulle börja brinna.
- Använd en blöt kökshandduk för att kväva elden.
- Åtgärder på apparaten får endast utföras av ett godkänt eller auktoriserat servicecenter med originalreservdelar.
- Koppla alltid bort apparaten från strömmen när den lämnas obebakad och innan den sätts ihop, tas isär eller rengörs.

Skydda miljön

- Apparaten har skapats för att fungera i många år.
- När du väl bestämmer dig för att byta ut den bör du dock fundera på hur du kan bidra till att skydda miljön.
- Innan du kasserar apparaten ska du avlägsna batteriet från timern och kassera det på en lokal återvinningsstation (beroende på modell).



Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

SIKKERHEDSANVISNINGER

Sørg for at læse alle følgende anvisninger omhyggeligt.

- Apparatet kan bruges i en højde på op til 2000 m
- Kun til brug indendørs.
- Læs brugsanvisningen for oplysninger om rengøring af apparatet. Du kan vaske tilberedningsskålen og tilbehøret i varmt sæbevand. Rengør apparatets kabinet med en fugtig klud.
- Nedsenk aldrig apparatet i vand.
- Forkert brug af apparatet og dets tilbehør kan medføre skade på apparatet og forårsage personskade.
- Placer ikke apparatet i en varm ovn eller på en kogeplade. Placer ikke apparatet tæt på åben ild eller en brændbar genstand.
- Opvarm ikke tilberedningsskålen ved hjælp af anden varmekilde end apparatets varmeplade, og brug ikke andre skåle eller gryder. Brug ikke tilberedningsskålen sammen med andre apparater. Dette apparat er ikke et sterilisationsapparat. Det må ikke bruges til at sterilisere glasbeholdere. Brug ikke apparatet i tom tilstand, uden tilberedningsskålen eller uden væske i skålen. Dette kan medføre alvorlig skade på apparatet. Sørg for, at bunden af tilberedningsskålen og varmeelementet altid er rene. Sørg for, at den midterste del af varmepladen kan bevæge sig.
- Fyld ikke apparatet uden tilberedningsskålen.

- Brug en ske af plast eller træ for at undgå at beskadige slip-let-belægningen i skålen.
Skær ikke mad ud direkte i tilberedningsskålen.
- Brug ikke en stavblender til at blande mad i skålen, da dette kan beskadige skålen eller stavblenderen.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Dette apparat må ikke bruges af børn mellem 0 og 8 år.
- Dette apparat kan bruges af børn over 8 år, hvis de er under opsyn eller vejledes i, hvordan apparatet bruges på sikker vis, og hvis de forstår de farer, det involverer. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn af en voksen. Sørg for at holde apparatet og den tilhørende ledning uden for børns rækkevidde, når de er under 8 år.
- Apparatet kan benyttes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af

dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- ADVARSEL: Hold apparatet uden for små børns rækkevidde, især under brug, og lad det køle af.
- Dette apparat er kun til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til at blive anvendt til følgende formål, og garantien gælder ikke for:
 - personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - gårde
 - kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer
 - bed and breakfast-lignende miljøer
- **Hvis apparatet har en fast elledning monteret:** Hvis ledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten, eftersalgsservicecenteret eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Brug en fugtig klud eller svamp med opvaskemiddel til at rengøre tilbehøret og dele, der kommer i kontakt med fødevarer.
- Skyl tilbehøret med brug af en fugtig klud eller svamp. Aftør det omhyggeligt.
- Hvis symbolet står markeret på apparatet, betyder dette symbol "Forsigtig: Overfladerne kan blive varme under brug".

- Forsigtig: Varmeelementets overflade kan være varm efter brug.
 - Forsigtig: Risiko for personskade ved forkert brug af apparatet.
 - Forsigtig: Hvis dit apparat har en aftagelig elledning, skal du undlade at spilde væske på stikket.
 - Madlavningsapparater skal placeres på et stabilt underlag.
 - Tag altid apparatets stik ud af stikkontakten:
 - umiddelbart efter brug
 - når du skal flytte apparatet
 - før enhver rengøring eller vedligeholdelse
 - hvis det ikke længere fungerer korrekt
 - Du kan få forbrændinger, hvis du rører apparatets varme overflade, det varme vand, dampen eller maden.
 - Under tilberedningen afgiver apparatet varme og damp. Hold ansigtet og hænderne på afstand af apparatet.
 - Bloker ikke for dampudslippet.
 - Hvis du har problemer eller spørgsmål, kan du kontakte vores eftersalgsservice eller besøge vores website.
 - Apparatet kan bruges i en højde på op til 2000 m.
- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat produceret i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsforskrifter og direktiver på produktionstidspunktet (lavspændingsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, bestemmelser for materialer i kontakt med mad, miljø...).

- Kontroller, at strømforsynings spænding svarer til den, der vises på apparatet (vekselstrøm).
- Hvis apparatet bruges i et andet land end det land, hvor det blev købt, skal det kontrolleres af et godkendt servicecenter, da der kan være forskellige gældende standarder.

Tilslutning til strømforsyningen

- Brug ikke dette apparat, hvis:
 - apparatet eller ledningen er beskadiget.
 - apparatet er blevet tabt eller viser synlige tegn på ikke at fungere korrekt.
 - hvis noget af ovenstående sker, skal apparatet indleveres hos et godkendt servicecenter.
 Skil ikke apparatet ad selv.
- Lad ikke ledningen hænge ned.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Undlad at bruge en forlængerledning.
- Hvis du tager ansvaret for at gøre dette, må du kun bruge en forlængerledning, der er i god stand, som har et stik med jordforbindelse, og som passer til apparatets strømforsyning.
- Afbryd ikke enheden ved at trække i ledningen.

Brug

- Benyt en flad, stabil og varmebestandig arbejdsflade, hvor der ikke forekommer vandstænk.
- Lad ikke apparatets bund komme i kontakt med vand.
- Forsøg aldrig at betjene apparatet, mens gryden er tom, eller hvis gryden ikke er sat i.
- Tilberedningsfunktionen/-knappen skal kunne bevæge sig frit. Undlad at forhindre funktionen eller blokere den, så den ikke automatisk kan skifte til hold varm-funktionen.
- Fjern ikke gryden, mens apparatet er i brug.
- Stil ikke apparatet direkte på en varm overflade eller andre varmekilder eller over åben ild, da det kan forårsage fejl eller farer.
- Tilberedningsskålen og varmepladen skal være i direkte kontakt.
- Sørg for, at der ikke kommer mad eller væske imellem skålen og varmepladen.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde eller i en varm ovn, da det kan medføre alvorlige skader.

- Tilføj ikke mad eller vand til apparatet, før gryden er på plads.
- Respektér de niveauer, der er angivet i opskrifterne.
- Hvis en del af apparatet bryder i brand, må du ikke forsøge at slukke ilden med vand.
- Brug et fugtigt viskestykke til at kvæle flammerne.
- Enhver form for indgreb må kun foretages af et godkendt eller autoriseret servicecenter med originale reservedele.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis apparatet efterlades uden opsyn, og før samling, adskillelse eller rengøring.

Beskyt miljøet

- Apparatet er designet til at fungere i mange år.
- Når du beslutter at udskifte det, skal du dog tænke over, hvordan du kan være med til at beskytte miljøet.
- Før du kasserer apparatet, skal du tage batteriet ud af timeren og skille dig af med det på dit lokale genbrugscenter (afhængigt af modellen).



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

SIKKERHETSINFORMASJON

Ta deg tid til å lese informasjonen under grundig.

- Apparatet kan brukes på en høyde opptil 2000 m
- Kun til innendørs bruk.
- Se bruksanvisningen når du skal rengjøre produktet. Du kan vaske kokekaret og tilbehøret i varmt såpevann. Rengjør produktet med en fuktig klut.
- Ikke senk produktet ned i vann.
- Hvis produktet og tilbehøret brukes på feil måte, kan produktet bli skadet, og det er fare for personskade.
- Ikke plasser produktet i en oppvarmet ovn eller på en varm plate. Ikke plasser produktet i nærheten av åpen ild eller et brennbart objekt.
- Ikke varm opp gryten med andre varmekilder enn platen på produktet, og ikke bruk en annen gryte. Ikke bruk gryten med andre produkter. Produktet kan ikke brukes til sterilisering. Ikke bruk det til å sterilisere krukker. Ikke bruk produktet når det er tomt, uten gryten eller uten væske i gryten. Det kan føre til alvorlig skade på produktet. Sørg for at bunnen av gryten og varmeelementet alltid er rene. Sørg for at den sentrale delen av platen er bevegelig.
- Ikke fyll opp produktet uten gryten.
- Bruk en skje av plast eller tre for å unngå å skade slippbelegget i gryten. Ikke skjær opp mat direkte i gryten.

- Ikke bruk en stavmikser for å blande mat i en bolle. Du kan skade bollen eller stavmikseren.
- Dette produktet er ikke ment for bruk med en ekstern tidtaker eller et separat fjernkontrollsystem.
- Dette produktet skal ikke brukes av barn under åtte år.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av produktet, og at de forstår risikoene. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er over åtte år og er under tilsyn av en voksen. Produktet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn under åtte år.
- Produktet kan brukes av personer som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring i trygg bruk av produktet, og at de forstår risikoene.
- Dette produktet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av produktet av en person som har ansvaret for sikkerheten.
- Barn må holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- ADVARSEL: Produktet må oppbevares utilgjengelig for små barn, særlig mens det er i bruk og under nedkjøling.

- Produktet er kun ment for bruk i private hjem.
Det er ikke ment for følgende bruksområder, og garantien gjelder ikke for:
 - personalrom i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - gårdshus
 - bruk av kunder på hoteller, moteller og andre overnattingssteder
 - miljøer med overnatting med frokost
- **Hvis produktet har en strømledning:** Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten, et servicesenter for ettersalg eller en lignende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Produktet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Bruk en fuktig klut eller svamp med flytende såpe når du skal rengjøre tilbehøret og deler som kommer i kontakt med mat. Rengjør med en fuktig klut eller svamp. Tørk nøye.
- Hvis produktet er merket med symbolet, betyr det «Forsiktig: Overflater kan bli varme under bruk».
- Forsiktig: Varmeelementet er varmt etter bruk.
- Forsiktig: Hvis produktet brukes på feil måte, kan det føre til skader.
- Forsiktig: Hvis produktet har løs strømledning, må du ikke søle væske på støpselet.
- Produkter for matlaging må plasseres på en stabil overflate.

- Du må alltid koble fra produktet:
 - umiddelbart etter bruk
 - når du flytter det
 - før rengjøring eller vedlikehold
 - hvis det ikke fungerer som det skal
 - Hvis du kommer i kontakt med den varme overflaten på produktet, varmt vann, damp eller mat, kan du brenne deg.
 - Produktet avgir varme og damp under bruk. Pass på ansikt og hender.
 - Ikke blokker damputtaket.
 - Hvis det oppstår problemer eller du har spørsmål, kan du kontakte ettersalgsservice eller besøke nettstedet vårt.
 - Produktet kan brukes i en høyde på opptil 2000 moh.
 - For din egen sikkerhet overholder dette produktet sikkerhetsforskriftene og direktivene som gjelder på produksjonstidspunktet (lavspenningsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, forskrifter for kontakt med næringsmidler, miljø og så videre).
 - Kontroller at spenningen i stikkkontakten stemmer med spenningen som produktet er merket med (vekselstrøm).
 - Siden det brukes forskjellige standarder, må produktet kontrolleres av et godkjent servicesenter hvis det brukes i et annet land enn det ble kjøpt i.
- ## Koble til strømforsyningen
- Ikke bruk produktet hvis:
 - produktet eller ledningen er skadet.
 - produktet har falt i gulvet og har synlige skader, eller hvis det ikke fungerer som det skal.
 - Hvis det som er nevnt ovenfor, har skjedd, må produktet leveres inn til et godkjent servicesenter. Du må ikke demontere produktet selv.

- Ikke la ledningen henge.
- Produktet må alltid kobles til en jordet stikkontakt.
- Ikke bruk en skjøteledning.
- Hvis du gjør det likevel, må du bruke en skjøteledning som er i god stand, som har jordet støpsel, og som er egnet for produktets effekt.
- Ikke dra i ledningen for å trekke ut støpselet.

Bruk

- Bruk flatt, stabilt og varmebestandig underlag som ikke er utsatt for vannsprut.
- Ikke la bunnen av produktet komme i kontakt med vann.
- Ikke bruk produktet uten gryten eller med tom gryte.
- Tilberedningsfunksjonen/bryteren må kunne betjenes fritt.
- Du må ikke forhindre funksjonen fra å bytte automatisk til «hold varm»-funksjonen.
- Ikke fjern gryten mens produktet er i bruk.
- Ikke sett produktet rett på en varm overflate, en varmekilde eller i åpen ild, siden det vil føre til feil eller en farlig situasjon.
- Det må være direkte kontakt mellom gryten og platen.
- Kontroller at det ikke er mat eller væske mellom gryten og platen.
- Ikke plasser produktet i nærheten av en varmekilde eller i en varm ovn. Det kan føre til alvorlige skader.
- Ikke ha mat eller vann i produktet før gryten er satt på plass.
- Følg nivåene som er angitt i oppskriftene.
- Hvis en del av produktet tar fyr, må du ikke prøve å slukke med vann. Kvel flammene med et fuktig kjøkkenhåndkle.
- Reparasjoner skal utføres av et autorisert servicesenter og med originale reservedeler.
- Trekk alltid ut støpselet hvis produktet skal stå uten tilsyn, samt før du monterer, demonterer eller rengjør det.

Beskytt miljøet

- Produktet er konstruert for å kunne brukes i mange år.
- Når du bestemmer deg for å bytte det ut, må du tenke på hvordan du kan bidra til å beskytte miljøet.
- Før du kaster produktet, må du ta ut batteriet og levere det til miljøstasjonen.



Tenk miljøvern!

- ① Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➞ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

TURVAOHJEET

Lue kaikki seuraavat ohjeet huolellisesti.

- Laitteen suurin käyttökorkeus on 2000 metriä merenpinnasta.
- Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.
- Katso laitteen puhdistamista koskevat tiedot käyttöohjeista. Kulhon ja höyrytyskorin voi pestä kuumalla vedellä ja astianpesuaineella tai astianpesukoneessa. Puhdista laitteen runko kostealla liinalla.
- Älä upota laitetta veteen.
- Laitteen ja sen lisävarusteiden virheellinen käyttö voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- Älä aseta laitetta lämmitettyyn uuniin tai kuumalle keittolevyllä. Älä aseta laitetta avotulen tai helposti syttyvien esineiden lähelle.
- Älä käytä keittoastian kuumentamiseen muita lämmönlähteitä kuin laitteen lämpölevyä äläkä käytä mitään muuta keittoastiaa. Älä käytä keittoastiaa muissa laitteissa. Tämä laite ei sovellu sterilointikäyttöön. Älä käytä sitä astioiden sterilointiin. Älä käytä laitetta tyhjänä äläkä ilman sen keittoastiaa tai ilman, että keittoastian sisällä on nestettä. Muuten laite saattaa vaurioitua pahoin. Varmista, että keittoastian pohja ja lämpöelementti ovat aina puhtaat. Varmista, että lämpölevyn keskiosa liikkuu.

- Älä täytä laitetta ilman sen keittoastiaa.
- Käytä muovi- tai puulusikkaa, jotta keittoastian tarttumaton pinnoite ei vahingoitu. Älä pilko ruokaa keittoastiassa.
- Älä sekoita ruokaa sauvasekoittimella kulhossa, sillä se voi vahingoittaa joko kulhoa tai itse sauvasekoitinta.
- Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjainjärjestelmällä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu 0–8-vuotiaiden lasten käyttöön.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä on opastettu tai ohjeistettu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset voivat puhdistaa laitteen ja huolehtia sen kunnossapidosta vain, jos heitä valvotaan. Säilytä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Henkilöt, joiden fyysinen, aisteihin liittyvä tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuna lapset), joiden fyysinen, psyykkinen tai aisteihin liittyvä toimintakyky on

heikentynyt tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä.

- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- VAROITUS: pidä laite poissa pienten lasten ulottuvilta erityisesti käytön ja jäähtymisen aikana.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Laitetta ole tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin eikä laitteen takuu kata kyseisiä käyttötarkoituksia:
 - henkilökunnan keittotilat myymälöissä, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
 - maatilat
 - asiakaskäyttö hotelleissa, motelleissa ja muissa vastaavissa majoitustiloissa
 - bed and breakfast -tyyppiset majoituspaikat.
- **Jos laitteessa on kiinteä virtajohto:** jos virtajohto vaurioituu, se on vaaran välttämiseksi vaihdettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai vastaavalla valtuutetulla ammattilaisella.
- Laitetta ei saa upottaa veteen eikä muihin nesteisiin.
- Puhdista lisävarusteet ja ruoan kanssa kosketuksiin joutuvat osat kostealla liinalla tai sienellä ja astianpesuaineella. Huuhtelee käyttämällä kosteaa liinaa tai sientä. Kuivaa huolellisesti.
- Jos laitteessa on symboli, se merkitsee, että laitteen pinnat saattavat kuumentua käytön aikana.

- Varoitus: lämmityselementin pinta on käytön jälkeen kuuma.
- Varoitus: laitteen virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa loukkaantumisen.
- Varoitus: jos laitteessa on irrotettava virtajohto, älä kaada nestettä sen liitäntään.
- Ruoanlaittoon tarkoitetut laitteet on sijoitettava vakaalle alustalle.
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta
 - välittömästi käytön jälkeen
 - laitteen siirtämisen ajaksi
 - ennen laitteen puhdistamista tai kunnossapitotöitä
 - jos laite ei toimi oikein.
- Jos laitteen kuumia pintoja tai kuumaa vettä, höyryä tai ruokaa kosketaan, se voi aiheuttaa palovammoja.
- Ruoanlaiton aikana laitteesta tulee kuumaa ilmaa ja höyryä.
Pidä kasvot ja kädet etäällä.
- Älä tuki höyryn ulostuloaukkoa.
- Jos ilmenee ongelmia tai sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen tai katso lisätietoja verkkosivustoltamme.
- Laitteen suurin käyttökorkeus on 2 000 metriä merenpinnasta.
- Turvallisuutesi takaamiseksi laite täyttää valmistettaessa voimassa olleiden turvallisuusmääräysten ja direktiivien vaatimukset (esim.

pienjännittdirektiivi, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi, elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja koskevat säädökset ja ympäristödirektiivi).

- Tarkista, että syöttöjännite vastaa laitteessa mainittua jännitettä (vaihtovirta).
- Koska laitteita koskevat useat eri standardit, vie laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen, jos tätä laitetta käytetään muussa kuin sen ostomaassa.

Yhdistäminen virtalähteeseen

- Älä käytä laitetta, jos
 - laite tai johto on vaurioitunut
 - laite on pudonnut, siinä on silminnähtäviä vaurioita tai se ei toimi oikein.
 - Jos edellä mainittuja ongelmia ilmenee, laite on lähetettävä valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä pura laitetta itse.
- Älä jätä virtajohtoa roikkumaan.
- Liitä laitteen pistoke aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä jatkojohtoa.
- Jos hyväksyt jatkojohdon käyttämiseen liittyvät riskit, käytä vain hyväkuntoista jatkojohtoa, jonka pistoke on maadoitettu ja joka täyttää laitteen virransyöttövaatimukset.
- Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta.

Käyttö

- Sijoita laite tasaiselle, vakaalle ja kuumuutta kestäväälle alustalle paikkaan, jossa se ei altistu vesiroiskeille.
- Älä anna laitteen pohjan joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Älä yritä käyttää laitetta ilman keittoastiaa tai kun keittoastia on tyhjä.
- Ruoanvalmistustoiminnon/nupin täytyy päästä toimimaan vapaasti.
- Älä estä tai tuki toimintoa niin, ettei automaattinen vaihto lämpimänäpito toimintoon onnistu.
- Älä irrota keittoastiaa, kun laite on toiminnassa.
- Laiterikon tai vaaratilanteen välttämiseksi älä aseta laitetta kuumalle pinnalle tai muun lämmönlähteen tai liekkien lähelle.
- Keittoastian pitäisi olla suoraan kosketuksissa lämpölevyyn.
- Varmista, että keittoastian ja lämpölevyn väliin ei ole päässyt ruokaa tai nestettä.

- Vakavan vaurion välttämiseksi älä aseta laitetta lämmönlähteen lähelle tai kuumaan uuniin.
- Älä laita laitteeseen ruokaa tai vettä ennen kuin keittoastia on paikallaan.
- Noudata resepteissä ilmoitettuja määriä.
- Jos jokin laitteen osa syttyy tuleen, älä yritä sammuttaa sitä vedellä.
- Tukahduta liekit kostealla keittiöpyyhkeellä.
- Huoltotyöt on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä alkuperäisiä varaosia käyttämällä.
- Irrota laite sähkövirrasta aina, kun se ei ole käytössä tai ennen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.

Ympäristön suojelu

- Tämä laite on valmistettu kestäväksi toimintakuntoisena useita vuosia.
- Jos kuitenkin päätät vaihtaa sen uuteen, muista ottaa ympäristönsuojelu huomioon.
- Ennen laitteen toimittamista kierrätykseen poista ajastimen akku ja toimita se paikalliseen kierrätyspisteeseen (mallista riippuen).



Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➡ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

- אסור למקם מזון כלשהו או מים בתוך המכשיר עד שהסיר במקומו.
- יש להקפיד על הרמות/כמויות המופיעות במתכונים.
- אם חלק כלשהו של המכשיר מתלקח, אסור לנסות ולכבות את הלהבה בעזרת מים. כדי לשכך את הלהבות, יש להשתמש במגבת תה לכה.
- כל פעולת טיפול ותחזוקה חייבת להתבצע על ידי גורם מוסמך או מרכז שירות מורשה עם חלקי חילוף מקוריים.
- יש להקפיד תמיד לנתק את המכשיר מהחשמל אם הוא נותר ללא השגחה ולפני הרכבה, פירוק או ניקוי.

סביבה

- המכשיר שלכם עוצב לתפעול מרובה שנים.
- עם זאת, כאשר תחליטו להחליפו, זכרו לחשוב על האופן בו אתם תורמים להגנה על הסביבה.
- לפני השלכת המכשיר לאשפה, יש להסיר את הסוללה מהטיימר ולסלק אותה באמצעות מרכז איסוף פסולת אזורי מקומי (בהתאם לדגם).

הגנת הסביבה קודם כל!

- ① המכשיר שלך מכיל חומרים יקרי ערך שניתן לשחזר או למחזר.
- ➡ השאירו אותו בנקודת איסוף פסולת אזורית מקומית.



1אם המכשיר שלכם מגיע עם כבל חשמל מקובע:

אם כבל החשמל ניזוק, יש להחליפו על ידי היצרן, מחלקת השירות לאחר המכירה של היצרן או גורם מוסמך אחר, על מנת להימנע מסכנות.

- אסור לטבול מכשיר זה במים או בכל נוזל אחר.
- יש להשתמש בבד לח או ספוג עם נוזל ניקוי כדי לנקות את האביזרים והחלקים אשר באים במגע עם מזון.
- יש לשטוף עם בד לח או ספוג.
- יש לייבש היטב ובעדינות.
- אם הסימול מסומן על גבי המכשיר, משמעו של סמל זה הוא "זהירות: המשטח עלול להתחמם במהלך השימוש".
- זהירות: המשטח של אלמנט החימום עלול להיות מושפע מחום שיורי לאחר השימוש.
- זהירות: שימוש לא נכון במכשיר עלול לגרום לפציעה.
- זהירות: אם יש במכשיר כבל חשמל ניתן להסרה, אסור לשפוך מים על המחבר.
- מכשירי בישול חשמליים צריכים להיות ממוקמים על משטח יציב.

- תמיד יש לנתק את המכשיר שלך:

- מיד לאחר השימוש
- בעת הזזתו
- לפני כל ניקוי או תחזוקה
- אם ישנו כשל בתפקודו
- נגיעה במשטח החם של המכשיר, במים חמים, באדים או במזון חם עלולה לגרום לכוויות.
- במהלך הבישול, המכשיר פולט חום ואדים.
- יש להרחיק את הפנים והידיים מהמכשיר.

- אסור להפריע את פליטת האדים.
- בכל בעיה או שאלה יש ליצור קשר עם צוות השירות לאחר המכירה שלנו או להיוועץ באתר האינטרנט שלנו.
- ניתן להשתמש במכשיר עד לגובה של 2000 מ'.

- למען בטיחותכם, מכשיר זה עומד בדרישות התקנים והחוקים החלים בעת הייצור (דירקטיבת מתח נמוך, תאימות אלקטרומגנטית, תקנות חומרים הבאים במגע עם מזון, תקנות הגנת הסביבה...).
- יש לבדוק שאספקת המתח תואמת את זו המוצגת על גבי המכשיר (זרם חילופין).
- בהינתן מגוון תקנים החלים, אם המכשיר בשימוש במדינה אחרת מאשר זו בה הוא נרגש יש לבדוק אותו על ידי מרכז שירות מורשה.

חיבור לאספקת חשמל

- אסור להשתמש במכשיר אם:
 - המכשיר או הכבל ניזוקו.
 - המכשיר נפל או עם נזק נראה לעין או אינו עובד כהלכה.
 - במקרה לעיל, יש לשלוח את המכשיר למרכז שירות מורשה.
- אל תנסו לפרק את המכשיר בעצמכם.
- אל תשאירו את הכבל תלוי.
- תמיד יש לחבר את המכשיר לשקע עם הארקה.
- אסור להשתמש בכבל מאריך.
- אם אתם מקבלים על עצמכם את החבות במקרה שימוש כזה, יש להשתמש בכבל מאריך אשר במצב טוב, עם הארקה ואשר מתאים לדרישות החשמל של המכשיר.
- אין למשוך בכבל החשמל לניתוק המכשיר.

שימוש

- יש להשתמש במשטח עבודה שטוח, יציב ועמיד לחום, הרחק מכל התזת מים אפשרית.
- אסור לאפשר לבסיס המכשיר להגיע במגע עם מים.
- לעולם אין לנסות לתפעל את המכשיר כאשר הסיר ריק או ללא הסיר.
- פונקציית/ידיית הבישול חייבים לפעול באופן חופשי ללא הפרעות.
- אסור למנוע או להפריע לתפעול מהחלפה אוטומטית לפונקציה של שמירה על חום.
- אסור להסיר את הסיר בעת שהמכשיר עובד.
- אסור לשים את המכשיר ישירות על גבי משטח חם, או על גבי כל משטח מפיק חום או להבה, מאחר וזה יגרום לכשל או סכנה.
- הסיר וצלחת החימום צריכים להיות במגע ישיר.
- יש לוודא שאין מזון או נוזל בין הסיר וצלחת החימום.
- אסור למקם את המכשיר ליד מקור חום או תנור חם, מאחר והדבר עלול לגרום לנזק חמור.

קחו את הזמן לקרוא היטב את ההוראות הבאות.

- ניתן להשתמש במכשיר עד לגובה של 2000 מ'.
- מיועד לשימוש באזור מקורה בלבד.
- לניקוי המכשיר שלכם, יש לעיין בהוראות השימוש. ניתן לשטוף את קערת הבישול וסלסלת האידיי במים חמים וסבונים או במדיח הכלים. יש לנקות את גוף המכשיר באמצעות בד לח.
- אסור לטבול את המכשיר במים.
- שימוש לא הולם במכשיר ובאביזריו עלול לגרום לנזק למכשיר ואף לגרום לפציעה.
- אסור למקם את המכשיר בתוך תנור מחומם או על כיריים חמים. אסור למקום את המכשיר קרוב ללהבה פתוחה או חפץ עם אש בוערת.
- אסור לחמם את סיר הבישול עם כל מקור חום שאינו צלחת החימום של המכשיר, ואין להשתמש באף סיר אחר. אסור להשתמש בסיר הבישול עם מכשירים אחרים. מכשיר זה אינו מעקר. אסור להשתמש בו כדי לעקר צנצנות. אל תשתמשו במכשיר כשהוא ריק, ללא הסיר או ללא נזול בתוך הסיר. זה עלול לגרום לנזק רציני למכשיר. ודאו שתחתית סיר הבישול ואלמנט החימום תמיד נקיים. ודאו שהחלק המרכזי של צלחת החימום נייב.
- אסור למלא את המכשיר ללא סיר החימום שלו.
- יש להשתמש בכף פלסטיק או עץ, כדי למנוע כל נזק לציפוי הנון-סטיק של הסיר. אסור לחתוך מזון ישירות בתוך סיר הבישול.
- אסור להשתמש בבלנדר ידני לערבב מזון בקערה, מאחר והדבר עלול לפגוע בקערה או בבלנדר הידני עצמו.
- מכשיר זה אינו מיועד לתפעול באמצעות טיימר חיצוני או מערכת שליטה מרחוק נפרדת.

- מכשיר זה אסור לשימוש בידי ילדים בין הגילאים 0-8 שנים.
- מכשיר זה ניתן לשימוש בידי ילדים מגיל 8 שנים ומעלה, אם הם בליווי או השגחת מבוגרים בנוגע לשימוש במכשיר באופן בטוח, ואם הם מבינים את הסכנות המעורבות בשימוש בו. ניקוי ותחזוקת משתמש לא יבוצעו בידי ילדים, אלא אם הם מעל גיל 8 שנים ותחת השגחה.
- יש לשמור שהמכשיר והכבל שלו לא יהיו בהישג יד של ילדים מתחת לגיל 8 שנים.
- אנשים בעלי מוגבלויות גופניות, תחושתיות או נפשיות או ללא ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשיר רק לאחר פיקוח והדרכה בנוגע לשימוש בטוח ורק אחרי שהבינו את הסכנות הכרוכות בשימוש.
- מכשיר זה אינו מיועד לשימושם של אנשים (לרבות ילדים) בעלי מוגבלויות גופניות, תחושתיות או נפשיות או ללא ניסיון וידע, אלא בכפוף להשגחה או לאחר שקיבלו הוראות על השימוש במכשיר מאדם שאחראי לבטיחותם.
- יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שהם לא ישחקו עם המכשיר.
- אזהרה: יש להרחיק מכשיר זה מהישג ידם של ילדים צעירים, במיוחד במהלך השימוש בו ובהלך התקררות לאחר השימוש.
- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד.
- הוא אינו מיועד לשימוש במקרים הבאים והאחריות לא תחול במקרה של שימוש כזה:
 - אזורי חדר אוכל בחנויות, משרדים וסביבות עבודה אחרות
 - חוות
 - על ידי לקוחות במלונות, מוטלים וסביבות לינה מסוגים דומים
 - מתקני ואזורי לינה וארוחת בוקר

